

# YANTAJIGUICA

## ITIGARANCANEJIA JESOSHI

### Antsatantaquemparoca

Ocatica iroguenti antsatantaquemparoca itioncaqueca Irocashi itioncacotaquero-gueti yantajiguica itigarancanejia Jesoshi yagavejacaajiaquerigueti Ishire Aapani Irioshi. Irocashi teequea irio jorio. Iriguenti aavintantatsica (Cor. 4.11-14). Itsipatacari Paavoro iquenaguetanaquegueti quepatsipaequi (Ya. 16.9-10). Irocashi itioncaquero otsipa paperi tsavetacotaquerica Jesoshi, tequeratagueti intionqueroji ocatica. Irootaque ochoocatantacaca mavite tsavetacotaquero ca yoantanajaca Jesoshi jenoqui inquitequi (Irc. 24.50-53 aisa Ya. 1.1-11). Iquenquejaitaque itioncaquero Irocashi ocatica paperi iroaqueragueti iteroncaquero gueti otsipa itioncaqueca tsavetantaquerica Jesoshi, arica ajagantsiniqui 62 irooca otsipa ajagantsini arejevaetacaro 65. Teequea intsajiteji quero ichoocataqueni itioncaquero gueti.

Itioncaqueneri shirampari pajitatsica Teopiro aisa itsipajia teeca irio joriojia cameetsaniji intsajiaque itsavetantaqueca itigarancanejia Jesoshi, itsavetacotimojia-vetacari joriojia, cotanquitsi oshequini tee inquemisantajigueroji, iriguentijia quemisantajiaquero teeca irijorijoigueji, aisa cameetsaniji intsajiaqueniji quero icojia cani majirontajiatatsica icatsimajiaquerigueti itigarancanejia Jesoshi. Itioncacotaquero Jesoshi icamantajiaquerigueti itigarancanejia intsavetantero Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica intsavetantimojiaquero caquinteguetatsica. Icanti: “Ariquea pintsavetantajiaquenaqueate ontaniqui Jerosarequi, pinquejetacaajiaquemparoca Joreaque aisa Samariaqui, pintsitacaguitejajianaquero. Coajica pintsitacaguitejajianaqueroqueate maasano quepatsi pintsavetantajiana-quea.” (Ya. 1.8) Itioncacotaquero quero icojiaquero ni ipariajianacarogueti irinetsanajiaquero icantajiaquerica Amajirote Jesoshi. (1) Itsavetantimojiaquero choocajianquitsica Jerosarequi (1.1–6.7); (2) itsavetantimojiaquero choocajianquitsica quepatsipaequi pajitatsica Jorea aisa Samaria (6.8–9.31); (3) aisa itsavetantimojiaquero choocajianquitsica otsipapaequi quepatsipae (9.32–28.31); irirajia choocajianquitsica guinteninintsiqui pajitatsica Antioquia (9.32–12.24), irirajia choocajianquitsica quepatsiqui pajitatsica Ashia (12.25–16.5), irirajia choocajianquitsica otsapijaqui quentijaniqui pajitatsica Ejeo (16.6–19.29), aisa choocajianquitsica guinteninintsiqui pajitatsica Iroma (19.21–28.31).

**Irocashi itioncaqueneri Teopiro**

**1** <sup>1</sup>Otsipaqui paperiqui iroquetica notioncaquempica, Teopiro, notsavetan-  
taguetaquero maasano yantaguetaquitica  
Jesoshi, aisa itsatacaantaguetaquitica  
iroaqueragueti iparianacarogueti  
<sup>2</sup>irosatiqueate aavaetanaja savincaguiteri  
yaajitanajirigueti jenoqui inquitequi.  
Tequeratagueti iroanaje jenoqui, iquenque-  
tsatacaajiaqueri itsatacaanejia icoguiajia-  
queca icamantajiaqueri inintacaaguetaque-  
rica irantajiaque, iriguentiquea Ishire Aapani  
Irioshi agavejacaquerica Jesoshi. <sup>3</sup>Yatsipeta-  
catarite imetojavetaquitagueti, cotanquitsi  
ariquea coajica ipochatanaji yonigaajianajari  
itigarancanejia, yantaguetaquequeate  
oshequi cameetsanijite iramenamajiaqueri-  
nijite intsamajiaqueniijite arimaja ipochata-  
naji. Yonigaajianajari 40 savincaguiteri  
itsavetantaguetanaqueri Aapani Irioshi quero  
icotani imajirontagueti.

<sup>4</sup>Ariquea itsipajiacarigueti itigarancane-  
jia icantajianajiriqueate:

—Coramani nocamantajiaquempi  
icanque Aapani intigarancajiaquempiri  
Ishire. Imaicaquea aatota pijajigui  
otsipaqui, pinchoocajivaqueta acaniqui  
Jerosarequi poguijajivaqueta irinetsanata-  
quero icanqueca Aapani. <sup>5</sup>Irooriji  
irirampani Joanca iviñacajatantaque oja,  
cotanquitsi imaicaqueate quempejitapo-  
jaque inchoocashirentajipojaquempi  
Ishire Aapani Irioshi quejetaca iroviñacaja-  
tantajitaquempiri Ishire, aato oshequiaji  
savincaguiteri onetsanantanaquempaca.

**Jesoshi yoanajigueti jenoqui inquitequi**

<sup>6</sup>Ariquea icapiocaventajarigueti aisa  
icoacojiaqueri iriatimpajia icantajigui:

—Nomajirote, çariqueate imaica  
aviguenti pincapiocajiajena naatimpajia

ishiraerijia pimpejaempa Nomajirote,  
pimpigamentajiaquena cameetsanijite  
nonchoocajiajeniji intati?

<sup>7</sup>Yacanaqueriqueate:

—Teenicate irinintacaguempiroji Aapani  
pintsajiguero quero oncarateni oncogueta-  
naquempani coajica. Iriguenti cantanqui-  
tsine Aapani. <sup>8</sup>Cotanquitsiqueate  
incoraquepojaquegueti Ishire inchoocashi-  
rentajipojaquempigueti, ariqueate  
iragavejacaajianaquempiqueate. Ariquea  
pintsavetantajiaquenaqueate ontaniqui  
Jerosarequi, pinquejetacaajiaquemparo  
Joreaqui aisa Samariaqui, pintsitacaguite-  
jajianaquero. Coajica pintsitacaguitejajia-  
naqueroqueate maasano quepatsi pintsave-  
tantajianaquena.

<sup>9</sup>Ariqueate iquejetanaquerogueti imaica  
iriatimpajiaquea yamenajivajiri yogajenoca-  
naja yoanaji jenoqui inquitequi. Ariqueate  
ipeantapojaro mararo, tee inconijatajeji.  
<sup>10</sup>Ogantagatirajaquea yamenajigui sorerere  
jenoqui inquitequi inejaitatigui iricatiimojia-  
pojacari mavite shirampari, quitamarocanta-  
jiavaeque iitsaare. Icantajipojaqueri:

<sup>11</sup>—Aviatimpajia Garireaquitica,  
çtaaqueueate oajiaquempi ogantagatiraja  
pamenajigui jenoqui inquitequi? Imaica  
pinejajivajirigueti Jesoshi yoanaji jenoqui  
inquitequi, ariqueate inquejetapojajempa  
oncoramanitapojajegueti impijaategueti.

**Icoguiajiaquerigueti Matiashi  
impijaempari Jorashi**

<sup>12</sup>Iriatimpajia ariqueate yoguirincajiana-  
jaro Orivotsempi, ipiapaitanaja Jerosarequi.  
Ora Jerosare tee osamanitacoteroji  
Orivotsempi, ocarataque ishinetantacarica  
iranijitanaque savincaguiteriqui imagorejan-  
tajitaca.<sup>a</sup> <sup>13</sup>Iroompaqueate yarejerejeipojaca-  
gueti tsovironaqui qui yagatsonquijianaque  
otsipamencoqui jenoquitica. Aritarite

**a 1.12** *ocarataque ishinetantacarica iranijitanaque savincaguiteriqui imagorejantajitaca.* Aricampa onaque aparo quiromeetero.

oraniqui imajaigui Peerero, Joanca, Santiago,<sup>b</sup> Antirishi, Jeripe, Tomashi, Varitorome, Mateo, Santiago (irijanite Arejeo), Shimo (icantajitiri aisa Serote), Jorashi (irijanite Santiago).<sup>14</sup>Maasano iriatimpajia ogantaga icapiocapinijiaca itsipajiacari iriguentijeguipae Jesoshi aisa Maria iriniro jero aisa otsipapae manquigarentsijia, isavicaventajiaquero iquenquetsata-caajiaqueri Aapani Irioshi yamanajiaqueri.

<sup>15</sup>Ariqueate otsipa savincaguiteri icapiocajiaca oshequini tsaromentajigarica Aapani Irioshi aricampa ivegarajiaaca 120. Ariqueate icatianaca Peerero icanti:  
<sup>16</sup>“Napiguemisantarijiate, inintaque Aapani Irioshi onetsanatanaca Tioncarentsimajaca icanquegueti Ishire coramani ivagantequi Taavini itsavetantsitacarigueti Jorashi amampijajiaquerica aajiaquerica Jesoshi.<sup>17</sup>Iroaqueragueti itsipajiavetacaji iquejejiavetacaji aatimpajia aguujajiguirigueti Jesoshi.<sup>18</sup>Iro cotanquitsi yaajitanakeri imentaquitsitepae yojocajitaquenerica Jorashi incovaeguishequeniji, ivegaratantajitacaro quepatsi. Ariquea ontaniqui iparianaquequeate ityaquisanaque imotijaqui tyaquic. Osocataetanaca iseito.<sup>19</sup>Iroompaqueate iquemacojiaquerogueti Jerosarequitica ariqueate ipajijiaquero ora quepatsi Asererama. Oraquea iguenquetsatsarequi ocanti Irajantsiguete.<sup>20</sup>Itioncotaquerotarite paperiqui icantajitica Saremo ocanti:

‘Irovashiansijitaquerija itsovironaquite aatoja ichoocataji nantajemparoneca.’

Aisa ocanti:

‘Cameetsa inchoocataje piajemparinica impejaempa itigarancane Amajirote.’

<sup>21-22</sup>“Imaicaquea imaica choocajia acaniqui atsipajiacaca coramani iroaqueragueti iviñacajataqueri Joanca Jesoshi quigonquero yoanajigueti jenoqui inquitequi. Imaica jame aajiaje itsipa piajemparinica Jorashi cameetsanijite irionijite antsipajiaquempa antsavetantajiaquerigueti Jesoshi ipochatanajigueti iroorijite irootaque ininqueca Aapani Irioshi.”

<sup>23</sup>Ariqueate icajemajiaqueri mavite. Apaniro ipajita Jose aisa icantajiri Varesava Joshito. Iriaqueate itsipa ipajita Matiashi.<sup>24</sup>Yamanajiaqueri Aapani Irioshi icantiri:

—Nomajirote, pamenashirentajiguiri maasano caquinteja. Jeri irica mavite, ponigaajiaquenari queri picoguiaqueca<sup>25</sup>impejaempa itigarancane Jesoshi intsipajiajena, iriratarite Jorashi yovashiantaguetanaquero maasano, yoanaquequea ontaniqui otampaticataquerigueti inchoocatantanaquempaca.

<sup>26</sup>Ariqueate ipegavijijiaca cameetsaniji intsatimentajiaqueriniji quericaca inintacaaqueca Aapani Irioshi. Ariqueate iriguenti sotoacotanquitsi Matiashi. Irioqueate peajatsi itigarancane Jesoshi. Iconoajiajarigueti inajiaji 12.

**Iroaqueragueti icoraquetaque Ishire Aapani Irioshi inchoocashirentajiaqueri tsaromentajigarica**

**2**<sup>1</sup>Ariqueate aapocaguetei savincaguiteri ipajijitica Pentecoshite ariqueate ichoocajiaque maasano tsaromentajigarica Jesoshi icapiocajiaca tsovironaquiqui.<sup>2</sup>Ariquea catsiqueti iquemajiatiguero opojimajencapojaque

---

**b 1.13 Santiago.** Iguenquetsatsarequi guiriego ipajita *Iakobos*. Iconoagarantaca quimajareri yoguipitsocaguero gueti ivajiro ipajitiri *Santiago*, itsipa ipajitiri *Jacobo*. Mavite oponeaca iguenquetsatsarequi evereo, ipajitiri *Yaakob*. Aisa pamenero tioncanquitsica isavivanaqui otsapaqui Irc. 6.16.

quejejenkataca inirojenca tampija oponeajencataca jenoqui inquitequi. Iquemajiaquero maasano savicajianquitsica tsovironaqui. <sup>3</sup>Ariqueate oconijaguetapojaque quejeguetaca morecaripae oashiguetaqueri maasano apaniropae. <sup>4</sup>Ariqueate ichoocashirentajipojaqueri Ishire Aapani Irioshi yagavejacaajianaqueriquea maasano. Ariqueate imapocajianaica iquenquetsatantajianacaro otsipapae quenquetsatsarensi teeca intsajiavetempaji, iriguentitarite quenquejacaqueri Ishire Aapani Irioshi.

<sup>5</sup>Ariqueate ichoocajiaque oraniqui Jerosarequi oshequini joriojia tsamajajiguira itioncanaqueca Moishishini ariguenti iponeajiaica otsipapaequi quepatsi. <sup>6</sup>Iroompaqueate iquemajiaqueroqueti opojimajencatanaquequeti ishiashiaitanacaqueate icapiocaventajianacari maasano tsavetantajiguirica Jesoshi, tee intsajipojaquero quero ocoani iquemajipojaquerigueti iquenquetsatantajiacari iquenquetsatsarejia. <sup>7</sup>Mana yoajianaque intati yamenajianaque sorerere, icantavacaajianaqueate:

—¿Teempaueate tee iriojia Garireaquitica maasano irirajia? <sup>8</sup>¿Quero ocotaca aquemajiaqueri iquenquetsatantajiacaro quenquetsatsarensipae? Aquemajiaqueritarite imaica iquenquetsatantajiacaro aguenquetsatsarejia <sup>9</sup>aatimpajia ponejaianquitsica osamani-paequitica Paritiaqui, Meriaqui, Eramequi, Mesopotamiaqui, Joreaquei, Caparoshiaqui, Pontoqui, Ashiaqui, <sup>10</sup>Pirijiaqui, Pampiriaqui, Ejepitoqui, aisa ovegaraguetapojacagueti Irvia oquempejiquegueti Shirene. Jeri aisa ponejaianquitsica Iromaqui: irirajia joriojiamajaca aisa oguijatacojiguirica joriojia. <sup>11</sup>Aisa choocajia ponejaianqui-

tsica Queretaqui aisa Araviaqui. Maasano aatimpajia aquemajiaqueri iquenquetsatantajianacaro aguenquetsatsarejia itsavetantajiaqueroqueti yantica Aapani Irioshi yagavejamajatigueti.

<sup>12</sup>Mana yoajianaque intati tee intsajigueroji icantavacaantajianacaca: —¿Taate opajita ocatica?

<sup>13</sup>Cotanquitsiqueate iconoagarantajiaica mana ishirontimentanajiacari intati icantajianaque:

—Mana imiramajatacaro cachojari.

<sup>14</sup>Icatianacaqueate Peerero itsipajianacari itigarancanejia Jesoshi carajianquitsica 11 iquenquetsatanaquequeate iririjenca icanti: “Napijoriojiate aisa maasano choocajianquitsica acaniqui Jerosarequi, iintsija pinquemisantamajiaquena noncamantajiguempiqueate nontsavetanqueroqueate ocatica pamenajiaqueca. <sup>15</sup>Imaica pijijiaqueji ishinquijiaica iricajia, cotanquitsi teequeate ari irishinquijiguempaji, iroaqueratarite yogajenocapojaca catsirincaiteri. <sup>16</sup>Manaqueate onetsanatanaca itsavetanqueca coramani tsavetantirinica Aapani Irioshi Joereni icantaquegueti:

<sup>17</sup>‘Icantaque Aapani Irioshi: Oncoramanitapojajegueti pajinigueti aapojempa savincaguiteri vegaratapajaatsineca, nontigarancajiaqueneriqueate Noshire inchoocashirentajiaqueri maasano caquintepae. Iriraquea irijanitepae, intsavetantajiaquero nocanquerica. Iriraquea iriaqueraca quenquevarijiananquitsi nonigaaajiaqueri cantashitatiaguetanquitsica, cotanquitsi mana onquejetimojiaquempari iguimaanequi. Irirajia quenquevarijianatsica mana nonigaajiaqueri iguimaanequi.

- <sup>18</sup> Ariqueate noncojiaquerini maasano quemisantajiaquenanea, shiramparijia aisa manquigarentsijia, nontigarancajiaqueneri Noshire inchoocashirentajiaqueri intsavetantajiaqueroquea nocanquerica.
- <sup>19</sup> Ontaniquiqueate jenoqui inquitequi nonigaantaguequero teeca irinejajite, aisa nonigaanquero nagavejane acaniqui quepatsiqui iramenajitaquero irajantsi, aisa omorecanaque paamari jero aisa ompoasecantanaquequeate ogatsiaca.
- <sup>20</sup> Impitsecanaquequea catsirincaiteri, aisa irira taai inquityonca mentatanaque inquejetanaquemparo irajantsi. Ariquea oncotanaquempa tequerataguete aapojempa savincaguiteri anaantanquitsineca oganejencaguitetanquitsineca ironigaantanaquemparo Majirontamajatsica iragavejane.
- <sup>21</sup> Cotanquitsiqueate maasano aventajiaquemparoneca ivajiro Majirontamajatsica, irajiajaveri.<sup>7</sup>
- <sup>22</sup>“Shiramparijia ishiraerijia, pinquemisantamajiguena noncamantajiaquempica. Iriguenti nontsavetantaque Jesoshi, irira Nasarequitica. Yagavejacaqueri Aapani Irioshi yantaguetaque-rogueti cameetsaguetsatsica teeca irinejajiguate, cameetsanjite pintsajiaqueniijite irio Aapani Irioshi tigarancakeri. <sup>23</sup>Ogantaga itsataque Aapani Irioshi quero incojitaquerini Jesoshi. Coramani iquenquejaquero intigarancaqueri irimetojaque acaniqui quepatsiqui. Avirojiaquea paacaantajiaqueri pimetojacaantajiaqueri picantajiaquequeate irompajacojiaqueri quempevaejiatsica. <sup>24</sup>Cotanquitsi ivochantajiri Aapani Irioshi aatonijite icoguitani yatsipetaro metojagantsi, teenicate agavejaguiterini. <sup>25</sup>Iriaqueate majirontatsica Taavini itioncaquegueti coramani itsavetanqueri Jesoshi icanti: ‘Nonejapinitaqueri Nomajirote itsipataquena. Ogantaga inaque notincamijempequiqui, caarica taaca notsarocaanta. <sup>26</sup>Irootaquequeate noshinevaetancaca noshirequi, noquenquetsataquegueti shine nocanca. Notsino aisa onchoocataque, aviguentitari noguijacoque, <sup>27</sup>aatonicate povashiantiro noshire Areshiqui,<sup>c</sup> aato pishinetiro aisa avejanquempa itsino Pigomajamajare. <sup>28</sup>Pitsatacaaquena quero noncoquempani nanijaguiteniniji aviatimpapaki. Pincoguitempani pintsipataquena poguishinejamajataquena.’<sup>d</sup> <sup>29</sup>“Imaica, nogonorojia, atsamajajiaque irira Taavini avaesatiniteni imetojaquequeate, ariqueea iquitajitajiri, aritarite onaque iquitatantajaca acaniqui aguinteniqui. <sup>30</sup>Iriatimpa iriguenti tsavetantironica icanqueca Aapani Irioshi coramani. Itsamajateroni icantaquerica Aapani Irioshi, icantiri: ‘Coajica inchoocataque pinchoviquiqueca irimajirontajajempaca ishiraerijia inquejetajempi aviatimpa.

c 2.27 *Areshiqui*. Oraquea Areshi iroguenti ichoocaquegueti ishirejia metojajiatsica tequerataguete impishoncajiteriji camorecariqui. Irira guiriego icanquero *hades*, iriguenti satsarequi evereo icanquero *sheol*. d 2.25-28 Sar. 16.8-11.

Aatoqueate namatavijimpitsi, naroguenti-tari Irioshi.' <sup>31</sup>Tequeratagueti impochata-naje Quirishito itsataquero Taavini coramani, irootaquequeate itsavetacotantacarica irimetojaquegueti aato yovashiantajitiri ishire Areshiqui, ariqueate oquejetaca itsino iroatimpa aatoqueate opatsajitsi. <sup>32</sup>Iriotaquetarite irira Jesoshi yovochantajica Aapani Irioshi, namenamajajiaqueritarite maasano naatimpajia. <sup>33</sup>Ariqueate yoguivavajajiri itincamijempequiqui, yanaantamajataquequeate. Ariqueate yojocaqueneri Ishire icantaquerica coramani irojocaqueneri cameetsanijite intigaranquimentaquerinijite acaniqui quepatsiqui inchoocashirentajiaqueri maasano tsaromentajigarica. Imaicaqueate imaica coraqueataquequeate, irootaquequeate maasano ocatica pamenajianaqueca aisa piquemajianaqueca, iriotaquequeate quejetacaaguecaro imaica. <sup>34</sup>Irraqueate Taavini teenicate irioqueate ogatsine jenoqui inquitequi, cotanquitsiquea icanti:

Irraquea Majirontatsica Aapani

Irioshi icanqueri Nomajirote:

'Pisaviquetaja pisenampijaquenaja notincamijempequiqui,

<sup>35</sup> pintsipataquenaquea arejevaetanaquempa

nagavejajiaquerigueti maasano catsimajiaquempica, onquejevequemparro povanquegontatsitempari.'

<sup>36</sup>“Imaica nonintaque antsamajajiaquero maasano aatimpajia ishiraerijia: irira Jesoshi pompajacotacaantajiavetacaca ivochantajiri Aapani Irioshi, ipeacaavajari Amajirote, irisatiqueate Quirishito Meshiantatsica.”

<sup>37</sup>Iroompaqueate iquemajiavaquerigueti ishimampojancajianaqueate, icantajiguiri Peerero aisa itsipapae itigarancanejia Jesoshi:

—Imaica, nogonorojia, ¿querocampa noncojiaquempani?

<sup>38</sup>Icantajiguiri Peerero:

—Povashiantajianajero pipeacaagui-shetacaca pincantashitatianajempa. Poviñacajatacaantimentajiguempari Jesoquirishito ivajiroqui cameetsaniji irishetajempironijite Aapani Irioshi piguempevaere, irimaisantsitajempironijite. Ariqueate intigarancajiaquempi Ishire inchoocashirentajiaquempi.

<sup>39</sup>Ariqueate inquejetacaajiaquempi maasano aviatimpajia, jerijia maasano pinchoviquijianaqueca, aisa maasano osamanipaequítica. Arimaja inchoocashirentajiaqueri maasano inintacaajiaqueca Amajirote Aapani Irioshi.

<sup>40</sup>Irra Peerero arimpaqueate iquenquetsatanaque icantajiaqueriqueate otsipapae icanti:

—Paventajiguemparija aajivajempineca, aatonijite icatsimatimentimpiro Aapani Irioshi pigovaeguisherere itsipatacaantimpiritsiquea covaequishemajajiatatsica.

<sup>41</sup>Iroompaqueate iquemajiavaquerigueti Peerero iquenquetsaquegueti ishineventajianacaro icanquerica ariqueate iviñacajatacaantajia. Arimpaqueate yoshequiamajatanaquequeate tsaromentajigarica Jesoshi.

Aricampa ivegarajia 3,000 iriaqueraca quemisantajianquitsi ocatica savincaguiteriqui. <sup>42</sup>Ogantaga isaviventajiaquero iquemisantajiaquero itsatacaajiaquerica itigarancanejia Jesoshi, tee irovashiantajigueroji. Mana itsipatavacaaajia iquemavacaajia aisa yamanajiaqueri Aapani Irioshi. Jero aisa icotarejapinjiaquero pan ishecajiacaro iquenquejantajiajarica Quirishito imetojaventajiacajigueti.

<sup>43</sup>Irrajia itigarancanejia Jesoshi yantapinjiaqueneri caquintepae caarica inejajiti, aisa yantajiaquero oacaantantatsica intati itsatantacarica arimaja itsipatacari Aapani Irioshi. Mana

yoajianaquequeate intati maasano.

<sup>44</sup>Irraquea quemisantajiguirica Jesoshi itsipatavacajaia iquemavacaajia, ipavacaajia yashintajiacaca.

<sup>45</sup>Yojocantaguequero taaca opajitapae yashintajia yaantajiacaro imentaquippae ipacaantagarantajiaqueri maasano coguitejacojianquitsica.

<sup>46</sup>Maasano savincaguiteri icapiocapini-jiaca teemporoqui oniganquirequi.

Ontaniquiquea tsovironaquipaequi itsipatavacajaiaqueate ishecajiaca. Icotarejapiniijaquero pan ishecajiacaroi quenquejantajiacarica Quirishito imetojaventajiacajigueti. Ishecajiagu-  
gueti ishinejiaca tee iraventacojiguem-  
paji. <sup>47</sup>Iriguentitari ishineventajia-  
Aapani Irioshi. Maasano caquinteja  
guintenijiatsica oraniqui yamenajiaque-  
rigueti iquejejiaca imaica, ishineventaji-  
anacariqueate. Maasano savincaguiteri  
iriraqueate Amajirote arimpaqueate  
ijatiri yoshequiamajatanakeri  
quemisantajiaquerica.

**Yogueshijitajirigueti irira magoviroshiri**

**3** <sup>1</sup>Otsipa savincaguiteri ariqueate  
irira Peerero aisa Joanca yoajia-  
naque itoncoajianaque teemporoqui  
itsarotentantajitarica Aapani Irioshi.  
Ogantagatari ijaguitetanajigueti catsirin-  
caiteri yoapiniijaque maasano joriojia  
yamanapiniijaqueri Aapani Irioshi.

<sup>2</sup>Ariquea oraniqui sotsiqui teemporoqui  
isavicaque irira magoviroshiri, igantaga-  
queate ivoacoquero imagoviroshica.  
Aritarite yamapiniijaqueri sotomoron-  
tsiqui icantajitica Cameetsari yoguisavi-  
canajiri cameetsanijite iramanajia-  
queri imentaquitsite quijapinijiatsica.

<sup>3</sup>Iriatimpa inejajivaquerigueti Peerero  
itsipatacari Joanca inquijajapoje  
teemporoqui, yamanajiavecari imenta-  
quitsite. <sup>4</sup>Iriatimpajia yamenajianaqueri,  
ariqueate icanque Peerero:

—Iintsija pamenajiguena.

<sup>5</sup>Iriatimpa yamenajiaqueri yoguijaco-  
vetaca ijiqueji ariji irojocaqueneri  
imentaquitsite, <sup>6</sup>cotanquitsi Peerero  
icanti:

—Naatimpa ejempacona taampate  
nojocaquempi, tee inchoocatenica  
nomentaquitsite, cotanquitsi yagaveja-  
caaquena Jesoquirishito Nasarequitica  
nogueshitajempi intati, irootaqueate  
imaica iintsija pincatianajeri panijitanaje.

<sup>7</sup>Ariqueate yacatsataqueri itincami-  
jempequiqui yogatiaqueri. Ariquea  
icantapanajanti itampishitanaji iguitiqui  
aisa ishonquiriguitoqui. <sup>8</sup>Isapocanaque,  
icati-amajatanajaqueate yanijitanaji.  
Ariquea yoguijajianaqueri Peerero aisa  
Joanca iquijaquijaitanaque oticaaco-  
roqui oniganquirequi teemporo,  
ariqueate yanijinjivaetanaque itincotin-  
covaetanaquequea icantanaquequeate:

—Caaviji yoganejencamajata Aapani  
Irioshi.

<sup>9</sup>Maasano yamenajivaquerigueti  
yanijitanaquegueti ishineventanacari-  
gueti Aapani Irioshi, <sup>10</sup>ariqueate itsaroa-  
jianaque, mana yoajianaque intati,  
maasanotarite itsajiguiri isaviquigueti  
teemporoqui yamanantapiniquegueti  
imentaquipae ontaniqui osotomoroqui  
icantajitica Cameetsari.

**Itsavetantaque Peerero teemporoqui**

<sup>11</sup>Irra magoviroshiri yogueshijitajica  
ogantagaqueate quisho yoajiaqueri  
yajiricajiaqueri Peerero aisa Joanca.  
Maasanoqueate ishishiaitashitanacari-  
queate iriatimpajia ontaniqui oveshin-  
tsaacagueti iniropoapae ocajaratsenco-  
ataquegueti icantajitica Irashi Saromoni.

<sup>12</sup>Yamenajivaqueri Peerero icanti:  
“Shiramparijia ishiraerijia, ¿quero  
ocotaca poantajianacaca intati? Iroguen-  
tica pijijiaqueji nocameetsamajati  
nogueshitantajarica irica. Aricampa

pijijiaqueji nagavejashitaca intati nanijitacaantajarica. <sup>13</sup>Iriiraquea Irioshite Averaameni, Ishaaconi, Jacovoni, Irioshite avaesatinite, iriguentiquea antaquero oca, yonigaantaqueroquea iroganejencare Jesoshi Irijanite. Iriiraqueate Jesoshi iriotaquequeate paacaantajavetacaca aviatimpajia, picantajiaqueri majirontatsica Pirato irimetojacaantajiaqueri. Iriiraqueate Pirato inintavecaqueate iroguipaquiajerime, cotanquitsiqueate aviatimpajia tee pinintajigueti. <sup>14</sup>Pimanintajiaqueriquea irira Oganejencamajatsica Comajamajatsica, iriguenti pinintajiaque iroguipaquiajitajempiri metojantatsica. <sup>15</sup>Aritarite piquejejiaca imaica pimetojaacaantajavetacari irira Anijacaantantsica, cotanquitsi ivochantajiri Aapani Irioshi, namenamajajajiritari ipochatanajigueti. <sup>16</sup>Iriotaque naventajianacaca ivajiroqui, irootaquequea itampishitanajaca irica pamenajiaqueca pitsajiaqueca. Iroguenti ogueshimajantajarica iragavejane Jesoshi naventajiacarigueti ivajiroqui, pinejajiaqueroquea aviatimpajia maasano.

<sup>17</sup>“Imaica nogonorojia, naatimpa notsataque pimetojajiaquerigueti Jesoshi teenicate pintsajigueriji iriguenti itigarancaqueca Aapani Irioshi. Ariquea iquejejiaca pimajirojiate tee intsajigueriji. <sup>18</sup>Cotanquitsi oquejetacagueti imaica mana inetsanataquero Aapani Irioshi icantsitarica coramani tsavetantironica itsavetantaquetaquero irantsipevaequempa Quirishito. <sup>19</sup>Irootaquequeate nocantantajiaquempica povashiantajianajero picovaequishejiacagueti pincantashitattajianajempa, pinquemisantamajajigueri Aapani Irioshi cameetsanijite irishetajempiro piguempevaere. Ariqueate aapojaquempa intampishitacaantajiaquempica iroguishinejantajiaquempica. <sup>20</sup>Ariqueate aisa itigarancajiajempiri Jesoshi, irira Quirishitotatsica.

Iriotarite coramani inintacaitsitaquempica irimeshijiaquempi. <sup>21</sup>Cotanquitsi irira Quirishito ogantaga inchoocaque ontaniqui jenoqui inquitequi arejevaetanajemparoquea irinetsanaguetajerogueti Aapani Irioshi maasano. Irootaqueatarite icantajiaqueca igomajamajarejia tsavetantajiguirinica coramani icantashirentajiaquerigueti Aapani Irioshi. <sup>22</sup>Icanquetarite Moishishini: ‘Majirontamajatsica Piroshite irogatiaquempiri choocatimojajerineca pigonorojia, impeacaaquempari tsavetantatsica camantajiaquempica icanqueca, inquejetaquena naatimpa. Taaca opajita incantajiaquempi pinquemisanqueri. <sup>23</sup>Maasanotarite aatogueti iquemisantajigui interoncajiaqueri, aato itsipatajari igonorojia.’ <sup>24</sup>Maasanoqueate tsavetantirica Aapani Irioshi itsavetantaguetaquero maasano pamenaguetaqueca imaica. Iriqueti mapocaquero tsavetantironica Aapani Irioshi irira Samoirini. Ariqueate imajianaca impoiguetananquitsica. <sup>25</sup>Oraqueate iquenquetsatacaquerigueti Aapani Irioshi Averaameni icanquerigueti: ‘Coajicani inchoocataque pinchoviquitaqueca, iriguentiquea noncavintsajacotantajiaquemparica maasanopae cauinteguetananquitsica quepatsiqui’, aviatimpajia iquenquejajiaque incavintsajajiaquempi, aviatimpajia aviguentijiarite ichoviquijia tsavetantajiguirinica. <sup>26</sup>Iroompaqueate ivochantajirigueti Aapani Irioshi irijanite aviqueti itigarancajiaquene incavintsajajiaquempi cameetsanijite povashiantajianajeronijite piguempevaerejia.”

#### Icatsimajiaqueri Peerero aisa Joanca

**4** <sup>1</sup>Choocatiraja iquenquetsajiaque Peerero aisa Joanca icoraquejiapojaque saserorotejia itsipajiacari imajirojiate coaretajia quempoguijajiguiroca teemporo. Itsipajiacari aisa saroseojia. (Iriatimpajia iriguenti cantajiatatsica aato itancorejajigui metojajiatatsica).



<sup>2</sup>Icatsimajiaipojaqueri itsajiaqueritarite itsatacaajiaqueri maasano intancorejajianaje oncoramanitapojajeguetti metojajia-avetanquitsica inquejiejianajempari Jesoshi ipochatanajiguetti. <sup>3</sup>Ariqueate yaajiaipojaqueri yaajianaqueri, cotanquitsi teequea incantajigueriji mana yoguijaajiaqueri santanaqui irooriijite tsitenijencaguitetanaque. Ariqueate osavincaguitetanajegueti ariqueeate incoacojiaqueri. <sup>4</sup>Cotanquitsi iconoagarantajiaica oshequi quemajiavaquerica Peerero iquemisantajiaque. Irirajia shirampari quemisantajianquitsica aricampa ivegarajiaica 5,000.

<sup>5</sup>Iroompaqueate osavincaguitetana-  
guetti icapiocajiaica aisa acaniqui Jerosarequi imajirojiate joriojia, itsipajiacari jivajiatsica jeri aisa tsatacaantiroca itioncacotanaqueca Moishishini. <sup>6</sup>Ariqueate ichooaque saserorote anaantamajatanquitsica icantajitica Anashi, itsipajiacari Caipashi, Joanca aisa Arijantero. Aisa ari ichooajiaque maasano ijitanēja. <sup>7</sup>Ariquea itigarancajiaqueri irajiaiquiteri Peerero aisa Joanca incoacojiaqueri. Ariquee yamajitaqueri isatecajiaqueri niganqui icantajiaqueri:

—¿Taaqueate agavejacaajiaquempi?  
¿Taaqueate cantajiaquempi poganijitan-  
tajarica magoviroshiri?

<sup>8</sup>Irira Peerero yagavejacaanaqueri Ishire Aapani Irioshi iquenquetsatacaajianaqueriquea capiocajanquitsica icantiri:

—Nomajirojiaica aisa jivajiatsica,  
<sup>9</sup>iroosacanicapicoacojiaquena quero nococanocavintsajantacarica magoviroshiri, quero nocoquerini noganijitajiriguetti. <sup>10</sup>Imaica noncamantajiaquempi catinca noajiaquempiro cameetsanijite pintsajiaque aviatimpajia aisa intsajia-  
quenijite maasano ishiraerijia iriguenti agavejacaquena Jesoquirishito Nasare-

quitica nogueshitantajarica ivajiroqui. Irira Jesoshi iriotarite pompajacojiave-  
tacaca, cotanquitsi yovochantajiri Aapani Irioshi. <sup>11</sup>Irira Jesoshi iquejeta-  
caro mapi pimanintajiavetacaca aviatimpajia pantajiguiroguetti mapipanco pivichajacotancaroguetti mapi, cotanquitsi opeaja anaantamajatanquitsica quishotacaaquerica. <sup>12</sup>Teequea inchoocateji itsipa aajiajavineca aatonijite apega camorecariqui, teetarite onchoocatomateji otsipa vajirontsi ipajijitaquerica caquinte acaniqui isaviji quepatsiqui aventajia-  
quempameca iraatajiajavajimeca, apaniro icanca Jesoshi.

<sup>13</sup>Maasano imajirojiate iquemajia-  
queriguetti iquenquetsatacaajiaqueri-  
guetti Peerero aisa Joanca yamenajia-  
queriguetti tee intsaroajigueji, mana yoajianaque intati, itsajiaqueritarite tee iranaantajigueji aisa tee intsamajajigue-  
roji paperi. Ariqueate itsajianaqueri iriguentijia itsipajiaica Jesoshi. <sup>14</sup>Arita-  
rite itsipajiacari irira magoviroshiveta-  
tsica catiaca iriatimpa iquerochampate incantajigueri iriatimpajia! <sup>15</sup>Ariqueate yoguisotoacaantaqueri sotsiqui cameetsanijite inquenquetsatavaca-  
quempa iriatimpajia. Ariquee icantaji-  
guiri:

<sup>16</sup>—¿Imaica quero ancojiaquerini?  
Maasanotarite Jerosarequitica iquemaco-  
jaqueri yantajiaque caarica inejajiti. Aato  
agaveji acantajiguiri: ‘Tee irogueshitanteji.’

<sup>17</sup>Iquemajiguetirotsiqueate. Iintsija imaica  
ancantimentajigueri aatonijite itsavetanta-  
jiajiri Jesoshi.

<sup>18</sup>Ariqueate icajemacaantajiaqueri  
icantajiaqueri:

—Imaica aato pitsavetantimatajia-  
ritsi Jesoshi, aato paventaro ivajiro,  
aato pitsatacaantiniri.

<sup>19</sup>Cotanquitsiquea Peerero aisa Joanca  
yacajianaqueriqueate:

—Pamenerojate quero ininqueca Aapani Irioshi: ¿cameetsavaequempate nonquemisantajiaquempigueti aviatimpajia? ¿Iroompate irio Aapani Irioshi nonquemisantaque? <sup>20</sup>Naatimpajia aato nagaveji novashiantajiguero notsavetantajiaquero oca nonejajiaqueca aisa nonquemajiaqueca.

<sup>21</sup>Icantsijjaariqueate aisa:

—Aato pitsavetantajajiritsi Jesoshi.

Ariqueate yovashiantajajiri yamenajiaqueritarite quero campate incojiaquerini incatsimajiaquerigueti, maasanotarite caquinteja ishineventajiacari Aapani Irioshi itsajiaquerigueti yogueshitajiri magoviroshivetatsica, <sup>22</sup>iroorijite yajagantsitacovetanaca 40 ajagantsi magoviroshivetatsica.

<sup>23</sup>Iroompaqueate yovashiantajajirigueti yoajianaji ichoocajiaquegueti irapiguemisantarijiate ni icamantajia pojaqueri maasano icantajiaquerica saseroroteja anaantajanquitsica aisa jivajiatsica. <sup>24</sup>Iroompaqueate iquemajia vaquegueti, maasano yamanajiaqueri Aapani Irioshi icantajiguiri:

—Aapani Irioshi Majirontamajata tsica, avirotarite peacaagueta caroca inquite, quepatsi, quantija aisa maasano choocantajigaroca. <sup>25</sup>Pitigarancaqueri Pishire quenquejacaquerica paajanire Taavini novaesatiniteni, picanquequea ivagantequi:

¿Quero ocotacani icatsimatantajiacaca caquinteguetatsica?

¿Quero icojiacani isariajavecaro taaca opajitapae teeca oncameatsateji?

<sup>26</sup>Irirajia majirontajia tsica quepatsiquitica aisa iramajiroreja caquinteguetatsica icapiocaventajiacari incatsimajiaqueri Majirontamajata tsica aisa Quirishito icoguaqueca.

<sup>27</sup>Tampatica oanaquero picanqueca icapiocantajiacarica Erorishi aisa

Pontsio Pirato itsipajiacari teeca irijori joigueji aisa ishiraerijia iquemava caajiaca irimetojajiaqueri Pirijanite Jesoshi Oganejencatatsica pinintaca queca impeaquempa Meshiantatsica. <sup>28</sup>Coramani pitsatsitaca picantsitacaqueate: ‘Aritaquequeate oncoquempani.’ Ariqueate imaica inetsanataquero irintapae. <sup>29</sup>Imaica, Nomajirote, pinquenquejaquero maasano icantajiaquenaca icatsimajiaquenagueti. Pagavejacaajiguena naatimpajia pomperaneja aatonijite notsaroguitsi nontsavetacojiaquerogueti picanqueca. <sup>30</sup>Pagavejacaajiguena naventajiacarogueti ivajiro Pirijanite Jesoshi teeca inquempevaeti matempaji, cameetsanijite nogueshijajeri ashinoncajajia tsica, aisa nantajiaquenijite cantashitatiagueta nquitsica caarica inejajiti intsatimentajiaquerinijite caaviji yagavejamajati iriatimpa.

<sup>31</sup>Iroompaqueate yagajianaquitigui yamanaquerigueti Aapani Irioshi, ariqueate ocotanaca omoguecanaque tsovironaqui, yagavejacaamajajianaqueri aisa Ishire Aapani Irioshi. Iriatimpajia ariqueate itsavetantajianajiro aisa Iguenquetsatsare Aapani Irioshi teequeate intsaroajiajeji.

#### Icavintsajavacaajiagueti quemisantajia tsica

<sup>32</sup>Maasano quemisantajia tsica itsipatavacaajiaca iquemavacaajiaca. Taaca yashintajia tee irimashitsatapi tsatavacaajiguemparoji, tee incanteji: “Apaniro nashinquemparoo naatimpa”, mana ipavacaajiaca intati. <sup>33</sup>Irirajia itigarancaneja Jesoshi arimpaqueate itsavetantamajajianaqueri ipochatanajigueti, yagavejacaajiaqueritarite Aapani Irioshi, aisa yoguishinejamajajianaqueri. <sup>34</sup>Tee inchoocajiajeji coguitejacojianquitsica, maasanotarite choocajanquitsica iguepatsijiate aisa itsovironaqui jiate

yojocantaguequero yaantajiacaro imentaquipae. Ariqueate yaajianaqueneri <sup>35</sup>itigarancanejia Jesoshi cameetsanijite irojocajiaqueneri maasano coguitejacojianquitsica.

<sup>36</sup>Ariquea iquejetaca irira Jose poneatsica Tsiperequi, iriguenti ichoviqiu Irevi. Iriraqueate itigarancanejia Jesoshi ariqueate ipajijajiri aisa Verenave oantiqueate Oguishinejantatsica. <sup>37</sup>Iriatimpa yojocantaquero iguepatsite yaancaro imentaquipae. Ariqueate yaajianaqueneri itigarancanejia Jesoshi.

#### Yamataajiacagueti Ananiashi aisa Sapira

**5** <sup>1</sup>Cotanquitsi chooca itsipa icantajitica Ananiashi itsipatacaro imanquigare Sapira yojocantavetacaro iguepatsite <sup>2</sup>yaantajiavetacaro imentaquipae, cotanquitsi iquemavacaajiaca ariquea yaagarantavetavaja iriatimpa iriraquea choocapojajatsica yaavetancanariqueate itigarancanejia Jesoshi quejevetacaqueate jocaguetaquenerica maasano. <sup>3</sup>Cotanquitsi Peerero icantavaqueri:

—Ananiashi, ¿quero ocotaca piquemisantantacarica Satanashi pinintantavetacaca pamatavijaquerime Ishire Aapani Irioshi paagarantantavajaca imentaquipae ivegarajitaquempirogueti piguepatsiteni? <sup>4</sup>¿Arimpate tee aviguenti ashintamajatemparone iroaqueragueti? Ariqueate oquejetaca imaica pojocantaqueroqueti, ¿arimpate tee aviguenti ashintemparine pimentaquitsitepae? Aatotarite piquejetro imaica, teenica apaniro pamatavijigueme caquinte, aisa iriguentiqueate pinintavetaca pamataviterime Aapani Irioshi.

<sup>5</sup>Iroompaquea iquemavaquegueti Ananiashi, ariquea iquenaque itejanaque imetojanaque. Maasano

quemacojiavaquerica itsaroajianaque.

<sup>6</sup>Ariquea iquijaquijaipoji iriaqueraca quenquevarijiananquitsi yaajianaqueri yampiguiricacojianaqueri yaajianaqueri inquitajigueri.

<sup>7</sup>Iroompaqueate osamanipojaqueguetiquea ocoraquevepojaca imanquigare oquijapoque, teequeate ontsateji imetojaquegueti manquigavetaronica.

<sup>8</sup>Irira Peerero icantavaquero:

—Iintsija pincantena, ¿arimaja yojocaquenari manquigatimpica maasano imentaquipae paantajiacaca piguepatsite?

Iroatimpa ocanti:

—Jeejeguitatsi, arimajaguitatsi yojocaquemperi maasano.

<sup>9</sup>Icantiroquea Peerero:

—¿Quero ocotacani piquemavacaantacaca pamatavijajiguerime Ishire Aapani Irioshi? ¿Ari pijiqueji aato icatsimatimentimpro? Coraquetapojaque quitajajatorica manquigavetimpinica, imaica aviroqueate inquitajijate.

<sup>10</sup>Iroompaqueate icanquitiiguero ariquea oquenaque otejimotanaqueri ometojanaque. Ariquea iquijaquijaipojaque quitajajatorica manquigavetaronica inejajapojiro iroatimpa metojaque. Irooquea yaajianaquero iquitajajatiro ichoocaquegueti manquigavetaronica.

<sup>11</sup>Maasano quemisantajiatitsica choocajianquitsica acaniqui aisa maasano quemacojiavaqueroca itsaroajianaque.

#### Itigarancanejia Jesoshi yogueshijajiri oshequi joquijijavetanquitsica

<sup>12</sup>Irira Aapani Irioshi yagavejacaajiakeri itigarancanejia Jesoshi yantimojiaqueri caquinte caarica inejajiti intsatimentajiquerinijite caaviji yagavejamajati iriatimpa. Maasano quemisantajiguirica Jesoshi icapioacajiaca teemporoqui oveshintaacagueti iniropoapae ocajaratsencoataquegueti icantajitica

Irashi Saromoni. <sup>13</sup>Irira itsipajia itsaroajianaque inconoajiaquemparigueti cotanquitsi ishineventajiacari.

<sup>14</sup>Arimpaqueate yoshequiamajatatiguinimaja quemisantajiguirica Amajirote, shiramparijia aisa manquigarentsijia.

<sup>15</sup>Yamenajiavaquerigueti yantajiaquetaqueca, yaantajanacarica ashinoncajajia-tsica quenavoquirontsiqui yoguinorijaqueri inorijantajiguetaacaca, yoguijaca-jaiavaqueri Peerero cameetsanijite iroocampa ontsimanquimentajiaquerinijite ivaantorite iriveajianajempanijite.

<sup>16</sup>Ariqueate iquejejiaca poneaguetaquitsica oquempejiquegueti Jerosare yamajiaqueneri yashinoncajajia-tsica aisa yatsipetacaajiacaca ampatsini, maasano ivejiajanaja.

**Saserorotejia anaantajanquitsica icatsimajianaqueri itigarancanejia Jesoshi**

<sup>17</sup>Cotanquitsi irira saserorote anaantamajanquitsica, jerijia saroseojia tsipamajigarica arimpaqueate icatsimajianaqueri itsajiaqueritari ishineventajiacari. <sup>18</sup>Yaacaantajiaqueri itigarancanejia Jesoshi, yashitacota-caantajiaqueri santanaqui. <sup>19</sup>Cotanquitsi ariqueate onianquiiitepojaquegueti icoraquetashijiaqueri irashivantite Amajirote yashirejapojaqueneri ashitacorontsi, yoguisotojiaqueri, icantavajiri:

<sup>20</sup>—Pija, pincatiapojaje oniganquierequi oticaacoroqui teemporo, pincamantajigueri maasano quero incojiaquempani incoguitempaninijii iranijaje.

<sup>21</sup>Iriatimpajia iquemajiavaque, ariqueate osavincaguitetamanaquegueti yoajiamanaque teemporoqui itsitijianaquero itsatacaajipojajiri.

Cotanquitsi irira saserorote anaantamajatanquitsica aisa itsipajiacatequerata intsajigueringi. Icajemajiaqueri-

queate imajirojiate ishiraerijia jerijia jivajiatsica. Iriatimpajia itigarancajiavetacari oanancuistsineca irajiaquiterime ontaniqui yashitacojiavecarigueti, iramajiaqueneri iriatimpaqui. <sup>22</sup>Cotanquitsi yoajiavetanacaqueate coaretapae, tee anejeriji. Ipijaijaa icamantajiaqueri, <sup>23</sup>icantajipojaqueri:

—Noajiavetanaca namenajiavepoja-caro ashimajataca santana. Iriraquea amenajiaquerica timashijiaque sotomontsiqui aatoniji isotoajigui, cotanquitsi nashirejajiavetacaro cajaraguitevaetaque intsompogui.

<sup>24</sup>Iroompaqueate iquemajiavaquitigui imajirote coaretajia quempoguijajigui-roca teemporo, jerijia saserorotejia anaantajanquitsica, mana yoajianaque intati icantavacaajianaca:

—¿Querocate icojiaicani?

<sup>25</sup>Ariquea icoraquepojaque aparo icampojiri:

—Irira pashitacotacaantajiavetacaca chapinqui arimpate chooca itsatacaantajiaque oniganquierequi oticaacoroqui teemporo.

<sup>26</sup>Ariqueate iquemavaquegueti imajirote coaretajia itsipajianacari igoaretatepae yoajianaque cameetsaqueate yaajiajatiri, itsaroajiaquetarite itsinacajitiritsi. <sup>27</sup>Yamajipojiaqueri yogatijapojiaqueri icapiocajiacagueti. Ariqueate iquenquetsataque saserorote anaantamajatanquitsica icanti:

<sup>28</sup>—Nocamantamajajiavetaquempi povashiantajianajero, aatoja pitsavetantajiajirotsi yantaguetaqueca Jesoshi. Cotanquitsiquea pitsitacaguetejaquero Jerosare pitsavetantajiaquero pitsatacaantane, mana pinintajiaque incantacojiaqueca: ‘Iriguenti metojacaantajiaquerica Jesoshi, mana iquempevaejiaca.’

<sup>29</sup>Iquenquetsajianaque Peerero jerijia aisa itsipajiacaca itigarancanejia Jesoshi icantajigueringi:

—Iriquetimpa nonquemisantamajajiaque Aapani Irioshi. Incanquegueti caquinte otsipasato, aatoqueate noquemisantajiguiritsi. <sup>30</sup>Arimajatarite pimetojacaantajiavecari Jesoshi pompa-jacotacaantajiavetacari coroshiqui, cotanquitsi yovochantajiri Irioshimajaca itsaromentajiganica avasatiniteni coramani. <sup>31</sup>Yoguisavicajiri itincamijem-pequiqui, imajirontacaacari aisa ipeacaacari Meshiantatsica, cameetsanijite incantashitajiaianaquempa ishiraerijia irovashiantajianaquero yantajiguica teeca oncameetsateji, cameetsaniji irishetajenerinijite Aapani Irioshi iguempevaerejia, irimaisantajeronijite. <sup>32</sup>Namenamajajiaqueritarite notsavetantajiacarica. Ariqueate iquejetaca Ishire Aapani Irioshi itsaveta-coqueri, iriotarite iriguenti itigarancaqueca Aapani Irioshi inchoocashirentajiaqueri maasano quemisantamajajiguirica.

<sup>33</sup>Iroompaqueate iquemajiavaquerigueti opejianaqueri itsimajenca, inintajiavetaca irimetojajiaquerime.

<sup>34</sup>Cotanquitsi ariqueate ichoocataque acaniqui pariseo icantajitica Gamarieri, yamenajiaqueriqueate igonorojia caaviji icameetsati. Iriatimpa iriguenti tsatacaantantiroca itioncacotanaqueca Moishishini. Icatiimojianacariqueate majirontajatsica, icantiri itsipa:

—Paajianaquerita sotsiqui capichajaniqui.

<sup>35</sup>Ariqueate icantiri capiocajianquitsica:

—Shiramparijia ishiraerijia, inchiqiojia pimetojajiguiritsija. Iroqueti pinquenquejamajajiaque. <sup>36</sup>Pinquenquejajajero coramanitica ichoocavetacaguete Teorashini inintavetacaguete iranaantaquemequeate yoguijajiavetanacari oshequini caquinte, aricampa icarajiaque 400. Cotanquitsi teequeate

iragavejeji, mana imetojajitaqueri. Irira oguijajiavetanacarica ariquea yoayoaitanaji, teequeate intsipatavacaajiajempaji. <sup>37</sup>Ariqueate oquejetaca aisa coramani itioncacotacaantajiaqueriguete majirontatsica irajaanire intsataque querocaca ivegaracani maasano, choocaqueate itsipa, irira Garireaqueitica icantajitica Jorashini. Iriatimpa inintavetaca iranaantaqueme inquejetaquemparime Teorashini. Ariqueate iquejetaca iriatimpa yoguijajiavetanacari oshequini caquinte, cotanquitsi iroompa imetojajitaqueriguete ariqueate iporocajianaque oguijajiavetacarica. <sup>38</sup>Irootaquequeate noncantantajiaquempica imaica ariotaque icoca irirajia, povashiantajiajeri aato picantajiguiritsi. Maasano itsatacaantaqueca inchiqiojica yaashijiacaro intati iriatimpajia, inchiqioitsi ompeashitanajempa. <sup>39</sup>Cotanquitsi iriguentiguete tigarancaqueri Aapani Irioshi intsatacaantantajiaque querocate pincojiaquerini. Aatoshiatsi picatsimanatiritsija Aapani Irioshi.

<sup>40</sup>Iroompa iquemajiavaqueriguete icantajiguiri:

—Iroosacanicate cameetsavaeque.

Ariqueate icajemacaantajiajiri itigarancanejia Jesoshi, ipasatacaantajiaqueri. Ariqueate yoguipaquijajiajiri icantajiavaqueri:

—Aato pitsavetantimatataji ivajiroqui Jesoshi.

<sup>41</sup>Ariqueate isotosotoitanaji icapiocaventajiacariguete majirontajatsica, yojianaji ishinejianaja itsajiaquetarite ishinevencari Aapani Irioshi, iriguentitarite yatsipeventajia Jesoshi.

<sup>42</sup>Maasano savincaguiteri itsatacaantapinjiaque ontaniqui oniganquirequi oticaacoroqui teemporo aisa tsovirona-quipaequi, teequea irovashiantajigueroji, itsavetantajiaqueri Jesoshi, icanti iriguenti Quirishito.

**Icoguiaque 7 amitacotantantantsineca**

**6**<sup>1</sup>Ariqueate yoshequiamajatanaquegueti quemisantajiatsica, ariqueate itsitjianaquero irirajia quenquetsatantacaroca guiriego injashijianacariqueate irirajia quenquetsatantacaroca evereo, icantajiaquequeate:

—Maasano savincaguiteri icavintsajiaqueroqueti metojacoguetantantsica, tee irantajigueji cameetsa, teenicate irojocamajajiguenero oshecajia agonorojia.

<sup>2</sup>Irirajia itigarancaneja Jesoshi carajianquitsica 12 icapioacajiaqueriqueate maasano quemisantajiatsica icantajiguiri:

—Teenicate oncameetsateji novashiantajianaquero notsavetantajiguirougueti Iguenquetsatsare Aapani Irioshi irooqueate nantajiavaque nojocapinijiaquenero oshecapa. <sup>3</sup>Irootaquequeate, napiguemisantarijiate, noncantantajiaquempica imaica pincoguiajigue 7 tsamajajiatsica irira comajamajajianquitsica ichoocashirentamajajiaqueca Ishire Aapani Irioshi cameetsanjite irionijite savicaventajiaquerone irojocantajiaque. <sup>4</sup>Naatimpajia manaqueate ogantaga nosavicaventajiaquero namanajiguiri Aapani Irioshi aisa nontsavetantajiaquero Iguenquetsatsare nontsatacaantajiaquero.

<sup>5</sup>Iroompaqueate maasanoqueate ishineventajiacaro icantajiaquerica. Icoguiajiaqueriquea Ishitivano, itsajiaqueritarite iquemisantamajataque aisa ichoocashirentamajataqueri Ishire Aapani Irioshi. Ariqueate icoguiajiaqueri aisa Jeripe, Porocoro, Nicanori, Timo, Parimenashi, jeri aisa Nicoraashi. Irira Nicoraashi ariguenti iponeaca Antioquiaqui. Tee irio jorio cotanquitsi yoguijatacotaqueri joriojia itsarorentacarigueti Aapani Irioshi. Imaica iquemi-

sanqueri Jesoshi aisa. <sup>6</sup>Ariqueate icantajiguiri itigarancane Jesoshi: —Jeri iricatica.

Ariqueate iriatimpajia ipamijiaqueri yamanajiaqueri Aapani Irioshi impeacaimenquemparinijite amitacotantantantantsineca. <sup>7</sup>Arimpaqueate otsitacacovaetanacaroni Iguenquetsatsare Aapani Irioshi Jerosarequi, iquemantajiavacaroca oshequini. Arimpaqueate ijatiri yoshequiamajatanaque quemisantajiatsica. Imajianacaqueate oshequini saserrotejia iriatimpajia iquemisantajianaque.

**Icatsimajitaqueri Ishitivano**

<sup>8</sup>Irira Ishitivano iriguenti caaviji icavintsajamajataqueri Aapani Irioshi, yagavejacaamajataqueri, yonigaaguetaqueri irapijoriojiateni tecca irinejajigueteeji, intsatimentajiaquerinijite iriguenti agavejacaqueri Aapani Irioshi. <sup>9</sup>Cotanquitsi choocaqueate ontaniqui shinagoga icapioapinijiacagueti jorio ipimantajive-taca coramani cotanquitsiqueate yovashiantajiri aavetacarica. Ariqueate iconoagarantajia iriatimpajia itsipajiacari ponejiaanquitsica Shirenequi, Arejantiriaqui, Shirishiaqui, jero aisa Ashiaqui, yoashijianaqueri Ishitivano incatsimajiguiri. Iriatimpajia icapioaventajiacari icatsimajiaqueri. Irooquea icanti, irooquea icanti, <sup>10</sup>cotanquitsi teequeate iragavejajiguereji iroguemisantajiguiri, caavijitarite itsaque, iriguentitari tsatacaqueri Ishire Aapani Irioshi. <sup>11</sup>Irootaquequeate yojocantacarica imentaquipae itsipa caquinte cameetsanjite iramataajiaquempa. Iriatimpajia icantajiaque:

—Noquemajiaqueri injashinatari Moishishini, ariqueate iquejetaqueri Aapani Irioshi iriatimpa.

<sup>12</sup>Iroompaqueate iquemajiavaquegueti maasano opejaianaqueri itsimajenca, ari iquejejianaca irirajia jivajiatsica aisa

tsatacaantajgiuroca itioncacotanaqueca Moishishini. Yaajianaqueri yamajianaqueri ichooacajiaquegueti imajirojiate. <sup>13</sup>Ariqueate icajemajiaque itsipa amataajianquitsica icantajiaqueri:

—Iricatica iroguenti ichooacavenque injashinatacaro ocatica teemporo yashintacaca Aapani Irioshi aisa injashinatacaro itioncacotanaqueca Moishishini. <sup>14</sup>Noquemajiaqueritarite icanquegueti: ‘Irraqueate Jesoshi Nasarequitica irisoveaquero teemporo, aisa irogaaguetaquero maasano itsatacaantinica Moishishini.’

<sup>15</sup>Irira capiocaventajiacarica yamena-jiaqueriqueate inejajiaqueriqueate ivoroqui Ishitivano quejetaca ivoro irashivantite Aapani Irioshi.

**7** <sup>1</sup>Ariquea irira saserorote anaantamajatanquitsica icantiri Ishitivano: —¿Arimaja piquejetaquero imaica?

<sup>2</sup>Iriatimpa icantiri: “Imaica nogonorroja aisa jivajiatsica, iintsija pinquemisantajiavaquena noncamantajiaquempi-gueti. Coramani itsariventajiacari avaesatinijiateni Aapani Irioshi Oganejencamajatatsica, ariqueate noquejetaca naatimpa aisa notsaroven-tacari. Choocaturajagueti Averaameni Mesopotamiaqui tequeratagueti iroanaqueji ontaniqui Jaranequi, yonigaacari Aapani Irioshi, <sup>3</sup>icantiri: ‘Pija povashiantanaquero piguinteni, povashiantajianaqueri pijitaneja, poanaquequeate otsipaquei quepatsi nonigaauquem-pica.’ <sup>4</sup>Ariquea icatianaca Averaameni yovashiantanaquero iguepatsite Carereauitica, yogaanaja Jaranequi, iguintenipoja ontaniqui. Oraquea imetojanaquegueti iriri, ariqueate itigaranaqueri Aapani Irioshi icoraquequeate acaniqui piguintenijiacagueti imaica. <sup>5</sup>Cotanquitsi tee irojocamajateneriji quepatsi, teenicate irashintemparoji capichaji, cotanquitsi

icashiacaacari icantaqueriqueate: ‘Pimetojanaquegueti irioqueate ashintajemparone pinchoviquijianaqueca.’ Oraqueate icashiacaacarigueti tequeratanica iroacaantenica, <sup>6</sup>cotanquitsi icanqueri: ‘Irirajia pinchoviquijianaqueca mana iriguinentitantajiaquem-paro iguepatsite itsipajia. Iromperape-raajitaquempari intati, aato ivegaratiri. Irantsipetacajiaquempari aavaetana-quempa 400 ajagantsini. <sup>7</sup>Cotanquitsi naatimpa noncatsimatimentajigueri maasano omperajiacarica intati. Ariqueate irovashiantajiajerigueti incoraquejiaje acaniqui intsariventajia-quena.’ <sup>8</sup>Icanqueri aisa: ‘Noninque imaica intotsaiquijiquero pichonquimashi aisa ariqueate iroguijatacojiajere-queate maasano pinchoviquijianaqueca cameetsanijite inquenquejiaqueronijite nocanquempica aisa cameetsanijite ironigaaquenaniijite arimajaqueate inintamajataque inquemisantaquena. Ariqueate naatimpa nashintajiaquem-pari noncavintsajiaqueri pinchoviquijianaqueca.’ Irootaquequeate yoacaan-querigueti Ishaaco iroompaqueate aapojacagueti 8 savincaguiteri itotsaiquitaqueri ichonquimashi. Ariqueate iriatimpa Ishaaco yoacaan-querigueti Jacovo imaqueri iriatimpa. Ariqueate iquejetaca Jacovo itotsaiquitaqueri ichonquimashijia irijanijiate. Irraqueate irijanijiate ivegarataca 12 iriojatarite choviquijiacajica maasano aatimpajia.

<sup>9</sup>“Apaniro irijanite Jacovo ipajita Jose. Irraqueate iriguentijeguijiate icantajigui: ‘Yanajajajitsi coajica’, irootaquequeate icatsimatimenquerica yojocantantacanarica iromperataquem-pari Ejepitoquitica. Cotanquitsiqueate itsipatacari Aapani Irioshi, <sup>10</sup>yompeta-nacari yatsipetacagueti, irootaquequeate ishineventantacarica imajirote Ejepito-

quítica icantajítica Paraone. Yamena-  
 queri iriguenti tsamajatatsica irootaque-  
 queate ipeacaantajarica iriatimpa  
 iquejemajirontantajarica imajirontanta-  
 jiajarica maasano Ejepitoquítica aisa  
 iconoajiaca Paraone. <sup>11</sup>Ariqueate  
 yatsipetanaca itase maasano Ejepitoqui-  
 tica aisa Canaanequítica, maasano  
 avaesatinijiateni, querocampate  
 irajaijaero isheca. <sup>12</sup>Ariqueate Jacovo  
 itigarancajiaqueri irijanitepae Ejepitoqui  
 iramanantajiaquitequeate isheca,  
 iquemacojiaqueritarite iriguenti chooca-  
 tacojianquitsi tirigo itseraiquijiaquero  
 tsovironaquipaequi itsotejiacaró  
 iriatimpa irishecaciajempaca coajica  
 onteroncaguetanaquempagueti  
 maasano. <sup>13</sup>Coajica yoajianajiquea aisa  
 iramanajiaquiteri isheca, ariquea  
 icantajiaqueri Jose: ‘Naroguentitarite  
 piguentijeguite’, itsatantacarica Paraone  
 queri oacaantirica Jose. <sup>14</sup>Ariquea Jose  
 icajemacaantaqueri Jacovo iriri, jerijia  
 aisa maasano ijitanejia. Maasano  
 icarajiaque 75. <sup>15</sup>Yoantanacaca Jacovo  
 iguintenitapojaca Ejepitoqui. Ariquea  
 ontaniqui imetojanaji. Ari iquejijianaca  
 maasano irijanijiate, irirajia choviquijia-  
 nacajica, imetojajiaque ontaniqui.  
<sup>16</sup>Ariquea yaajitanajiri ontaniqui  
 Shiquemequi, yojoquijijitapojajiri  
 omoroqui yojoquijitantajitarica metoja-  
 tsica, irootarite ivegaraqueca coramani  
 Averaameni yamanajiaquerigueti  
 irijanijiate Amore Shiquemequi,  
 yojocaqueneri imentaquitsite.<sup>e</sup>  
<sup>17</sup>“Ariqueate pajinigueti aapojempa  
 irinetsanatantaquemparoca Aapani  
 Irioshi icanquerica Averaameni  
 coramani icantaquerigueti irovashianta-

jiajeri omperaperaajivecarica inchovi-  
 quijiaqueca, ariqueate yoshequijiana-  
 quequeate avaesatinijiateni ontaniqui  
 Ejepitoqui. <sup>18</sup>Ocoramanitapojajigueti  
 yoshequijianaquegueti, ariqueate  
 imajirontaja Ejepitoqui itsipa teeca  
 inquemacoteriji Jose. <sup>19</sup>Iriotaquequeate  
 amatavijajivecarica avaesatinijiateni,  
 yatsipetacaajiacari, ipishoncaajiaqueri  
 irijanijiate iriaqueraca voaguetanquitsi  
 cameetsanijite irimetojajiaque aatonijite  
 yoshequiguitsi. <sup>20</sup>Irootaquequea  
 ivoantacaca Moishishi. Irira Aapani  
 Irioshi ishinevencari. Ocarataque 3 taai  
 iquemoguijajitaqueri itsovironaqui-  
 tequi iriri. <sup>21</sup>Cotanquitsiquea aapojaca-  
 gueti yojoquijitantajitarica sotsiqui  
 irimetojeme, aaqueriqueate irorijanite  
 Paraone, oguimoncaqueri aajanicarí  
 oquejetacaacari irijanimajate. <sup>22</sup>Itsata-  
 caajitaqueriqueate Moishishi maasano  
 itsaguetica Ejepitoquítica. Cameetsa-  
 queate iquenquetsataque, itsamajague-  
 taqueroqueate taaca opajitapae  
 yantaguetaqueca.

<sup>23</sup>“Ariqueate ovegaratacagueti irajagan-  
 tsite Moishishini 40, iquenquejanaque  
 iroanaque irinejeri igonorojia, ichoviqui-  
 jiani Ishiraerini. <sup>24</sup>Inejapojaquequeate  
 apaniro yatsipetacaacaca Ejepitoquítica,  
 ariqueate ipigamempojiri Moishishini,  
 imetojaqueriqueate Ejepitoquítica.  
<sup>25</sup>Ijiqueji ariji intsajiavaqueriji igonorojia  
 iriguenti tigarancaqueri Aapani Irioshi  
 iramijiaqueriqueate irajaijanajeri,  
 cotanquitsi iriatimpajia tee intsajiavae-  
 riji. <sup>26</sup>Osavincaguitetanajigueti queate  
 inejiri mavite igonoro taviavacaaca.  
 Inintaveca irogameetsajiajerime icantiri:  
 ‘Shirampari, pigonorontavacaaca;

**e 7.16** Jen. 50.7-13 ocanti yojoquijitajiri Jacovoni omoroqui morotashitatsica Macaperaquítica yashintaveca Eperoneni (Jen. 49.29-32). Irootaque ivegarataqueca Averaameni. Josoe 24.32 ocanti iriraquea Joseni iriotaque yojoquijitajica *Shiquemequi* quepatsiqui ivegarataqueca Jacovoni (Jen. 33.18-19).



¿querocate pincantempaji pitaviavacaan-taca?' <sup>27</sup>Irraqueate taviaquerica itsipa itatsinquiriqueate icantiri: '¿Taampate cantaquempi pimpeaquempa nomajirojiate cameetsanijite pincantomajajiaquena? ¿Taampate peacaquempi nojoesete? <sup>28</sup>¿Aricampa pinintaque pimetojaquena naatimpa pinquejetacaguena Ejepitoquítica pimetojaqueca chapinqui?' <sup>29</sup>Iroompaqueate iquemavaquegueti Moishishi ishianaca yoanaque otsipaqui quepatsi icantajitica Mariane. Ariqueate ichoocapoji ontaniqui iconojaciari itsipapae. Yaapojaque imanquigare, yoacaanque-queate mavite shirampari.

<sup>30</sup>“Ariqueate anaapojacagueti 40 ajagantsi, ichoocaquegueti Moishishi oquitamampororoipojaquegueti quempejita-coquero otsempi Shinai yonigaacari irashivantite Aapani Irioshi. Ichooatantacaró inchatojaniqui maequitatsica, omorecanaque more, more, more, more. <sup>31</sup>Yamenaquerogueti Moishishi, mana yoanaque intati. Iquempejivetapojaca iramenamajaquero, iquemaitatiguiiri iquenquetsatanaque Amajirote, icanti: <sup>32</sup>“Naroguenti Irioshite pivaesatinijiate. Naroguenti Irioshite Averaame, Ishaaco aisa Jacovo.” Ariqueate icanquiti Moishishi soroc itsaroamajatatiguinimaja yompioncacaqueate pion, pion, pion, tee iramenajeroji capichaji. <sup>33</sup>Ariqueate icantiri Aapani Irioshi: ‘Pasaterejanaquempari pigaviguitire, picatiantacarotarite noganejencaguitere. <sup>34</sup>Naatimpa namenajiaqueri nashintajiacaca choocajianquitsica Ejepitoqui yatsipejiacagueti, aisa noquemajiaqueri icajemajiaquegueti, irootaquequeate naguijishitantapojarica naajiajeri namitacojiaqueri cameetsanijite irovashiantajiajeri atsipetacajiacarica. Imaicaquea nontigarancaquempi pimpianaje Ejepitoqui.’

<sup>35</sup>“Iriotaquetarite irira Moishishi imanintajiaqueca icantajiavecarigueti:

‘¿Taampate cantaquempi pimpeguempaja nomajirojiate cameetsanijite pincantomajajiaquenianijite? ¿Taampate peacaquempi nojoesete?’ Imaica nontantajiaquempi iriotarite itigarancaqueca Aapani Irioshi impeaquempa imajirojiate aajianajerineca. Iriguentitarite tigarancaqueri irashivantite Aapani Irioshi yonigaacarigueti inchatojaniqui maequitatsica. <sup>36</sup>Oraqueate ontaniqui Ejepitoqui yantaguetaque Moishishini oshequi teeca irinejajiteji intsatimentajiaqueniji iriguenti Aapani Irioshi amitacojiaquerica, ariqueate yaajianajiri avaesatinijiate. Ariqueate iquejetaca aisa ontaniqui Quityoncajaroqui aisa ontaniqui oquitamampororoipojaquegueti yantaguetaque oshequi teeca irinejajigueteji. Ovegarataca 40 ajagantsi yantapiniguetaquero. <sup>37</sup>Irraqueate Moishishini iriotarite cantajiaqueri ichoviquijia Ishiraerini: ‘Intigarancajempi Aapani Irioshi pigonoro tsavetan-taquerineca, inquejetaquena naatimpa.’ <sup>38</sup>Iriotaquetarite Moishishini tsipajiacarica avaesatinijiate ontaniqui icapiojacajiacagueti oquitamampororoipojaquegueti. Aisa itsipatacari irashivantite Aapani Irioshi quenquetsatacaquerica otsempiqui Shinai. Iriotaquequeate quemavaqueroca quenquetsatsarentsi oganijantatsica, yogaajiacajiro aatimpajia atsatantajiacaroca imaica. <sup>39</sup>Cotanquitsi irira avaesatinijiateni imanintajiaqueri teenica irinintajigueti inquemisantajigueri manaqueate intati ipintsapintsajianaja Ejepitoqui. <sup>40</sup>Icantantajiacarica Aaronini: ‘Panteshiatsi irioshijiate itsipapae cameetsanijite irionijite jivajianajineca. Iriovetaca Moishishi aajiavetajajica ontaniqui Ejepitoqui, cotanquitsi tee antsateji taa opajita oaqueri, ari ipeaca.’ <sup>41</sup>Ariqueate yantajiaque iriatimpajia irioshivijitashi-

caca iquejetacaacari caapironcaari  
 iriaqueraca quimogantirenaniquitan-  
 quitsica. Ariqueate imetojajiaqueneri  
 viratsipae itajajiaqueneri ishinevaejiaca,  
 ishineventashijiavetacari yantajiaqueca.  
<sup>42</sup>Ariqueate yovashiantajianaqueri  
 Aapani Irioshi intsariventajiguemparita  
 catsirincateri, taai, impoquiropae.  
 Itioncacotaquerotarite coramani  
 tsavetantatsica itioncacaquerigueti  
 Aapani Irioshi icanti:

‘Aviatimpajia ishiraerijia,  
 pimetojajiaquegueti viratsipae  
 pitajajiaquerigueti pichoocajia-  
 quegueti ontaniqui oquitamam-  
 pororoipojaquegueti 40  
 ajagantsi  
 ¿arimpate naroguentimpa pojocajia-  
 quene pitajajiaquene?’

<sup>43</sup> ¡Teequeate!

Iriguentitarite pishineventajia  
 pirioshivijitashitaca icantajitica  
 Moroco,  
 irootaqueate querocagueti  
 poajianaque paajianaquero  
 tsovironaqui ichoocatanca.  
 Aisa pishineventajiacari impoquiro  
 irashi pirioshivijitashitaca  
 icantajitica Irepana.  
 Iriojia pantajiaqueca pintsaroven-  
 tiaquempaca.  
 Irootaqueate naacaantantajia-  
 quempica irajaitanaquempi  
 osamani anaacagueti  
 Vavironia.’

<sup>44</sup> ‘Ariqueate ontaniqui oquitamam-  
 pororoipojaquegueti irira avaesatinijiateni  
 itsariventancariqueate Aapani Irioshi  
 quitsaarentsivanco oraquea choocatan-  
 taca itioncaqueca Aapani Irioshi  
 ontaniqui Shinaiqui. Ariqueate iquejeta-  
 caajiacaro icanquerica Aapani Irioshi  
 Moishishini yonigaaquerigueti quero  
 incojiaqueroni. <sup>45</sup>Ariqueate imetojanaji-  
 gueti Moishishini, irioqueate pijari

Josoe itsipajianajari avaesatinijiate  
 icoraquetashitajiro ocatica quepatsi  
 icashiacaajiacarica Aapani Irioshi  
 coramani, yaajianajiroqueate iitsaare-  
 vanco. Ariqueate yarejerejeivetapojaca-  
 gueti inejajiaipojaqueri teeca iriojia  
 joriojia guintenijiavetatsica acaniqui,  
 cotanquitsi ariqueate yoguishiajiaqueri  
 Aapani Irioshi cameetsanijite irojocajia-  
 quenerinijite irionijite ashintajiajempa-  
 rone. Ogantaga ochoocaque iitsaare-  
 vanco Aapani Irioshi arejevaetapojacaro  
 ichoocaquegueti Taavini. <sup>46</sup>Ariquea irira  
 Aapani Irioshi ishinevencari Taavini,  
 icavintsajaqueri. Ariqueate iriatimpa  
 inintavetaca irantaquenerime tsoviro-  
 naqui inchoocatantaquempaca Aapani  
 Irioshi itsariventacaca Jacovoni.

<sup>47</sup> Cotanquitsiqueate teequeate irininta-  
 cageriji iranteneri, iriguentiqueate  
 antajiniri irijanite icantajitica Saromoni.  
<sup>48</sup> Cotanquitsi irira Aapani Irioshi  
 Anaantamajatatsica tee inchoocatan-  
 temparo tsovironaqui ishitiyuica  
 caquinte, icanquetari tsavetantirinea  
 Aapani Irioshi:

<sup>49</sup> Icanti Aapani Irioshi:

‘Maasano jenoquipaetica  
 manaqueate oquejevecaro  
 noshitaponcaro  
 aisa quepatsi manaqueate oquejeve-  
 caro novanquegontare.  
 ¿Arimpatate pagavejajiaque pishitica-  
 jiaquena tsovironaqui nonchoo-  
 catantempaca?’  
 ¿Queroquea ochoocaque nomagore-  
 jantaquempaca naatimpa?’

<sup>50</sup> ¿Arimpatate tee naroguenti peacaa-  
 guetaroca maasano choocague-  
 tatsica?’

<sup>51</sup> ‘Aviatimpajia aviguentijia tee  
 pinquemeji, mana pogapianaca intati.  
 Mana piquejejiacari teeca intsatimaji-  
 gueri Aapani Irioshi, manaquea  
 pipigatsajiacari Ishire Aapani Irioshi

piquejejiacari pivaesatinijiate. <sup>52</sup>Iriguentijiarite atsipetacaajiacarica maasano tsavetantirínica Aapani Irioshi aisa imetojajiaqueri maasano camantajiavetacarica: 'Incoraquetaque coajica irira Comajamajatatsica.' Ariqueate icoraquevetacagueti aviatimpajiaqui paacaantajiaqueri intati, pimetojacaantajiaqueri aisa. <sup>53</sup>Pitsajiavetacaró icanqueca Aapani Irioshi yogaajiacajica irashivantijitete, cotanquitsi tee pinquemisantajijeroji."

<sup>54</sup>Iroompaqueate iquemajiavaquiti-guiri icanquegueti opeamajajianaqueriqueate itsimajenca yatsicayajimajatashijianacariqueate. <sup>55</sup>Iriaqueate Ishire Aapani Irioshi ichoocashirentamajatanakeri Ishitivano, yamenanaquequeate jenoqui inquitequi inejaquero ishimpouquirereane Aapani Irioshi cantavaetaque shimpuquirererere. Iriaqueate Jesoshi catiaca itincamijempequiqui. Icantanaqueca Ishitivano:

<sup>56</sup>—Jac, imaica naatimpa nonejaquero inquite otanarejanaca. Jeri irinta Irijanite Caquinte, catiaca itincamijempequiqui Aapani Irioshi.

<sup>57</sup>Ariquea icojianaca ishepijianaquero iguempitapae aatoniji iquemajiguiri, icajemajianaque ishiashijianacari itavijianaqueri. <sup>58</sup>Yaajianaqueri ovegaraguetacagueti tsovironaquipae ipishoncashijiaqueri itsinatsinajiaqueri. Iriaqueate tsinacajiaquerica mana isapocajianacaro iitsaare jenoquitanquitsica yojocajianaqueneriqueate itsipa itsipajiacaca icantajitica Saoro, iquemoguijajiniriqueate. <sup>59</sup>Iroompaqueate itsinacajianaquerigueti Ishitivano, iriatimpa yamanaqueri Amajirote, icantiri:

—Nomajirote Jesoshi, paavajero noshire.

<sup>60</sup>Ariquea iguerotanaca icajemapanajanti iririjencani icanti:

—Nomajirote, aato piquenquejacaguiritsi ocativa iquempevaecagueti.

Iroompaqueate iquejetanaquerogueti imaica imetojanaque.

**8** <sup>1-2</sup>Irira Saoro yamenavaquerigueti imetojanaquegueti yamenavaquero cameetsa.

#### **Saoro yatsipetacaajiacarí quemisantajiatatsica**

Aritarite ichoocajiaque acaniqui quemisantamajajiguirica Aapani Irioshi, yaajianajiriqueate Ishitivano iquitajiajati. Iraacomajajianaqueriqueate.

Ariqueate irira teeca inquemisantajigueriji Jesoshi itsitijianaqueroqueate icatsimajianaqueri maasano quemisantajiatatsica choocajiatatsica Jerosarequi, ishiantajianacaca maasano iriatimpajia yojajianaque iporocajianaquequeate Joreaque aisa Samariaqui. Iriguentinivani choocajiajatsi itigarancanejia Jesoshi. <sup>3</sup>Iriaqueate Saoro inintavecaqueate interoncaggiuerime irira quemisantajiatatsica, yoashijianaqueri itsovironaquitepaequi, iquijashijianaqueri inoshicajianaqueriqueate shiramparijia, manquigarentsijia, maasano. Yaajianaqueri yoguijajiaqueriqueate santanaqui.

#### **Itsavetantajiquerigueti Jesoquirishito Samariaqui**

<sup>4</sup>Irirajiaqueate porocajiananquitsica yojajianaque itsitacaguetejajiaquero itsavetanaqueroqueca Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica. <sup>5</sup>Apaniro icantajitica Jeripe yoanaque Samariaqui itsavetanqueri Quirishito. <sup>6</sup>Oshequini quemajiavaquerica Jeripe iquemisanta-majajivaqueri, yamenajiaqueritarite yantaguetaquequeate teeca irinejajiteji. <sup>7</sup>Yoguisotoaguequeriqueate ampatsinipae choocatantajiacarica caquinte. Icajemajianaquequeate isotoajianaque.

Ariqueate aisa yogueshijajiri magoviroshiri, jerijia aisa teeca ironquempaji.

<sup>8</sup>Irootaquequeate ishinevaetantajiacaca oshequini guintenjianquitsica Samari-aqui.

<sup>9</sup>Ariqueate chooca acaniqui aparo shirampari icantajitica Shimo. Yaventa-pinicaró iragavejane ampatsini yamitan-tajivacarica, yamatavijantajiacarica Samariaquitica. Yaventacoca icanti: “Naroguenti anaantsatsica.” <sup>10</sup>Maasano-queate iquemisantamajajivetacari, majirontajatsica, aisa teeca iranaantajig-ueji, icantajivetacaquea: “Irio agavejavaetatsica yagavejacaqueca Aapani Irioshi.”

<sup>11</sup>Iquemisantajiaqueri maasano, yonigaajiaqueritari taaca opajitapae teeca irinejajiteji yagavejacaquerigueti ampatsini, yamatavijantajiacarica. Iriatimpajia mana yoajianaque intati.

<sup>12</sup>Cotanquitsiquea yarejetapojacagueti Jeripe itsavetantaquerogueti Quenque-tsatsarensi Oganejencatatsica tsaventa-taqueca Aapani Irioshi quero icotani imajirontagueti aisa tsavetantaquerica Jesoquirishito, ariquea iquemisantajia-queri iviñacajatacaantajiacaquea, irirajia shiramparijia aisa manquigaren-tsijia. <sup>13</sup>Imatanacaqueate Shimo iriatimpa. Iroompaqueate iquemisanta-quegueti iviñacajatacaantaca, ariqueate yoguijatanaqueri Jeripe. Mana yoanaque intati inejaqueritarite yantaque teeca iragavejeji caquinte.

<sup>14</sup>Irira itigarancanejia Jesoshi chooca-jianquitsica Jerosarequi iquemacojia-querigueti Samariaquitica ishineventa-majianacaro iriatimpajia Iguenquetsatsare Aapani Irioshi, ariqueate itigarancajiaqueriqueate Peerero aisa Joanca iramenajiaquiteri. <sup>15</sup>Iroompaqueate yarejerejeipojacagueti yamanajiaqueri-queate Aapani Irioshi, yamanacoventajia-queri cameetsanjite inchoocashirenta-

jiapojaqueri Ishire Aapani Irioshi, <sup>16</sup>tequeratanicate inchoocashirentajig-ueriji, manatarite yoviñacajatementajia-acari ivajiroqui Amajirote Jesoshi.

<sup>17</sup>Ariqueate Peerero aisa Joanca ipamijia-queriqueate, ariqueate ichoocashirentajianaqueri Ishire Aapani Irioshi.

<sup>18</sup>Iroompaquea yamenavaquerigueti Shimo yantaqueca itigarancanejia Jesoshi ipamijiaquerigueti caquinte cameetsanjite inchoocashirentajiaopojeri Ishire Aapani Irioshi, inintavetacaquea irivegarajiaquenerime imentaquitsite, <sup>19</sup>icantiri:

—Iintsishiatsi pagavejacaguenaja naatimpa aisa nonquejetaquempi aviatimpajia cameetsanjite quericaca nompamitaque inchoocashirentajiaopojaqueri Ishire Aapani Irioshi. Iintsija pagavejacaguená, novegararquempitarite imentaquipae.

<sup>20</sup>Icantiri Peerero:

—Intaaquempashinete pimentaquitsitepae. Pitaatsishiatsi aisa aviatimpa camorecariqui iroorijite pijiqueji povegaratantaquemparo imentaquipae ora yojocashitantaca Aapani Irioshi.

<sup>21</sup>Aatoqueate pagaveji piconoajigana pinquejejiaguena naatimpa, tequeratanicate pincantashitiamajatempaji.

Yamenaquempi Aapani Irioshi teequea ontampaticateji pishire. <sup>22</sup>Povashiantanaquero ocatica piquenquejaguishetaqueca imaica, pincantashitiamajatanajempa. Pamaneri Aapani Irioshi, arica impeacotajempiro piquenquejaguishequeca. <sup>23</sup>Notsataquempitari oshequi picatsimatacopsitanaguenero, ajiricashirentavaquempi covaequisherentsi.

<sup>24</sup>Icanqueriquea Shimo:

—Pamanacoventajiguenashiatsi pincantajigueri Aapani Irioshi aatoniji nogui camorecariqui notagatsiqueate quejetaca picantajiaquenaca imaica.

<sup>25</sup>Ariqueate itigarancanejia Jesoshi icamantacojiaquerogueti maasano

yamenajiaqueca aisa itsavetantajiaque-  
rogueti Iguenquetsatsare Aapani Irioshi,  
ariqueate iquenaguetanaque iguinteni-  
guetacagueti itsipapae Samariaquitica,  
itsavetantaqueroqueca Quenquetsatsa-  
rentsi Oganejencatatsica. Ariqueate  
ipiapiaitanaja Jerosarequi.

#### Iquemisanquegueti Etiopiaquitica

<sup>26</sup>Ariquea irashivantite Amajirote  
iquenquetsatacaqueri Jeripe icantiri:  
—Pija oquitamampororoipojaquegueti  
pinquenantanaquemparo quenavoqui-  
rontsi quenavoquipojatsica Jerosarequi  
oavoquitananquitsica Gasaqui.

<sup>27</sup>Ariqueate icatianaca Jeripe  
yoanaque quenavoquirontsiqui, ariquea  
itonquivojavajari shirampari eonocota-  
tsica<sup>f</sup> poneatsica Etiopiaqui. Iriatimpa  
iriguenti amitacotiroca ora imajirojiate  
Etiopiaquitica ora icantajitica Cantase.  
Iriguentitari netsanatiniroca omentaqui-  
tsitepae, cavorejaguetatsica. Iponeaja-  
queate Jerosarequi yoaquitiqueate  
itsarovoltaquitari Aapani Irioshi.  
<sup>28</sup>Imaicaqueate iroanaje iguinteniqui,  
itetajaro itigaritacomento yapatsajavan-  
taquero paperi itioncacotanaqueca  
coramani tsavetantirinicca Aapani Irioshi  
icantajitica Isaiashini. <sup>29</sup>Irira Ishire  
Aapani Irioshi icantiri Jeripe:

—Poanaque pintonquivojamajata-  
vampari quempeji.

<sup>30</sup>Ishiashtanacariqueate Jeripe  
iquemapojaqueri yapatsajavantaquero  
itioncanaqueca tsavetantatsica  
Isaiashini, icampojaqueri:

—¿Pitsatavaquerompa papatsajavan-  
taqueca?

<sup>31</sup>Iriatimpaqueate icantiri:

—¿Querocampate noncoquempani  
nontsantavaquemparoca? Teenicate  
inchoocateji tsatacaquenaroneca.

lintsija caacateja pantaitapojaque  
aviatimpa pisavicaipojaque acaniqui  
naatimpaqui pintsatacaapojena.

Ariqueate yataitanaque Jeripe isavica-  
pojaque. <sup>32</sup>Oraqueate yapatsajavan-  
queca mana ocanti:

Yaajitanaqueri iquejetacaajitanacari  
yaajitirigueti oveja ipesaitiri-  
gueti.

Teequeate incajemanaqueji, iquejeta-  
nacari yogarajamaejitirigueti  
ovejajaniqui yaajitirogueti imae,  
mana iqemisantacotanaca.

<sup>33</sup>Ariqueate ivosantejajiaqueri,  
inijashinajiacariqueate, queri-  
campate cantacotanaquerineca.

Ariquea imetojajiaqueri, tee inchoo-  
cateji quepatsiqui.

¿Imaica quericampa agavejanqui-  
tsine inquenquetsatacotaqueri  
inchoviquijianaqueca?

<sup>34</sup>Irraqueate eonoco icantiri Jeripe:  
—Pincamantenaja, ¿queri iquenque-  
tsatacotaqueca tsavetantirinicca?

¿Iriocampa quenquetsatacotajatsi,  
aricampa iquenquetsatacotaqueri itsipa?

<sup>35</sup>Ariqueate itsititanaquero Jeripe  
acaniqui ocanqueca paperi yapatsajavan-  
taqueca, itsatacaamajataqueri itsavetanta-  
quero Quenquetsatsarentsi Oganejencata-  
tsica tsavetacoquerica Jesoshi. <sup>36</sup>Ariqueate  
yoajianaque inejajiaipojaquero osamponaja.  
Icanquequeca irira eonoco:

—Jerosa oca osamponaja. ¿Cameetsa-  
taquempa noviñacajatacaanquempa?

<sup>37</sup>Icantiri Jeripe:

—Avirompate. Piquemisantamajata-  
querigueti Quirishito, cameetsa  
piviñacajatacaanquempa.

Iriatimpa icantiri:

—Arimajatarite noquemisantamajata-  
queri, notsataquetarite irira Jesoquiri-  
shito iriguenti Irijanite Aapani Irioshi.

**f 8.27** Eonoco irio isoitsorejitajiqueca iguemaquui.

<sup>38</sup>Ariqueate icantiri tigaritacoquerica irogatiguero itigaritacotantaca, yaguijitanaque mavite, irira Jeripe aisa eonoco, yoajianaque osamponajaqui iviñacajataqueri. <sup>39</sup>Iroompaqueate yagajianajatigui otsapijaqui yaanaqueri Ishire Aapani Irioshi Jeripe, ariquea ipeanaca. Iriraqueate eonoco, teequeate irinejajeriji Jeripe, cotanquitsiqueate yoanajiqueate ishinevaetanaca. <sup>40</sup>Ariqueate irira Jeripe iconigavaeti Asotoqui itsavetantanaquero Quenque-tsatsarensi Oganejencatatsica, yoavaetanaque itsitacaguitejanaquero guinteni nintsipae, yarejevaecaro Sesareaqui.

#### Iquemisanquegueti Saoro

(*Ya. 22.6-16; 26.12-18*)

**9** <sup>1</sup>Iriraqueate Saoro arimpaqueate icatsimajianaqueri quemisantajiguirica Amajirote inintavetaca irimetojajiaquerime maasano. Yoantanacaca saserorotequi anaantamajatanquitsica, <sup>2</sup>yamanapanajantiri irojocavaqueneri paperipae cameetsanjite inqijashitimentajianaquerinijite shinagogapaequi icapiocantajia joriojia Tamashicoqui incoaguequiteri maasano guijatacojigui-roca icantajitica Quenavoquirontsi, irajianaqueri iroguiaajiaqueri santanaqui Jerosarequi, shiramparijia aisa manquigarensijia. Ariquea itioncaqueneri paperi, yojocavaqueneri. <sup>3</sup>Iroompaquea iquenavetanacagueteri quenavoquirontsi qui quempejivepojacaqueate Tamashicoqui ocantanaquitiguiqueate morec oponeajencataca jenoqui inquitequi otsirencapajaqueriqueate anquiritacotapojacari. <sup>4</sup>Ariqueate itejanaque quepatsiqui iquematiguiqueate icantapojaqueri:

—Saoro, Saoro, ¿taate picatsimatantacuenaca?

<sup>5</sup>Iriatimpa icoacotanaqueri icantiri:

—¿Queroquea pipajitani, Nomajirote?

Icantiri:

—Naatimpa naroguenti Jesoshi pipatimanataqueca. <sup>6</sup>Imaica pincatianaque poanaque Tamashicoqui. Ariqueate oraniqui incantajiquempi querocaca pincoquempani.

<sup>7</sup>Iriraqueate itsipatsipaicaca Saoro itsaroajianaque iroorijite iquemajive-taca iquenquetsajiquegueteri cotanquitsi teequeate irinejeriji, cajaraguiteni.

<sup>8</sup>Icatiavetanaja Saoro, ipityaquirejavetanaca, tee iragavejajempaji irinejaje. Manaqueate yacatsajianaqueri intati, yaajianaqueri Tamashicoqui. <sup>9</sup>Ariqueate ichoocataque oraniqui 3 savincaguiteri tee irinejajeji, aisa tee irishecatajempaji, tee irimirajeji.

<sup>10</sup>Ontaniquiquea Tamashicoqui ariquea ichoocataque quemisantatsica icantajitica Ananiashi. Inegaacari Amajirote mana oquejetanacaro iguimaanequi icantiri:

—Ananiashi.

Icantiri iriatimpa:

—Chocana, Nomajirote.

<sup>11</sup>Icantiri Amajirote:

—Pija ontaniqui itsovironaquitequi Jorashi, ari ochoocaque quenavoquiron-tsi qui icantajitica Catincapoquiri, pincoacotantapojaqueri Saoro poneanquitsica Tarisoqui. Imaica yamana-quena. <sup>12</sup>Nonigaqueritarite oquejetacaro iguimaanequi ineqaqueri shirampari pajitatsica Ananiashi iquijapojaque ipamitapojaqueri queate cameetsanjite iramenimantanajenijite.

<sup>13</sup>Iroompaqueate iquemavaquitigui Ananiashi icantiri:

—Cotanquitsi, Nomajirote, noquema-cotiri irigueteri catsimari yatsipetacaantajiacarica pigomajamajarejia choocajianquitsica Jerosarequi. <sup>14</sup>Imaqueate imaica coraquetaque acaniqui itigancajiaqueri saserorotejia anaantajianquitsica cameetsanjite irajianaquerinijite

maasano aventajiguimpica pivajiroqui. Irootaquetarite icoraquetashitaque.

<sup>15</sup>Cotanquitsi icantiri Amajirote:

—Pijja, iriotaquetarite nocoguiaqueca, nonintaquetarite naatimpa intsavetanquenaqueate incamantajiaqueri teeca iriojia joriojia aisa imajirojiate. Aisa incamantajiaqueri ishiraerijia. <sup>16</sup>Nontsatacaguequeri naatimpa maasano quero incoquempani irantsipeventaquena.

<sup>17</sup>Ari yoanaque Ananiashi, iquijapojaque tsovironaqui. Ariqueate inejapojaqueri ipamitapojaqueri queate, icantiri:

—Napiguemisanteriteni Saoro, irira Amajirote Jesoshi onigaaquempica quenavoquirontsiqui itigarancaquena cameetsanijite pinejanaje, aisa inchoocashirentaquempinijite Ishire Aapani Irioshi iragavejacaanaquempi.

<sup>18</sup>Iroompaqueate icanquitigui ariqueate ocotanaca opariapentaquigupojaque iroquiyaqui quempeguetaca inventaqui shima ariqueate yamenanaji. Iroompaquea yoanaque iviñacajataca.

<sup>19</sup>Ariqueate ishecatanaca itampishitanaji. Ariquea ichoocatanaji Saoro aparopae savincaguiteri, imaimojianajiri quemisantajia Tsamashicoqui.

#### **Itsavetanquegueti Saoro Tamashicoqui**

<sup>20</sup>Ariqueate Saoro itsavetantaguetanaqueri Quirishito shinagogapaequi icapocantajia joriojia icantanaqueate: “Jesoshi iriguenti Irijanite Aapani Irioshi.” <sup>21</sup>Maasano quemajiaquerica mana yoajianaque intati icantajigui:

—¿Teempaquatee tee irio irira catsimajiaquerica quemisantajiguirica

Jesoshi choocajia Tsamashicoqui? ¿Teempaquatee tee irio coraquetashijia-vetacarica quemisantajia Tsamashicoqui? ¿Teempaquatee tee irio coraquetashijia-vetacarica acaniqui iroishojiaquiterime irajianaquerime saserrotejiaqui anaantajianquitsica?

<sup>22</sup>Cotanquitsi irira Saoro arimpaqueate itsavetantamajatanakeri Jesoshi, icanti iriguenti Quirishitotatsica. <sup>8</sup> Ariqueate irirajia irapjoriojiate iroishojia Tsamashicoqui tee iragavejajempaji impigajajempariji.

<sup>23</sup>Ariqueate oshequianaquegueti savincaguiteri isariajivecariquea joriojia irimetojajiaquiterime, <sup>24</sup>cotanquitsi icamantajiaqueri Saoro. Ogantaga tsiteniriqui aisa savincaguiteri itimashijiavecari sottomorontsiqui itantajiaquerogueti ocapiocagueti tsovironaquipae inintajiavetaca irisotonaquegueti irimetojajiaquiterime. <sup>25</sup>Cotanquitsiqueate opitsecanaquegueti yaajianaqueri irapiguemisanterijiate otantotacagueti guinentinintsi, itetanaca cantiriqui, ariquea inchiqiojisano yogaguijitaquiteri yoganoncorenca-cojiaqueri antaqueronta.

<sup>26</sup>Iroompaqueate yarejetapojacagueti Jerosarequi inintavetacaqueate inconoajiapojemparime quemisantajia Tsamashicoqui, cotanquitsiqueate maasano itsaroacaajia-avetavacari ijitashivetavacitarite tee arimaja inquemisanteriji Quirishito.

<sup>27</sup>Cotanquitsiqueate yaanaqueri Verenave itsipatanacari Saoro ichoocajiaquegueti itigarancanejia Jesoshi, icamantajiaqueri quero ocotanaci yonigaacarigueti Amajirote quenavoquirontsiqui iquenquetsatacaponajiaqueri. Coajica ontaniqui Tamashicoqui teequea

**g 9.22** *Quirishitotatsica*. Iguenquetsatsarequi guiriegojia icanquegueti *Christos* (Quirishito) manaquea ocanque “Ishaguijitaqueca” aisa “Icoguiaqueca”, irishaguijitaqueritari orejiqui orivo irirajia icoguiajiaqueca impeaquempa imajirojiate irooca isaserrotejiate. Irira Quirishito iriotaquequea itsavetacotsitacaca tsavetantajia Tsamashicoqui coramanitica intigarancaque Aapani Irioshi impeaquempaniji Imajirojiate maasano.

intsarogueji iquenquetsatanaquequea ivajiroqui Jesoshi, itsavetacotaqueri.

<sup>28</sup>Irompaqueate iqemajiavaquitigui yaajianaqueriqueate itsipajianacari. Ariqueate iquijaguetanaque tsovironaquipaequi Jerosarequi, <sup>29</sup>iquenquetsatanaquequea ivajiroqui Amajirote, itsavetacotaqueri, teequea intsarogueji. Aisa iquenquetsatacaajiaqueri joriojia irirajia quenquetsatancaroca guiriego. Iriatimpajia inintajivetaca inquemisantacajiaquerime cotanquitsi tee iragavejajigueri. Ariquea itsimajianaqueri inintantajivetacaca irimetojajiaquerime. <sup>30</sup>Cotanquitsi irompaqueate iqemavaquitiguiqueate irapiguemisanitarijateni yoacaajianaqueri Sesareaqui. Ariqueate itigarancajiaqueri Tarisoqui.

<sup>31</sup>Ariqueea ichooacajiaque cameetsa maasano quemisantajiaatsica guintenijiaatsica Joreaquei, Garireaquei aisa Samariaquei, teequeate irasereajitajeri. Yoshequiamajatanaquequeate oraniqui quemisantajiaatsica, arimpaqueate iqemisantamajianaqueri Amajirote itsamajianaquero maasano inintica iriatimpa, iriguentitari tampishitacaajiaqueri Ishire Aapani Irioshi.

#### Peerero yogueshitajiri Eneashi

<sup>32</sup>Ariqueate yoanaque Peerero inejantaguetaque guinteninintsipaequi, inejajiaqueri irapiguemisanitarijiate, irosati yarejetantaca Iritaqui, inejajiaqueri aisa itsipapae irapiguemisanitarijiate guintenijiaatsica ontaniqui.

<sup>33</sup>Ariqueate oraniqui inepajiaqueri teeca ironquempaji icantajitica Eneashi inorijaniqueate 8 ajagantsi. <sup>34</sup>Icantiri Peerero:

—Eneashi, imaica iriveajempi Jesoquirishito. Pincatianaje, pampiguiricanajero pinorijantacaca.

Irompaqueate icanquitigui icatianaqueate. <sup>35</sup>Maasano guintenijiaatsica

Iritaqui aisa Saronequi irompaqueate inejavaquerigueti yogueshitajiri iqemisantajianaqueri Amajirote.

#### Yovochantajirogueti Irorocashi

<sup>36</sup>Ontaniquiqueate Jopequi ariqueate ochoocaque otsipa quemisantatsica icantajitica Tavita. Oraqueate iguenquetsatsarequi guiriego mana icantajitiro Irorocashi. Iroatimpa caaviji ocavintsajanti ocavintsajajigui coguitejacojianquitsica. <sup>37</sup>Ariqueate ashinoncajanaca ometojanaque. Iquivatsinojitavaquero aritari icojiga joriojia. Ariqueate yaajianaquero shitamencorentsiqui jenoqui.

<sup>38</sup>Ariqueate irira quemisantajiaatsica guintenijiaatsica ontaniqui Jopequi itsajiaqueritarite ariqueea ichooacaque Peerero quempeji Iritaqui, itigarancantajiacaca mavite iroajianaque incantajiaquiteri incoraquetaque taampina.

<sup>39</sup>Irompaqueate iqemavaquitigui Peerero icatianaca yoguijaguijaitanaqueri. Oraqueate yarejerejeipocagueti tsovironaquiqui itsipajianacari ojoquijicaguete otsino Irorocashini. Ariqueate ochoocajiaque oraniqui metojajianquitsica omanquigarejia iracojiaquero. Irompaqueate onejajiavaquitigui Peerero ocapiocaventajiavacari onigaajiaqueri quitsaarentsipae ontijaguequeca Irorocashini choocatirajaguete otsipavetacarugeti.

<sup>40</sup>Irra Peerero yoguisotojiaquero maasano iguerotanacaqueate yamanaqueri Aapani Irioshi. Ariqueate ipitsocashitanacaro metojiaatsica icantiro:

—Tavita, pintinajanaje.

Ariqueate opityaquirejanaque onejajigui Peerero otinajanaca osavicanaque.

<sup>41</sup>Yacatsataquero yogatiaquero icajemajajiroqueate metojacojiaatsica aisa itsipajia quemisantajiaatsica, icantajigui:

—Jero oca, pochatanaji.



<sup>42</sup>Irra guintenjiatsica acaniqui Jopequi maasanoqueate iquemacojia-  
quero. Ariqueate yoshequiamajatana-  
quequeate quemisantajiguirica  
Amajirote. <sup>43</sup>Ariqueate ichooaque  
Peerero oshequi savincaguiteri Jopequi  
itsovironaquitequi Shimo savicaventi-  
rica iticajaguetiri imeshinapae.

#### Iquemisantaquegueti Coronerio

**10** <sup>1</sup>Chooaqueate Sesareaqui  
coareta icantajitica Coronerio.  
Iriatimpa iriguenti imajirote coaretajia.  
Ariquea ivegarajia 100 igoaretajiate.  
Iriatimpajia itsipajiacaca itsipajia  
oshequi coaretajia poneanquitsica  
Itariaqui. <sup>2</sup>Iriatimpa iriguenti pincatsati-  
rica Aapani Irioshi itsipajigari ijitanajia  
itsarotentajigari. Icavintsajajigui-  
joriojia coguitejimojiacarica. Yamanapi-  
nitiri Aapani Irioshi irosati savincagui-  
teri. <sup>3</sup>Oraqueate icononcanajagueti  
catsirincateri mana oquejetimovecari  
iguimaanequi icoraquetapojaque  
irashivantite Aapani Irioshi iconijamaja-  
tapojaque, icampojaqueri:

—Coronerio.

<sup>4</sup>Yamenaqueriqueate sorerere,  
itsaronaquequeate icantiri:

—¿Taa opajita, Nomajirote?

Icantiri:

—Iquemaquempi Aapani Irioshi  
pamanapintaquerigueti, aisa yamena-  
quempi caaviji picavintsajanti.  
Irootaquequeate icavintsajantaquem-  
pica. <sup>5-6</sup>Imaicaquea imaica pintiga-  
ranque iroanaque Jopequi cajemaquite-  
rinea Shimo Peerero, incamantempi  
quero pincoquempa. Iriguenti  
imaimoque itsipa Shimo guintenitatsica  
quentijaqui savicaventrica iticajatiri  
imeshinapae.

<sup>7</sup>Iroompaqueate yoanajatigui  
irashivantite Aapani Irioshi irira  
Coronerio icajemaquequeate mavite

irajaanire aisa aparo coareta amitacoti-  
rica. Irra coareta caaviji ipincatsatiri  
Aapani Irioshi. <sup>8</sup>Oraqueate icoraquejia-  
quegueti icamantajiaqueriqueate  
maasano icanquerica irashivantite  
Aapani Irioshi, ariqueate itigarancjia-  
queri Jopequi. Ariqueate yoajianaque.

<sup>9</sup>Iroompaqueate osavincaguitetana-  
jigueti itampaticatanaquegueti catsirin-  
caiteri pajinigueti irarejiguempa,  
iriraqueate Peerero yataitanaque  
jenoqui sotsiqui omencotapojacagueti  
tsovironaqui ovancaitoqui iramaneri  
Aapani Irioshi. <sup>10</sup>Itaseaque inintavetaca  
irishecaquempame, iroaquera  
itijaitanaque tequeratatiraja irisheca-  
tempaji. Ariqueate mana oquejetimove-  
cari iguimaanequi. <sup>11</sup>Ariqueate otanare-  
jaguitetanaca inquite ocoraquetacopo-  
jaque quepatsiqui quejetaca iniromago  
quitsaarentsi mana ishiticajigueti  
ovegaramagoguetacagueti. <sup>12</sup>Itehiteitaca  
taaca ipajitapae tomirishipaequitica  
canaaguetatsica, jeri soanaguetatsica,  
araguetatsica, maasano teeca irisheca-  
tempariji jorio. <sup>13</sup>Ariqueate iquemiri  
iquenquetsajencajitanaque icanti:

—Peerero, pincatianaque paaguetava-  
queri pimetojaguetavaqueri pishecata-  
vaquempari.

<sup>14</sup>Icanti Peerero:

—Nomajirote, aatotarite noshecata-  
ritsi, teenicate noshecatepariji  
icantimentantajitica; tee noshecatepa-  
riji covaeantaguetatsica.

<sup>15</sup>Iquenquetsajencatsijitanaja aisa  
icantiri:

—Iriaqueate icantacoqueca Aapani  
Irioshi: ‘Cameetsa inaque’, aatoquea  
pipinquiritsi, aato picanti: ‘Covaeguishe-  
taca.’

<sup>16</sup>Otsipatapojaca aisa iquejejiqueri  
imaica iquenquetsajencatsijitanaja,  
ariqueate opiacotanaja opeanaja jenoqui  
inquitequi. <sup>17</sup>Ariqueate icanti Peerero:

—¿Taate opajita ocatica?

Iroompaqueate iquenquejaquerogueti yarejerejeitapojaca itigarancajiaqueca Coronerio. Icamantajitiri incajaranqui quero onaqueni itsovironaquite Shimo savicaventirica iticajatiri imeshinapae.<sup>18</sup> Yarejerejeitapojacagueti icoacojiapoja-queri ashincaro ca tsovironaqui icantajipojaqueri:

—¿Ari imaimoquempi Shimo Peerero?

<sup>19</sup>Iriaqueate Peerero ogantagatiraja iquenquejiro yamenaqueca, icantiri Ishire Aapani Irioshi:

—Coraquejiaque 3 shirampari icojaia-quempi. <sup>20</sup>Pincatianaque poanaque isavi. Aato pitsarogui poguijaguijaitana-queri, naroguentitarite cantajiaqueri icoraquetantajiacaca.

<sup>21</sup>Yaguijitanaque Peerero ichooaque-gueti shiramparijia [itigarancaqueca Coronerio], icantajipojaqueri:

—Naroguenti picojiaque. ¿Taaqueate picoraquetashijiaque?

<sup>22</sup>Iriatimpajia icantajiguiri:

—Iriguenti tigarancajiaquena nomaji-rojiate icantajitica Coronerio. Iriatimpa iriguenti caaviji icameetsati aisa ipincatsatiri Aapani Irioshi. Maasano joriojia ishineventajiacari. Chapinqui iquenquetsatacaapojaqueri ashivanti comajashirentanquitsica icantiri: ‘Pincajemacaanteri Peerero pitsovirona-quitequi. Taaca incamantaguequempi pinquemisantavaquerija.’ Irootaque-queate nocoraquetashitaque noncantajia-quitempi.

<sup>23</sup>Irira Peerero yoguijaajivaqueri yonigaajivaqueri irimaantajiaquem-paca. Ariqueate osavincaguitetanaji-gueti ipijaijanaqueate yoguijaguijaita-naqueri, aisa itsipajianacari irapiguemi-santarijiateni choocajiaatsica oraniqui Jopequi. <sup>24</sup>Osavincaguitetanajigueti-queate aisa yarejejiapojaca Sesareaqui.

Ariqueate ichooaque Coronerio, icapiocajiaqueri ijitanejia jerijia aisa itsipavijitaca, yoguijajivaqueri Peerero. <sup>25</sup>Iroompaqueate iquijapojigueti Peerero, itonquivojavacari Coronerio, yogueroaventavetavacari iguitiqui, iquejetacaacari irioca Irioshi. <sup>26</sup>Cotanquitsi Peerero yogatiavajiri icantiri:

—Pincatianaje, caquintetajanatari. Aritarite noquejetajimpi aviatimpa.

<sup>27</sup>Ariquee iquenquetsatavacaaca iquijajipojaque tsovironaquiqui, inejapojaqueri oshequi capiocajianqui-tsica, <sup>28</sup>icantajipojaqueri:

—Aviatimpajia pitsajiganatarite naatimpajia joriojia nocantashitati-jaiaca, caaviji icantimentajitiro nonconoajiaquemparigueti teeca iriojia joriojia aisa nonquijitajiaquerigueti itsovironaquitequi. Icantajiaque nogonoro: ‘Tee irininteroji Aapani Irioshi.’ Cotanquitsi itsatacaaquena Aapani Irioshi cameetsanijite aatonijite nopinquiritisi aisa aatoniji nocantajitsi: ‘Tee incameetsateji, covaguishetaca.’

<sup>29</sup>Irootaquequeate imaica picajemacaan-tajiaquenagueti taampinaqueate nocora-quetaque, tecatsiquea nameventempaca. Imaicaqueate pincantajiguena, ¿taaqueueate picajemimentajiaquena?

<sup>30</sup>Icantiquea Coronerio:

—Oraqueate chapinqui iquejetanaja-gueti imaica catsirincateri icononcana-jaguete nochooquegueti acaniqui notsovironaquitequi namanaquerigueti Aapani Irioshi, ariqueate yonigaaquena shirampari quitamarocantavaetaque-queate iitsaare. <sup>31</sup>Icampojana:

‘Coronerio, iquemaquempi Aapani Irioshi pamanapinitaquerigueti, aisa yamenaquempi caaviji picavintsajanti. <sup>32</sup>Imaicaqueate imaica pintigarancue iroanaque Jopequi cajemaquiterineca Shimo Peerero. Iriguenti imaimotaque itsipa Shimo guintenitatsica otsapijaqui

quentija savicaventrica ticajaguetirica imeshinapae.' <sup>33</sup>Notigarancantajiacaca camantajiaquitimpica. ¡Ariotesaa picoraquetaque! Imaicaquea imaica acapiocajiacaca ariqueate achoocatimojiaqueri Aapani Irioshi. Nonintaque pintsatacaajiaquena maasano taaca opajitapae icanquempica Aapani Irioshi.

<sup>34</sup>Iquenquetsatanaquequea Peerero icanti:

—Imaica notsamajataque yamenajiacaji Aapani Irioshi aquejetavacaajiacaca, teequeate ancantashitatijaiguempaji. <sup>35</sup>Ishineventamajiacaritarite maasano caquinteguetsatsica quepatsipaequitica quericaca pincatsamajaquerica aisa icomajamajajianaca. <sup>36</sup>Itigarancaqueroqueate Iguenquetsatsare itsatacaajiaquena naatimpajia ishiraerijia quero icotani Jesoquirishito imeshiantigueti cameetsanijite Aapani Irioshi irishineventajiacajinijite. Irira Jesoquirishito iriguentitarite Amajiromajate maasano caquinte. <sup>37-38</sup>Aviatimpa piquemacojiaqueritarite Joanca itsavetanquerigueti aisa iviñacajatantaquegueti. Ariqueate piquemacojiaqueri Jesoshi Nasarequitica itigarancaqueneri Aapani Irioshi Ishire jero aisa yagavejacaamajataqueri. Ariqueate iquenaquenaguetaque manaqueate icavintsajantaguetaque yogeshijiaqueriqueate maasano yatsipetacaajiacaca ampatsini. Iparianacaroquea Garireaquei, ariqueate itsitacaguitejaquero maasano iguepatsijiate joriojia. Iriguenti tsipacari Aapani Irioshi iquejetancaca. <sup>39</sup>Naatimpajia namenamajiaqueri maasano yantaguetaquea Jesoshi ontaniqui Jerosarequi aisa otsipapaequi iguintenipaequi joriojia. Ariqueate imetojajiaqueri yompajacajiaqueri coroshiqui. <sup>40</sup>Cotanquitsi aapojacagueti 3 savincaguiteri ivochantajiri Aapani Irioshi itigarancajiri yonigaajianajana. <sup>41</sup>Cotanquitsi

teequeate maasano ironigaajianajempajiri, naroguentijia yonigaajianajana, naroguentijiarite inintacaaquea Aapani Irioshi coramani nonquemisantajiaqueri aisa noncamantajiaqueri maasano. Epochatanajigueti ariquea itsipajijaana noshecatacaavajari aisa nomiracaavajari. <sup>42</sup>Ariqueate itigarancajiaquena nontsavetantajiaquero Iguenquetsatsare Aapani Irioshi noncamantajiaqueri maasano caquinte, aisa noncamantajiaqueri iriotaque inintacaaque Aapani Irioshi incanque coajica quero incojiaquempa maasano, metojajianquitsica aisa tequerataca irimetojajigueji. <sup>43</sup>Maasanotarite tsavetantirinicaca itsavetantajiaqueri icantajigui quericaca quemisantaquerineca Quirishito impeacotajeneri iguempevaerejia iraventaquemparigueti ivajiroqui.

<sup>44</sup>Ogantagatirajagueti iquenquetsati Peerero icoraquepojaque Ishire Aapani Irioshi ichoocashirentajiaipojaqueri maasano quemisantajiavaquerica iquenquetsaquegueti. <sup>45</sup>Irira joriojia quemisantajiaatsica itsipajiacaca Peerero iponeacagueti Jopequi mana yoajianaque intati, yamenavaqueritarite itigarancajiaqueri Aapani Irioshi Ishire ichoocashirentajiaipojaqueri teeca iriojia joriojia.

<sup>46</sup>Iquemajiavaqueri iquenquetsatantajianacaroquea otsipapae quenquetsatsarentsi teeca intsajiavetempaji aisa ishineventamajianacari Aapani Irioshi, icantajigui:

—Yoganejencamajata Irioshimajaca.

<sup>47</sup>Iquenquetsatanaquequea Peerero icanti:

—Imaicaquea imaica ¿arimpate incantimentajiaqueri iriviñacajiaquempagueti? Aritarite iquejejiacaji aatimpajia joriojia ichoocashirentajiajigueti Ishire Aapani Irioshi.

<sup>48</sup>Ariquea yoviñacajatacaantimentajiacari ivajiroqui Jesoquirishito.

Ariqueate iriatimpajia icantajiaqueri Peerero inintajiaque inchoocataje aparopae savincaguiteri.

**Iquemacojitavaquerigueti Jerosarequi quemisantajiaque teeca iriojia joriojia**

**11** <sup>1</sup>Ariqueate irira itigarancanejia Jesoshi jerijia irapiguemisantarite guintenijatsica Joreaqui quemacojiaqueri teeca iriojia joriojia itsavetantimojianaqueerigueti Iguenquetsatsare Aapani Irioshi ariqueate quemisantajiaque. <sup>2</sup>Iroompaqueate yoanajigueti Peerero Jerosarequi, icatsimajencajiaqueri irapijoriojiate quemisantajiaque, icantajiguiri:

<sup>3</sup>—¿Quero ocotaca poashitantajianacarica teeca iriojia joriojia iriraquea teeca intotsaiquijiquero ichonquimashi pishecatacojiaquitari?

<sup>4</sup>Ariqueate yoguisotoanaqueneri Peerero icamantaqueri maasano, icantiri:

<sup>5</sup>—Iintsija nontsavetantero. Naatimpa nochoocaquegueti Jopequi namanakeri Aapani Irioshi. Ariquea oquejetimovequena manaca noguimaaca namenavaquero quejetaca iniromago quitsaarentsi oponeapojaca jenoqui inquitequi, yoishojiquero ocaramagopaequi.

Ariquea aguijitapojaque naatimpaqui.

<sup>6</sup>Namenamajatavaquero namenaguequeri taaca ipajita tetantacaro. Namenaquequeri itehiteitaca canaaguetsatsica viratsipae aisa tomirishipaequitica. Itejiacaró aisa soancaguetatsica aisa araguetatsica.

<sup>7</sup>Ariqueate iquenquetsajitanaque, icanquena: 'Peerero, pincatianaque paaguetaqueri pimetojaguetaqueri pishecatavaquempari.' <sup>8</sup>Cotanquitsi naatimpa nocantavetacari: 'Nomajirote, aato noshecataritsi, teenicate noshecatempariji icantimentantajitica; tee noshecatempariji covaetantaguetatsica.'

<sup>9</sup>Iquenquetsatsiji-

tanaja aisa quenquetsatanquitsica inquitequi icanti: 'Irraqueate icantacoueca Aapani Irioshi: "Cameetsa inaque", aatoquea pipinquiritsi, aato picanti: "Covaeguishetaca." ' <sup>10</sup>Otsipatapoja iquejetaquena imaica iquenquetsatacaquena, ariqueate opianaja opeanaqueate jenoqui inquitequi.

<sup>11</sup>Teequeate osamaniteji arejerejeipojaca tsovironaqui nomaantaca 3 shirampari poneanquitsica Sesareaqui itigarancajitaqueca camantenaneca.

<sup>12</sup>Ariqueate itigarancaquena Ishire Aapani Irioshi icanti: 'Pija poguijajianaqueri, aato pitsaroguitsi.' Ariqueate noanaque yoguijaguijaiquenaqueate irira 6 napiguemisantariteni, ariqueate narejerejeipojacagueti noquiiaquijaipojaque itsovironaquitequi irira cajemaacaantaquenaca. <sup>13</sup>Iriatimpa icamantajiaquenaqueate yonigaacarigueti irashivantite Aapani Irioshi icatiimotapojacari itsovironaquitequi icantiri: 'Pintigaranqueja oajiananquitsineca Jopequi cajemaquiterineca Shimo Peerero. <sup>14</sup>Irioqueate camantajiaquitempine quero pincojiaquempani aviatimpa jerijia maasano pigonorojia cameetsanjite irimeshijajajempinjite Aapani Irioshi.' <sup>15</sup>Iroompaqueate noquenquetsatacanaquitatiguiri icoraquepojaque Ishire Aapani Irioshi ichoocashirentajiapojiri iquejetacaajiacajigueti aatimpajia ichoocashirentajiacajigueti iroaquera-

gueti. <sup>16</sup>Noquenquejapojajiroqueate icanqueca Amajirote: 'Irirampani Joanca iviñacajatantaje oja, cotanquitsi inchoocashirentajiajojapquempi Ishire Aapani Irioshi quejetaca iroviñacajatantajitaquempiri Ishire.'

<sup>17</sup>Icavintsajajiaqueritarite Aapani Irioshi iquejetacaajiacaji aatimpajia aquemisantajiguirigueti Amajirote Jesoquirishito. ¿Arimpate noncanqueri Aapani Irioshi aatoniji icavintsajajiguiri?

<sup>18</sup>Iroompaqueate iquemajiaquitigui irapiguemisaritarijateni iquemisantajianaque, ariqueate ishineventajianacari Aapani Irioshi icantajiguiri:

—Caavijisano icavintsajanti Aapani Irioshi, irootaquequeate icavintsajantajiacarica aisa teeca iriojia joriojia cameetsanijite incantashitatijaianaquempa, aatonijite imetojajitsi, ogantaga incoguitempani.

#### Quemisantajisica Antioquiaqui

<sup>19</sup>Oraqueate imetojajitaquerigueti Ishitivano ariqueate omapocanaca yatsipetacaajitacari quemisantajisica, ariqueate iporocajianaque ivarajajianaca yoajianaque Penishiaqui, Tspirequi aisa Antioquiaqui. Iriguentiqueate iquenquetsatimojianaji joriojia icamantajiaqueri quero icota Aapani Irioshi imeshiantigueti. <sup>20</sup>Iconoagartajiacaqueate porocajiananquitsica iponeajiacoraamani Tspirequi aisa Shirenequi. Iroompaqueate yarejejiapojacagueti iriatimpajia Antioquiaqui iquenquetsatacaajiaqueriqueate aisa guiriegojia, itsavetanquero Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica tsavetacotaquerica Amajirote Jesoshi. <sup>21</sup>Iriguentiarite agavejacaqueri Amajirote iquemisantantajiacarica oshequini, yovashiantajianajiro ishineventajiavetaca, irioqueate iquemisantajianaji Amajirote.

<sup>22</sup>Ariqueate iquemacojiaqueri quemisantajisica guintenijisica Jerosarequi itigarancajiaqueri Verenave ontaniqui Antioquiaqui. <sup>23</sup>Iroompaqueate yarejetapojacagueti inejajipojiaqueri icavintsajajiaqueri Aapani Irioshi, ishinevaetanaca icantajiguiri:

—Imaica pincoguitempani pinquemisantamajiaqueri Amajirote, pinetsanajiaqueroja maasano inintaguequeca. Aatoqueate povashiantajiguiritsi.

<sup>24</sup>Irira Verenave caaviji icameetsati ichoocashirentamajataqueri Ishire Aapani Irioshi, aisa caaviji iquemisantamajitiri, irootaquequeate iquemisantantajiacarica oshequini caquinte.

<sup>25</sup>Ariqueate yoanaque Verenave Tarisoqui icoaqueri Saoro, inejapojajiri icantiri:

—Jame Antioquiaqui.

Ariqueate yoayoaitanaque.

<sup>26</sup>Ariqueate ichoocajiaipojaque aporo ajagantsi, icapiocapinijiacasatacaajiaqueri oshequini quemisantajisica. Aritarite oraniqui Antioquiaqui imapocajitaqueri icantajiaqueri quemisantajisica “quirishitano”, ocanti guijatacotirica Quirishito.

<sup>27</sup>Oraqueate choocatirajagueti Verenave aisa Saoro Antioquiaqui icoraquejiaque tsavetantajisica iponeponeica Jerosarequi. <sup>28</sup>Chooca aporo icantajitica Agavo. Iriatimpacatiimojianacariqueate, ariqueate iquenquejacaqueri Ishire Aapani Irioshi icanti irantsipejitaquemparotasetsi onsitacaguitejanaquemparomaasano quepatsi. Ariqueate imajirontagueti Caraorio, onetsanatanaca icanqueca Agavo. <sup>29</sup>Iroompa iquenquejajiaquequea quemisantajisica incapioajiaqueneri imentaquipae cameetsaniji impacaantajiaqueri irapiguemisaritarieni guintenijisica Joreaque. Apaniropae yojocagarantajiaque yashintajiacaca. Iriraqueate ashintamajianquitsica irioqueate jocamajianquitsi. Iriraqueate teeca irashintamajajiguempaji capichajipae yojocajiaque. <sup>30</sup>Ariqueate yojocajiaqueneri Verenave aisa Saoro irajianaqueneri quempoguijajiguirica irapiguemisaritarieni Jerosarequitica.

**Erorishi icatsimamajajianaqueri  
quemisantajia-tsica**

**12** <sup>1</sup>Ariqueate irira majirontatsica Erorishi<sup>h</sup> imapocanaquero icatsimamajagarantajiaqueri quemisantajia-tsica. <sup>2</sup>Imetojacaanqueri Santiago iriguentijeguete Joanca, iroguenti ijitorejantajitacari cotsiro. <sup>3</sup>Ariquea iriatimpa itsanirotaque ishineventamajajiacari jorijojia, yaacaanqueriqueate Peerero aisa. Iro yaacaantantarica savincaguiterpae ishecatantajitaroca pan teeca onconoguemparoji anempoantata. <sup>4</sup>Yoguijacaantaqueri santanaqui, itigarancajiaque 16 coaretajia amenajiaquerineca. Ijivetaca avisanaquegueti Paashicoa iramacaantaqueri icapiocajiacaguete maasano incatsimatimentajiaquerinijite. <sup>5</sup>Ariqueate yoguisantajiaqueri santanaqui, cotanquitsi iriraqueate quemisantajia-tsica igantaga yamanajiaqueri Aapani Irioshi yamanacoventajiaqueri Peerero. <sup>6</sup>Apanivani tsiteniri intsitenitacotanaje, ariqueate osavinca-guitetanaquegueti iramacaantaquerimequeate Erorishi. Imaanaque Peerero, niganqui yoajiavetacari mavite coareta, ishiticacotantajiavecari mavite cavorejatsari ijempequiqui. Iriraqueate itsipapae coareta iticaajiavetaca sotorontsiqui. <sup>7</sup>Ari imapocapojaca irashivantite Amajirote, otsirencanaca intsompogui santanaqui. Iriraqueate ashivanti ichagatapojaqueri Peerero imerequiqui, itinajiaqueri, icantiri:

—Pintinajanaque taampina.

Ariqueate mana oishorejaguetanaca cavorejatsaripae ishiticantajiavetacarica.

<sup>8</sup>Ariquea icanqueri ashivanti:

—Pinchompimashitacotanajempa, pincaviguititanajempa.

Iroompaqueate yagacaguete, icantsitariqueate aisa ashivanti:

—Pampinaicanajemparo pimorenatsite quitsaarentsi, caacate poguijatanaquena.

<sup>9</sup>Icatianaca yoguijatanaqueri, cotanquitsi tee intsateji arimajaca yaanajiri irashivantite Aapani Irioshi, mana oquejetimotacari yoguimagaguete.

<sup>10</sup>Iroompaqueate isotoanajiguete iriqueti yavisajianaque coaretapae amenajiavecarica isantanatacojiguete, ariqueate iquejajianaqueri choocajianquitsica ontaniqui. Ariquea yarejetapojacaro otsipa sotorontsi yashitantajitacaca cavorejamentari agasotoncacaguete quenavoquirontsiqui ochocaguetaqueguete tsovironaquipae. Ariqueate mana inchiquiojitsitaqueate ashirejashitanaca. Isotosotoitanaque yoajianaque yagateji-aquerogueti otsipapoqui, ariqueate ipeapitsatajari ashivanti. <sup>11</sup>Iriraqueate Peerero isavigarejacotanajiguete icanti:

—Iroosacanicate arimajasacanicate itigarancanquenari Aapani Irioshi irashivantite, yoguisotojaana aatonijite imetojacaantana Erorishi, aisa aatonijite yatsipetacaajianatsi napijorijiateni.

<sup>12</sup>Ariquea yamenamajavetanajaguete teequeate inchoocatajeji santanaqui, yoanaji otsovironaquitequi Maria iriniro Joanca pajitatsica aisa Maricoshi.

Ariqueate ichoocajiaque oraniqui irapiguemisantarijiateni icapiocajia yamanajiaqueri Aapani Irioshi.

<sup>13</sup>Itinquiapojaqueroqueate ashitacomentonsi, ariquea ocoraquee aajanirentsi icantajitica Irore amenaquiriti taaca ipajita. <sup>14</sup>Ariqueate oquemapojaqueri iriguenti quenquetsatanquitsi Peerero oshinetanacaqueate, cotanquitsi teequeate ashirejacoteriji, mana

**h 12.1** Iriratica *Erorishi* irio icantajitica Erorishi Aguiripa I, irio ishaine iriquetica Erorishini majirontanquitsica ivoaqueguete Jesoshi (Mt. 2.1).

opianaca intati oshianacaqueate  
ocamantajiaqueri chooca Peerero  
sotsiqui. <sup>15</sup>Iriatimpajia icantajiguiro:

—Mana pishoncacotaca intati.

Cotanquitsi ocanti iroatimpa:

—Arimaja.

Iriatimpajiaqueate icantajiguiro:

—Iroosacanicate, iriocajate irashivan-  
tite Aapani Irioshi quempoguijirica.

<sup>16</sup>Cotanquitsi iriatimpa arimpaqueate  
itinquianaquero ashitacomentonsi.

Iroompaqueate yashirejacojiavecarigueti  
yamenajiguiri iriguenti Peerero, mana  
yoajianaque intati. <sup>17</sup>Iriatimpa icantiri

vacoc cameetsanijite irimajerejianaque-  
nijite. Ariqueate icamantajiaqueri quero  
icotajirini yoguisotojairigueti Aapani  
Irioshi santanaqui. Aisa icantajiguiri:

—Pincamantajigueri Santiago,<sup>1</sup> jerijia  
maasano atsipajiaa apiguemisanterijia-  
teni.

Ariqueate yoanaque Peerero otsipaqui  
tsovironaqui.

<sup>18</sup>Iroompaqueate osavincaguitetana-  
jigueti itinajajavetanajagueti coaretajia  
yamenavetari cajaraguiteni Peerero.

Itsaroajianaque icantavacaajanacaqueate:  
—¿Querocate yoanaqueni?

<sup>19</sup>Iriaqueate Erorishi itigarancjiaqueri  
itsipa coaretajia incojaiaquiteri, cotanquitsi  
yamenajavepojari cajaraguiteni. Ariqueate  
icoacojiaqueri quempoguijajavetarica,  
ariqueate imetojacaantajiaqueri. Ariqueate  
yojocanajiro Erorishi Jorea, yoanaque  
Sesareaqui, ariquee iguintenitaja  
ontaniqui.

### Imetojaquegueti Erorishi

<sup>20</sup>Irira Erorishi icatsimajiaqueri  
guintenijiatsica Tiroqui aisa Shironequi,

teequea capichaji incatsimajigueriji,  
cotanquitsi iriatimpajia iquemavaca-  
jiaa iroajianaque irogameetsajiajateri,  
iriotarite majirontatsica oponeacagueti  
isheca. Iriqueti yoguishinejajipojaque  
iramajiore icantajitica Verashito  
cameetsanijite irionijite amitacojiaque-  
rine cantajiaquerineca inintaque  
irogameetsajiajeri. <sup>21</sup>Ariquee irira  
Erorishi icajemacaantajiaqueri  
querocaca savincaguiteri incoraqueji-  
aque irogameetsantavacaajajempa-  
queate. Ariquee aapojaca incoraquetan-  
tajiaquempaca iquitsaatanacaqueate  
Erorishi iitsaare iquitsaatapinicaca  
icapiocajagueti. Ariqueate icoraqueji-  
aque isavicaque iriatimpa isavicampini-  
quegueti iquenquetsatapiniquegueti,  
ariqueate iquenquetsatacaajiaqueri.

<sup>22</sup>Ariqueate iquemajiaqueri capiocajian-  
quitsica icajemajianaquequeate  
ishineventajianacari icantajiguiri:  
—Irinta quenquetsatanquitsica  
teenicate irio caquinte, iriguenti  
irioshitatsica.

<sup>23</sup>Iroompaqueate iquemavaquitigui  
Erorishi yaventacomajatatiganimaja tee  
incantamajateji cameetsa, tee incanteji:  
“Naroguenti caquinte, choocatarite  
apaniro Irioshimajaca agavejamajata-  
tsica.” Iroompaqueate iquejetanaquero-  
gueti imaica icoraquetapojaque  
irashivantite Amajirote yashinoncaja-  
caanacari. Ariqueate iquenaque  
yashinoncanajaca iquenitanaqueri-  
queate quenitsi, ariquee imetojianaque.

<sup>24</sup>Oraqueate Iguenquetsatsare Aapani  
Irioshi arimpaqueate ovarajacovaetana-  
cani otsitacaguitejacovaetanaca  
maasano, itsavetantajitanaquero.

---

i 12.17 *Santiago*. Iricatica Santiago, tee irio iriguentijeguite Joanca imetojacaantaquea Erorishi (otsapa 2), iricatica iriguenti iriguentijeguite Jesoshi (Mt. 13.55; Jn. 7.3-5; Ya. 1.14). Irioquea amenaquea imaica jivaquerica quemisantajiatitsica Jerosarequi (Ya. 15.13; 21.18; Ga. 1.19; 2.9). Irio tioncaqueroca paperi icantajitica *Santiago*.

<sup>25</sup>Irraqueate Verenave jeri Saoro iteroncaqueroqueti icoraquetashita-queca Jerosarequi ipijaianaja Antioqui-aqui itsipajianacari Joanca Maricoshi.

**Yoajianaqueueti Verenave aisa Saoro intsavetantajigueri Amajirote Jesoshi**

**13** <sup>1</sup>Irira quemisantajiatistica guintenijiatistica Antioquiaqui iconoagarantajiaqui iriguenti tsavetantajiguroca icanquerica Aapani Irioshi, itsipa iriguenti tsatacaantiroca Iguenquetsatsare Aapani Irioshi. Jeri irica: Verenave, Shimeone (icantajitica Quisaari), Iroshio Shirenequitica, Saoro, jeri Manaene (itsipataca majirontatsica Erorishi<sup>7</sup> iquenquevarijiguueti).

<sup>2</sup>Ariqueate icapioacajiaqui iriatimpajia yovashianquitiro isheca, iriguenti isavicaventajiaque itsaraventajigari Amajirote. Ariqueate icantajiguiro Ishire Aapani Irioshi:

—Poashitenari Verenave jeri aisa Saoro irisavicaventaroniji nocajementantajiaquerica.

<sup>3</sup>Iroompaqueate yovashianquitirogueti isheca, yamanajiaquerigueti Amajirote, ipamijiaqueriqueate Verenave jeri Saoro icantajiaqueri:

—Pija imaica.

<sup>4</sup>Ariqueate itigarancajiaqueri Ishire Aapani Irioshi yoajianaque ontaniqui Sereoshiaqui quantijaqui. Itehiteitanaca yaacojianaqueri tampija yoajianaque inirovogorequi icantajitica Tspere.

<sup>5</sup>Iroompaqueate yarejerejeipojacagueti yagatacojiapojaque guinteninintsiqui icantajitica Saramina, yoajianaque shinagogapaequi icapioacantapinijiacaca joriopae itsavetantajianaquero

Iguenquetsatsare Aapani Irioshi. Itsipatanacariqueate aisa Joanca<sup>k</sup> yamitacojiaqueri. <sup>6</sup>Ariqueate itsavetantajianaquero itsitacaguitejajianacaro guinteninintsi pae ontaniqui Tsperequi, iroompa yarejejiaca Paposhiqui. Ariqueate inejajiaipojaqueri amataatsica aventaroca iragavejane ampatsini, icantamampeaca: “Jero icanquenaca Aapani Irioshi.” Iriatimpa iriguenti jorio icantajitica Varejesoshi, ipajijitajiri aisa Erimashi. <sup>7</sup>Iriguenti itsipataca majirontatsica Sergio Pavoro, caaviji itsamajati. Irira Sergio Pavoro ininquetarite inquemisanquero Iguenquetsatsare Aapani Irioshi icajemacaantantajiaquerica Verenave, Saoro cameetsanijite intsatacaajiaqueri. <sup>8</sup>Cotanquitsi Erimashi, irira aventaroca iragavejane ampatsini (irootaquetari oncanque ivajiro oguipitsoqueroqueti), iticaticacovetavacariqueate yaacanantantajiavetavacarica aatonijite iquemisantajiguiritsi majirontatsica. <sup>9</sup>Irraqueate Saoro (pajitatsica aisa Paavoro) ichoocashirentamajatanakeri Ishire Aapani Irioshi, ariquea yamenanaqueri intati sorere, <sup>10</sup>icantiriqueate:

—Aviguenti amatavijantatsica guijatacotirica ampatsini pantaguishetantacaroca covaequisherentsi, manaquea pimanintaquero maasano iroomajatatsica. Ogantaga pogaaquero itsatacaantaqueca Amajirote. ¿Aatomp povashiantiro pantanaqueca? <sup>11</sup>Imaicaqueate incatsimatimenquempiro Aapani Irioshi, pishamponcajatanaqueate. Osamanitanaque aatoqueate pamenajitsi, ompitsequimotaquitempiqueate.

Ariqueate taampinaqueate opitsecacotanaqueri, teequeate iramenajeji.

j **13.1** Iriratica *Erorishi* irio icantajitica Erorishi Antipashi; pamenero tioncanquitsica isavivanaqui otsapaqui Irc. 3.1. **k 13.5** *Joanca*. Irioquea icantajitica Joanca Maricoshi, mavitetatsica ivajiro. (Pamenero 12.12, 25; 13.13; 15.37-38.) Iriguenti ijitane Verenave (Cor. 4.10).



Ipamipamiguitetanaquequeate intati, iniquequeate quericampa acatsatanajerineca. <sup>12</sup>Ariqueate yamenavaquerigueti Sergio Pavoro iquemisanqueri Quirishito, manaquea yoanaque intati iquemaquegueti itsatacaantajiaqueca itsavetanquerigueti Amajirote.

**Yoajianaquegueti Paavoro aisa Verenave Antioquiaqui choocatantacaroca Pishiria**

<sup>13</sup>Iraquea Paavoro aisa itsipajiacaca itejianaca Paposhiqui, iquenajatacojianaque yoajianaque Perejequi choocata-tsica Pampiriaqui. Irirampani Joanca ipiapitsatanajari yoanaji Jerosarequi.

<sup>14</sup>Iriatimpajia yarejetapojacagueti Perejequi, yavisanaque aisa yoajianaque ontaniqui otsipauqui Antioquiaqui, ora Pishiriaquítica. Ariqueate aapojacagueti saavaro imagorejantajitaca iquijaquijaitanaque shinagogaqui icapiocantajiaca joriojia, isavicajiaipojaquequeate.

<sup>15</sup>Ariqueate iteroncajitaquerogueti yapatsajavantajitaquerogueti itioncacotanaqueca Moishishini aisa itioncacojianaqueca tsavetantajiguirica Aapani Irioshi, iriraqueate jivajianquitsica shinagogaqui icapiocantapinjiaacaca icamantacaantajiaqueri Paavoro jeri Verenave icampojaqueri:

—Napijoriojiateni, choocagueti pinintajiaqueca pincamantajiaquena cameetsanijite pintampishitacaimentajiaquenanjite, liintsija pincamantajiguena.

<sup>16</sup>Icatianaqueate Paavoro icanqueri vacoc cameetsanijite irimajerejianaque, icantajiguiri: “Pinquemisantajiaque-naja shiramparjia ishiraerijia, aisa maasano itsipajia pincatsajiguirica Aapani Irioshi. <sup>17</sup>Coramani Irioshite ishiraerijia icoguiajiaqueriquea avaesatiniteni, yoshequiamajatanakeri iguente-nijavetacagueti Ejepitoqui. Iroompa yonigaajiaqueri itampishica, yaajiana-

jiri. <sup>18</sup>Yatsiperejacojiacariqueate Aapani Irioshi ovegarataca 40 ajagantsi ichoocajiaquegueti oquitamampororoipojaquegueti. <sup>19</sup>Ariqueate yamitacojiaqueri yagavejacaajiaqueri iteroncajiaqueri oshequini guintenijia-tsica Canaanequi, yaapitsajiaqueri iguepatsite, irioqueate yojocajajini avaesatinijiateni. Iriraqueate caquinte-guetatsica teroncajianquitsica ovegarajiaca iguenquetsatsarepae 7. <sup>20</sup>Ariquea ocaratapojaque 450 ajagantsini maasano ocatia.

“Iroompa icanque Aapani Irioshi inchoocataque joese comajamajajiaquerineca. Ariquea imetojivetaca, cotanquitsi choocaqueate piaguetajarica irosati aapojacagueti ichoocaquegueti Samoirini irira tsavetantirinicca Aapani Irioshi. Irioqueate carapojaque-roca.

<sup>21</sup>Iroompa iriatimpajia icantajiaqueri Aapani Irioshi inintajiaque inchoocataque imajirojiate. Ariquea Aapani Irioshi iquemisantajiaqueri ipeacaantacarica imajirote Saoroni irijaniteni Quishini ichoviquini Vejameneni. Ariquea imajirontaca 40 ajagantsi.

<sup>22</sup>Iroompa Aapani Irioshi yovashiantajiri Saoroni, irioqueate ipeacaajia imajirojiate Taavini irijaniteni Isaini. Ariqueate icamantacoqueri icanti:

‘Namenaquequea Taavi irijanite Isai, noshineventamajatacari, irantagueque-roquea iriguenti maasano noninqueca.’

<sup>23</sup>Imaica inetsanataquero Aapani Irioshi icanqueca coramani, itigarancaqueriquea acaniqui Ishiraeriqui irira Aantavanquitsica ichoviquiqueca Taavini, irioquea Jesoshi. <sup>24</sup>Tequeratagueti incoraquete Jesoshi intsavetante, iriqueti parianacaro Joanca itsavetantaque icantajianaqueri maasano ishiraerijia incantashitatijaianaquempa irovashiantajianaquero yantajiguirigueti teeca oncameetsateji iriviñacajata-

caantajianaquempa. <sup>25</sup>Ariquiteate pajinigueti interonquero Joanca yantaqueca icantanaque: ‘¿Taa pijique-naji? Tee naroguenti, irioquea impoita-pojenaneca. Iriatimpa caaviji yanaaquena, aatotarite noquempejitari-tsiqea iriatimpa nompeaquempame amiquerineca noishorejacoquerime igaviguitire.’

<sup>26</sup>‘Imaica nonintaque noncamantajia-quempiqueate aviatimpajia nogonorojia ichoviquijianaqueca Averaameni, aisa aviatimpajia teeca pijorijoigueji pincatsajiguirica Aapani Irioshi, aroguenti itigarancacajiro ocatica Quenquetsatsarentsi iraantavajajica.

<sup>27</sup>Maasano guintenijiatsica Jerosarequi, aisa imajirojiate teenicate intajigueni-cate iroguenti icoraquetashitaque Jesoshi irimeshijajajaji, teenicate inquemeroji itioncacotaqueca tsavetan-tirinicca Aapani Irioshi yapatsajavantapi-nijijavetacarogueti savincaguiteri imagorejantajitaca. Cotanquitsiqueate imetojacaantajiaquerigueti onetsanata-naca itioncacojiqerogueti. <sup>28</sup>Teequeate onchoocavetempaji onquenantapojem-paca irimetojimentantajitaquemparica, cotanquitsiqueate arimpaqueate icantajianaqueri Pirato: ‘Pimetojacaan-terishinete.’ <sup>29</sup>Iroomba inetsanajiaque-rogueti maasano itioncacojitaquerica, imetojaquegueti ariquiteate yogaguijita-cojiqeri coroshiqui, yoguijaajitaquitiri omoroqui. <sup>30</sup>Imetojamajavetaca, cotanquitsi Aapani Irioshi ivochantajiri. <sup>31</sup>Ariquiteate ovegarantaca oshequi savincaguiteri yonigaaguetajari oguijaji-anquerica iponeacagueti Garireaquei yoanaquegueti Jerosarequi. Iriojiatarite imaica tsavetantajiajirica icamantajia-queri caquinte.

<sup>32</sup>‘Imaica nocamantajiaquempiro aviatimpajia oguishinejantatsica: oratica icantajiaquerica Aapani Irioshi avaesati-

nijiate, <sup>33</sup>inetsanacajiroquea aatimpajia ichoviquijianaqueca, yovochantajirita-rite Jesoshi. Iriotaque itioncacojiqer Saremoqui 2 icanquegueti Aapani Irioshi:

‘Aviatimpa aviguenti Irijani, ocatica savincaguiteri aviro nashimajaca nirijanite.’

<sup>34</sup>Icanquetarite Aapani Irioshi coramani irovochantajeri Jesoshi aatonijite avejancatsi itsino. Aritarite ocanque itioncacojiqerica ocanti:

‘Aviatimpajia nonetsanaquempiro maasano nocanquerica Taavini.’

<sup>35</sup>Aisa itioncacojiqerico otsipaqui [Saremo] ocanti:

‘Aato pishinetiro avejanquempa itsino Pigomajamajare.’

<sup>36</sup>Iriiraquiteate Taavini yamitacojia-queri igonorojia coramani, yagaque-neri maasano inintacaquerica Aapani Irioshi, cotanquitsi coajica imetojanaquegueti iquitajitajiguiri itsipajijaari avaesatinijiate, ariqea yavejancanacaqueate. <sup>37</sup>Cotanquitsi-queate iriraticaquea ivochantajica Aapani Irioshi teequeate iravejanqui-matempaji. <sup>38</sup>Irootaquequea, nogono-rojia, nonintantacaca pintsamajaja-que iriraquea Jesoshi, iriguenti agavejatsi irishejiajajiro aguempavea-rejia, irootaque notsavetantimojia-quempi. <sup>39</sup>Ora itioncacotaqueca Moishishini teenicate agavejeji ogameetsajajeri iriraquiteate oguijata-cojiaqueerica, teequeate omeshajigueri-riji. Cotanquitsi irira aventajigarica Jesoshi irimeshijajajeri irogameetsan-tajajeri. <sup>40</sup>Shoshoh, inchiquiojitaja piquejejigaritsi irirajia icantacojia-queca Aapani Irioshi itioncacaqueri-gueti tsavetantajiguirica icanti:

<sup>41</sup>‘Pamenajigue aviatimpajia shironti-mentantatsica,

mana poajianaque intati, pimpeajia-  
 quempaquee maasano,  
 irooriji choocaturajampigueti  
 nantaquequea oacaantantatsica  
 intati,  
 cotanquitsiquea oratica nantaqueca  
 aato piquemisantajiguero  
 inchoocajivequempagueti camanta-  
 jivequempineca.’”

<sup>42</sup>Iroompaqueate isotosotoitanajigueti  
 shinagogaqui, irirajia quemisantajiaque-  
 rica icantajiavaqueri:

—Pimpiajeja pinquenquetsatacaajia-  
 jena aapojajempagueti otsipa saavaro  
 imagorejantajitaca, pinquenquetsataco-  
 tadero ocativa.

<sup>43</sup>Iroompaqueate icatijianaja  
 Paavoro jeri Verenave yoguijaguijaita-  
 naqueri oshequini joriojia, jerijia teeca  
 iriojia joriojia guijatacojiguiroca itionca-  
 cotanaqueca Moishishini. Ariquee  
 icantajiaqueri ogantagaja inquemisanta-  
 majajiaqueri Jesoshi.

<sup>44</sup>Ariqueeate aapojajagueti saavaro  
 imagorejantajitaca icapioacianaja-  
 queate oshequini caquinte, icoraqueta-  
 shijiaqueri Paavoro jeri Verenave  
 iquemisantajiaqueri itsvetantajiaquero-  
 gueti Iguenquetsatsare Amajirote. Tee  
 iroshequigueji irira teeca incoraqueji-  
 gueji. <sup>45</sup>Cotanquitsi irira joriojia  
 iroompaqueate yamenajiavaquerigueti  
 icapioaventajianacari ocanquitiri shirec  
 icatsimajianaquequeate. Ariqueeate  
 inijashijianacari Paavoro icantajiguiri  
 maasano:

—Aatoqueate piquemisantajiguiritsi,  
 mana yamatavijajiaquempi intati.

<sup>46</sup>Irira Paavoro jeri Verenave tee  
 intsarajigueti arimpaqueate iquenque-  
 tsajianaque icantajiguiri:

—Aviquetitarite nocoraquetashijia-  
 taca iroaqueragueti nontsatacaajia-  
 quempirome Iguenquetsatsare Aapani  
 Irioshi, aviguentitarite joriojia,

cotanquitsi teequeate pishineventajia-  
 quemparoji, teecampa pinintajigueti  
 pincoguitempani panijajiaje. Imaica-  
 queate iriguenti noashijianaje nontsata-  
 caajiaqueri teeca iriojia joriojia.

<sup>47</sup>Irootarite icantajiaquenaca Nomaji-  
 rote, icanti:

‘Nopeacaaquempi tsivotacojiguirica  
 caquintequetatsica,  
 cameetsanijite pintsatacaajiaqueri  
 quero nocotaca nomeshiantig-  
 gueti,  
 pintsitacaguetejanaquemparoj  
 maasano quepatsi ovegarague-  
 tapojacagueti.’

<sup>48</sup>Iroompaqueate iquemajiavaquiti-  
 guiri teeca iriojia joriojia ishinejianaca  
 icantajianaque:

—Oganenjencamajata Iguenquetsatsare  
 Amajirote.

Ariqueeate iquemisantajiaque maasano  
 inintacajiaqueca Aapani Irioshi  
 coramani incoguitempani inconoajia-  
 quempari jenoqui inquitequi. <sup>49</sup>Arimpa-  
 queate ovarajacotanacari Quenquetsat-  
 sarensi tsavetantaquerica Amajirote  
 iquemajiaquero maasano guintenijia-  
 tsica oraniqui. <sup>50</sup>Cotanquitsiqueate  
 irirajia joriojia iquenquetsatacaajiaque-  
 riqueate imajirojiate Antioquiaquitica  
 jerojia manquigarentsijia anaantaguet-  
 tsica ora caavijica oquemisantamajia-  
 vetari Aapani Irioshi, inijashijiacari  
 Paavoro aisa Verenave. Ariqueeate  
 iroompaqueate iquemajiavaquitigui  
 iriatimpajia icatsimajiaqueri Paavoro  
 aisa Verenave itigarancajijiri aatoniji  
 ichoocataji iguinteniqui. <sup>51</sup>Iriatimpajia  
 ipanerejamajianajiroqueate quepatsi-  
 vane yagaticacojiaquerica cameetsani-  
 jite iroonijite iramenantajiaquempari-  
 gueti intsajiaqueri aato ipiajatsi, teenica  
 irinintajigueti inquemisante. Aritaque-  
 queate yoajianaque Iconioqui. <sup>52</sup>Cotan-  
 quitsi iriraqueate quemisantajiaqueca

Antioquiaquitica ishinejianaqueate, ichoocashirentamajianaqueri Ishire Aapani Irioshi.

**Paavoro jeri Verenave ichoocajiaque  
Iconioqui**

**14** <sup>1</sup>Ariqueate yarejejiapojaca Iconioqui iquijajipojaque-queate shinagogaqui icapiocantajiacac joriojia iquenquetsajiaque. Iquemisantagarantajiaque oshequini joriojia jerijia aisa teeca iriojia joriojia. <sup>2</sup>Cotanquitsi irira joriojia teeca irinintajigueji inquemisantajigueji iquenquetsatacaajia-queri teeca iriojia joriojia yagavejajianaqueri, irootaquequeate itsititantajianacaca icatsimajianaqueri quemisantajiat-<sup>3</sup>sica. <sup>3</sup>Cotanquitsiqueate Paavoro, Verenave teequeate intsarajigueji arimpaqueate itsavetantajianaqueri Amajirote. Osamani ichoocajianaqueni itsatacantajianaque. Iriguentitarite agavejacaqueri Aapani Irioshi yantantajiacaca teeca irinejajiteji cameetsanjite iramenimentajiaquerinijite iriguenti tigarancaqueri Aapani Irioshi. <sup>4</sup>Cotanquitsi iriraqueate guintenijiatsica Iconioqui teequeate inquemavacaajiana-jempaji. Iconoagarantajiaqueate iriguentijia ishineventajiacac joriojia. Choocaquea aisa shineventajiacarica itigarancaneja Jesoshi. <sup>5</sup>Ariqueate irira joriojia jerijia teeca iririjoiogueji iquemavacaajiacac itsipajiacari imajirojiate icantajiguiri:

—Jameshiatsi ancatsimajiguiri  
antsinacajiguiri.

<sup>6</sup>Iroompaqueate iquemacojiaqueri-  
gueti ishiashiaitanaca yoajianaque  
Irishitiraqui aisa Terevequi choocague-

tatsica Iricaoniaqui, jero aisa ovegara-  
guetapojacagueti Iricaonia, <sup>7</sup>itsavetanta-  
jianaquero Quenquetsatsarensi  
Oganejencatatsica. <sup>8</sup>Ontaniquiqueate  
Irishitiraqui inejajipojaqueri savicaque  
irira magoviroshiri ogantaga  
ivoacoquero iroaqueragueti imagoviro-  
shica. <sup>9</sup>Iriatimpa iquemisantamajata-  
queri Paavoro iquenquetsataquegueti.  
Iroompaqueate yamenajuquerigueti  
Paavoro yamenamajatanacuiri  
itsatantacarica arimaja itsataque  
iragavejaque Aapani Irioshi irogueshita-  
jeri. <sup>10</sup>Icagemacotsitariqueate:

—iPincatiamajatanajeja!

Icatianaqueate catic yanijitanaji.

<sup>11</sup>Irirajiaqueate capiocajianquitsica  
yamenajivaquerigueti yogatijiri  
Paavoro icantajianaque inirojencani  
iguenquetsatsarejiaqui Iricaoniaquitica  
icantajiguiri:

—Yaguijijipojaque irioshijia, caquin-  
tejiapojaque.

<sup>12</sup>Irira Verenave icantajiaque iriguenti  
Seoshi,<sup>1</sup> iriraquea Paavoro icantajiaque  
iriguenti Eremeshi, iriguentitarite  
quenquetsamajatanquitsica.

<sup>13</sup>Oraqueate teemporo itsariventantaji-  
tarica Seoshi ochoocaque ovegaragueta-  
pojacagueti otantotacagueti Irishitira.  
Iriraqueate saserrote quempoguijira  
teemporo yamacaantajiaquequeate  
caapironcaaripae iconconatacaaguecari  
ochotentegapae itsipajipojacari  
oshequini caquinte. Inintajiavetaca  
irijitorejajiaquenerime caapironcaa-  
ripae, irojocaquenerime Verenave jeri  
Paavoro. <sup>14</sup>Cotanquitsiquea iquemajia-  
vaquegueti Verenave jeri Paavoro  
itigarancaneja Jesoshi, iperejacojianaca

I 14.12 *Seoshi* (Zeus) aisa *Eremeshi* (Hermes) iriguenti ivajiropae irioshivjirentsipae itsariventajiacacac guiriegogia. Irira Iromaquitica ipajitaqueri *Seoshi Júpiter*, ipajitaqueri *Eremeshi Mercurio*. Icantajiaque irira *Seoshi* iriguenti irioshi anaantamajataatsica, irira *Eremeshi* icantajiaque iriguenti itigarancane irioshipae, itsavetacotaquero icantajiaquerica.

iitsaare iramenimentajiaquerinijite teequeate irinintajigueji intsaromentajia-  
quempari, teequeate irinintajigueji  
irijijiaqueri iriguenti irioshi. Ishiashijia-  
nacariqueate icapiocajiacagueti icajema-  
jianaque icantajigui:

<sup>15</sup>—Aato piquejiguiro imaica. Aato pitsaromentajigana. Naatimpajia ariqueate noquejiaquempi aviatimpajia, caquintetarite nonajiaque. Iroguenti nocoraquetashijiaque noncamantajiguempi povashiantajiana-jeronijite pishineventashijiacaca intati, irionijite pinquemisantajiaje Irioshimajaca peacaaguetacaroca inquite, quepatsi, quantija aisa maasano choocantaguecaroca. <sup>16</sup>Coramani Aapani Irioshi yovashiantajiavecari maasano caquinteguetatsica manaqueate ichoocatashijiajaquea intati yantajiavetaca taaca opajitapae inintajiaqueca.

<sup>17</sup>Cotanquitsiqueate teequeate impeacomajajiguempariji irosati imaica teequea impeacojiaji aatimpajia, ogantagaqueate icavintsajajiaji cameetsanijite antsajia-  
quenijite chooca iriatimpa. Itejajiro incani aisa yoguimoncaguetajiro panquirentspae ochoocantantajaca ashecajiaca ashinetantajiacaca. Iriguentiqueate pintsaromentajiguempa.

<sup>18</sup>Iquejejiavecariqueate imaica teequeate inquemajigueji, querocampate incojiaquerini, arimpaqueate inintajiavetanacaqueate irijitorejajia-  
quenerime caapironcaari, irojocajiaque-  
nerime. <sup>19</sup>Ariqueate yarejerejeipojaca joriojia Antioquiaquítica jerijia Iconioquítica iquenquetsatataajipoja-  
queri maasano icantajiaqueri incatsimajiaqueri, irootaquequeate yaantajianca-  
rica Paavoro ipishoncashijiaqueri mapi taan, taan, itsinatsinajiaqueri. Ariqueate ijijiaqueriji metojamajatanaque inoshicajianaqueri yaajianaqueri ipishoncajiaquitiri ovegaraguetapojaca-

gueti tsovironaquipae. <sup>20</sup>Cotanquitsi ariqueate icapiocaventajiapojacari irapiguemisanteriteni itinajanaja icatianaca yoanaji Irishitiraqui. Osavincaguitetanajigueti itsipatanajari Verenave yoajianaque Terevequi <sup>21</sup>itsavetantajianaquero Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica. Iquemisantajiaque oshequini. Ariqueate iteroncajiana-  
jirogueti ipiapiaitanaja Irishitiraqui, Iconioqui aisa Antioquiaqui. <sup>22</sup>Itampishitacajaianajiri maasano quemisantajia-  
atsica icantajianajiri:

—Pincoguitempani pinquemisantamajajianaque, aato povashiantajiguirotsi piquemisantajiaqueca. Aritarite antsipejiaqueempa oshequi anquijantanaquem-  
paca imajirontagueti Aapani Irioshi.

<sup>23</sup>Ariqueate yaagarantajiaqueri cameetsanijite inquempoguijajiajeri quemisantajiaatsica capiocapinijsica. Yamanajiaqueri Aapani Irioshi, yoguipaqueijajiaquitiro isheca teequeate irisheca-  
jiguempaji, ariqueate icantajianajiri:

—Inquempoguijajiajempji Aapani Irioshi piquemisantajiaqueca.

<sup>24</sup>Ariqueate yoajianaque Paavoro jeri Verenave iquenajianaquequeate Pishiriaqui yarejerejeivaetaca Pampiri-  
aqui. <sup>25</sup>Itsavetantajianaquero Iguenque-  
tsatsare Aapani Irioshi Perejequi, ariquea yoajianaque Atariaqui.

<sup>26</sup>Ariquea itejianaja yoacojianajiri Antioquiaqui. Ariqueate oraniqui itigarancajitaqueri iroaqueragueti, icantajitiri Aapani Irioshi: “Jeri irica pincavintsajajiaqueri irinetsanajiaquem-  
pirogueti taaca opajitapae pinintacaajia-  
querica.” Ariqueate inetsanajiaquero.

<sup>27</sup>Imaica yarejetapojajagueti icajemajia-  
queriqueate maasano quemisantajiaatsica icamantajiajojiaqueriqueate maasano yagavejacaquerica Aapani Irioshi aisa icamantajiaqueri icavintsajajiaqueri-  
gueti Aapani Irioshi teeca iriojia joriojia

cameetsanjite inquemisantimentajia-  
quenijite iriatimpajia. <sup>28</sup>Ariqueate  
osamani ichoocajiaque ontaniqui  
itsipajiacari irapiguemisantarijiateni.

**Icapiocajia Jerosarequi  
iquenquetsatacojiaquero  
itioncacotanaqueca Moishishini**

**15** <sup>1</sup>Choocatirajaguete Paavoro aisa  
Verenave Antioquiaqui  
icoraquejiaque joriojia poneponeitan-  
quitsica Joreaque itsatacaajiaquero  
quemisantajiaque icantajiguiri:

—Pinetsanajiaquero itioncacotana-  
queca Moishishini, pintotsaiquitacaanta-  
jiguero pichonquimashi. Aatoguete  
pitotsaiquijiguero aato imeshiguimpitsi  
Aapani Irioshi.

<sup>2-3</sup>Cotanquitsi iriraqueate Paavoro  
aisa Verenave icantimentajiaquero.  
Arimpaqueate ipigatsatavacaajianaca  
teenicate inquemavacaajiguempaji.  
Irootaquequeate itigarancantajiacarica  
Paavoro aisa Verenave, jerijia itsipa  
quemisantajiaque icantajiaquero:

—Poajianaque Jerosarequi pincoacoji-  
aquiteri querocaca incantajigüe  
itigarancanejia Jesoshi jerijia quempo-  
guijajiguirica quemisantajiaque.

Itigarancajiaquero, ariqueate  
yoajianaque iquenaquenaitanaque  
Penishiaqui aisa Samariaqui icamanta-  
guetapojiaquero:

—Imaica iquemisantajiaque oshequi  
teeca iriojia joriojia.

Iroompaqueate iquemacojiaquero-  
guete maasano quemisantajiaque  
ishinejianaqueate.

<sup>4</sup>Ariqueate yarejerejeipojacaguete  
Jerosarequi yamenajiaqueroiguete  
quemisantajiaque ishinejianaqueate.  
Aritarite ichoocajiaque itigarancanejia  
Jesoshi jerijia quempoguijajiguirica  
quemisantajiaque. Icamantajiaquero  
maasano yantaguetaqueca Aapani

Irioshi yamitacojiaqueroiguete itsavetan-  
tajiaqueroiguete.

<sup>5</sup>Cotanquitsi ariqueate iconoajiacari  
pariseojia quemisantajiaquero  
Quirishito icatintiitanaqueate icantaji-  
guiri:

—Intotsaiquitacaantajiaqueroqueate  
ichonquimashijia quemisantajiaque  
teeca iriojia joriojia, aisa irinetsanajia-  
quero maasano itioncacotanaqueca  
Moishishini.

<sup>6</sup>Ariqueate icapiocajiaque itigarancane-  
nejia Jesoshi jerijia quempoguijajigui-  
rica quemisantajiaque inquenquetsata-  
vacaajiaquempa inquemavacaajia-  
quempa. <sup>7</sup>Osamaniqueate isavicaventaji-  
aquero iquenquetsatavacaajiaque.

Ariqueate icatianaca Peerero icanti:

—Napiquemisantarijiateni, aviatim-  
pajia pitsajiaquetarite icoguiaqueca  
Aapani Irioshi coramani, pinejacojia-  
quenatarite. Ariqueate itigarancanejia  
nontsavetanquero Quenquetsatsarentsi  
Oganejencatatsica, nonquenquetsataca-  
ajiaqueroiguete teeca iriojia joriojia  
cameetsanjite inquemajiaqueroiguete  
inquemisantajiaquero Jesoquirishito.

<sup>8</sup>Ariqueate irira Aapani Irioshi  
amenashirentajiguirica maasano  
caquinte itigarancajiaquero Ishire  
teeca iriojia joriojia iquejetacaajiacajia  
aatimpajia cameetsanjite antsamajia-  
quenijite ishineventajiacari iriatimpajia  
aisa. <sup>9</sup>Ipintsajiacari iquejetacaajiacajia  
aatimpajia, iquemisantajiaqueroitarite  
ariqueate imeshiaquero ipeacotsijia-  
jari iguempavearejia. <sup>10</sup>Imaica  
¿arimpate pamenantempari Aapani  
Irioshi? ¿Arimpate pijiqueje teejii  
intsateji? Picantavetaritarite teeca  
iriojia joriojia aatoguete inetsanajiguero  
itioncacotanaqueca Moishishini aato  
imeshijiguero Aapani Irioshi. Aroguente  
jorio amejiavetaro, cotanquitsi tee  
agavejajigueje anetsanamajiaquero,

aisa maasano avaesatinijiate tee iragavejajigueroji. ¿Quero incojia-quempa itsipapae caquinte irinetsanantantajiaquemparoca? <sup>11</sup>Cotanquitsi imaica atsajiaque mana icavintsajajiacaji intati Amajirote Jesoshi yaantajia-vajica aatoniji apega. Ari iquejejaqueri iriatimpajia aisa teeca irijorijoigueji, mana icavintsajajiaqueri intati.

<sup>12</sup>Iroompaqueate yagatanaquitigui Peerero, imajerejianaque maasano iquemisantajiavaqueri Verenave jeri Paavoro itsavetantajiaqueroqueate maasano yantajiaqueca yagavejacaajia-querigueti Aapani Irioshi iquenquetsatacaajiaquitirigueti teeca iriojia joriojia, yantajiaque oacaantantatsica intati intsatimentajiguenijite iriatimpajia irio tigarancaqueri Aapani Irioshi.

<sup>13</sup>Ariqueate iteroncajianaqueroqueti itsavetantajiaqueca, irio quenquetsatanquitsi Santiago, icanti:

—Pinquemisantajiavaquena aviatiimpajia napiguemisantarijiateni. <sup>14</sup>Imaica icamantajiacaji Shimo<sup>m</sup> quero ocotacani iroaqueragueti imapocaquerogueti Aapani Irioshi icavintsajajiaqueri itsipapae caquinte teeca irijorijoigueji, manatarite inintacaaqueri inquemisantajiaqueri iriatimpajia aisa. <sup>15</sup>Tampatica oanaquero itioncacojiaqueca tsavetantajiguiroca icanquerica Aapani Irioshi ocanti:

<sup>16</sup> ‘Oncoramanitapojajeguetei noncora-quetaje,  
nogatiajero iitsaarevanconi Taavini<sup>n</sup>  
soveanquitsica,  
novetsicajero pomatsavetatsica,  
nonetsanatajero.

<sup>17</sup> Ariqueate nonquejetaquero imaica cameetsanijite itsipapae caquin-

teguetatsica incoaguetaqueri Majirontamajatatsica,  
irirajia teeca irijorijoigueji nocanta-  
cojiaqueca nashintajiacari.’

<sup>18</sup> Aritarite iquejetaquero imaica iquenquetsataquegueti Amajirote, itsavetanqueroqueti coramani.

<sup>19</sup>“Irootaque noncantantajiaquempica aato asereajiguiritsi teeca iriojia joriojia quemisantajiatatsica, aato acantajiguiri irinetsanajiaquero maasano itioncacotanaqueca Moishishini. <sup>20</sup>Iroguentiqueate antioncajianaqueneri ancantajiaqueri: aatoja ishecatimajjaaritsi yojocajivetanarica ipeashijiaca caquinte irioshivijitashitaca intati; aatoqueate ijatashijiaritsi manquigarentsi teeca iro irashi, aisa manquigarentsi, aato ojatashijiaritsi teeca irio ashi; aatoja ishecatimajjaaritsi icaticajiguetica aisa aatoja ishecatacojijaaritsi irirajapae ishecajiguetaca. <sup>21</sup>Aritarite ocanque itioncaco-tanaqueca Moishishini icantimenqueriqueate oca aritarite yapatsajavantapini-jiguiro coramani shinagogaqui savinca-guiteriqui imagorejantajitaca arejevaetanaca imaica.”

<sup>22</sup>Iroompaqueate iquemajiavaquitigui itigarancanejia Jesoshi, aisa maasano quemisantajiatatsica jerijia quempoguijajiguirica, icantajiguiri:

—Iintsija antigarancajiaque mavite iroguijajianaqueri Paavoro aisa Verenave iroajianaque Antioquiaqui.

Iriguenti itigarancajiaque Jorashi icantajitiriquea aisa Varesava, jeri Tsirashi. Iriatimpajia iriguentijia quemisantajiatatsica anaantajiatatsica.

<sup>23</sup>Itioncajianaqueneriqueate paperiqui

**m 15.14** *Shimo*. Iriotaque Shimo Peerero. (Pamenero otsapa 7.) Iroquetinica paperi itioncaqueca guiriegotsaqui ocanti “Simeón”, iroguenti ivajiro iguenquetsatsarequi evereo.

**n 15.16** Icanqueguetei *nogatiajero iitsaarevanconi Taavini*, icantacotaqueri inchoviquitanaqueca majirontanquitsineca quejetajemparineca Taavini imajirontaguetei.

yojocajivaqueneri irajiaanaqueneri,  
icantajiaqueri:

Imaica napiguemisantarijiateni,  
nontioncaciaquempi paperi aviatim-  
pajia teeca pijorijoigueji guinteniji-  
atsica oraniqui Antioquiaqui,  
Shiriaqui aisa Shirishiaqui. Naatim-  
pajia ocaniqui novegarajiaica  
itigarancanejia Jesoshi, itsipapae  
quemoguijajiguirica quemisantaji-  
atsica aisa maasano quemisantaji-  
guirica Jesoshi. <sup>24</sup>Imaica nontionca-  
jiaquempi aviatimpajia noquemaco-  
jiaquempitarite yoajianaquegueti  
guintenijiatsica acaniqui yasereajia-  
quempi icantashitatijaiianacaro  
notsatacaajiaquempica. Icantajia-  
quempi poguijajiajeroja itioncacota-  
naqueca Moishishini pintotsaiquita-  
caantajiaquero pichonquimashi,  
picantantajiaacaca: “¿Querocampa  
noncojiaquempani cameetsanijite  
nontsajiaque queri nonquemisanta-  
jiaqueca?” Cotanquitsi teequeate  
naatimpa nontigarancajigueriji,  
inchiquiotsitarite yoashijianaca  
iriatimpajia. <sup>25</sup>Ariquea noquemava-  
caajiaica nontigarancajiaqueri  
nocoguiajiaqueca iroajianaque  
irinejajiaquitempi, iriguenti irogu-  
jaguijaitanaque Verenave aisa  
Paavoro nopintsajiacaca. <sup>26</sup>Iriatim-  
pajia tee intsaroacaguemparoji  
irimetojaquegueti itsavetanqueri-  
gueti Amajirote Jesoquirishito.  
<sup>27</sup>Iroguenti notigarancamentajia-  
queri Jorashi aisa Tsirashi incaman-  
tamajajiaquempiqueate maasano  
oca notioncaciaquempica.  
<sup>28</sup>Iroguenti noncantajiaquempi  
inintaguequeca Ishire Aapani

Irioshi, ariqueate nocantajiaque  
naatimpajia aisa: “Cameetsavaeque,  
iintsija ancamentajiaqueri.” Imaica  
jeroqueate pinetsanajigueca:  
<sup>29</sup>aatoja pishecajijaaritsi yojocaji-  
guevecanarica ipeashijiaica caquinte  
irioshivijitashitaca intati; aatoja  
pishecajijaaritsi irirajapae ishecaji-  
guetaca; aatoja pishecajijaaritsi  
icaticajiguetica; aatoja pijatashijia-  
jirotsi manquigarentsi teeca iro  
pashi; pinquejetaquempa aisa  
aviatimpajia manquigarentsijia,  
aatoja pijatashijiajiritsi shirampari  
teeca irio pashi. Pinetsanajiaquero-  
gueti oca pincomajamajajiaquempa.  
Imaica ariotapojaque.

<sup>30</sup>Irraqueate itigarancajiaqueca  
yoajianaquequeate Antioquiaqui  
icapiocajiapojaca maasano yojocajia-  
pojaqueneri paperi. <sup>31</sup>Irompaqueate  
yapatsajavantajiaqueroqueti  
ishinevaejiaca. <sup>32</sup>Irraqueate Jorashi  
aisa Tsirashi iriguentijiarite  
tsavetantajiaatsica, iquenquetsajiaque  
itampishitacajiaqueri yoguishinejaji-  
aqueri irapiguemisantarijiateni,  
icamantamajajiaqueri. <sup>33</sup>Osamani-  
queate iconoajiaquitari. Ariqueate  
iquenquetsatacaajiajavajiri irira  
irapiguemisantarijiateni icantavajiri-  
queate:

—Cameetsataque poajianaje  
iguintenijiaqui tigarancajiaquempica  
iroaqueragueti. Pamenanontaguetana-  
jempaja.

<sup>34</sup>Cotanquitsi irira Tsirashi ariqueate  
yamepojaca, apaniro yoanaji Jorashi.<sup>o</sup>

<sup>35</sup>Irra Paavoro aisa Verenave ari  
ichoocajiaque Antioquiaqui itsipajiacari  
itsipapae itsatacaantajiaquequeate

o 15.34 Choocaguetaque paperipae iroquetinica iguenquetsatsarequi guiriego teeca  
intioncajiberoji ocaniqui tioncanquitsica otsapaqui 34.



itsavetantajiaquero iguenquetsatsare Amajirote.

**Yapijitajiro Paavoro yoaguetanaque  
intsavetantajeri Amajirote**

<sup>36</sup>Oshequianaquegueti savincaguiteri ariqueate Paavoro icantiri Verenave:

—Iintsija ampiapiaitanaje anejajijaa-  
teri maasano apiguemisantarijiateni  
acamantajiaquitica coramani atsavetan-  
querogueti iguenquetsatsare Amajirote.  
Amenajateri queroca icojiacani.

<sup>37</sup>Inintavetaca Verenave intsipatan-  
jempari Joanca, icantajitica aisa  
Maricoshi.

<sup>38</sup>Cotanquitsiquea tee irininteji  
Paavoro intsipatanajempari, yamena-  
queritari coramani Pampiriaqui  
ipiapitsatanajaritari tee interonqueroji  
iquenaguetanaquegueti itsavetantaque-  
gueti Quirishito.

<sup>39</sup>Iquenquetsatavacaajiavetajaqueate  
aisa teequeate inquemavacaajanajem-  
paji ariqueate itsinampirejavacaanaca.  
Irira Verenave itsipatanacari Maricoshi  
itehiteitanaca yoajianaque Tshiperequi.

<sup>40</sup>Irira Paavoro iriguenti itsipatanaca  
Tsirashi. Maasano irapiguemisantarijia-  
teni yamanacoventajiaquero cameetsani-  
jite incavintsajajiaquero Aapani Irioshi,  
quishoniji iroajianaquero. <sup>41</sup>Icatiajianaca  
yoajianaque Shiriaqui aisa Shirishiaqui  
itampishitacajiaquero maasano  
quemisantajiatistica.

**16** <sup>1</sup>Ariqueate yoajianaque  
Terevequi aisa Irishitiraqui.  
Inejajipojaquero quemisantatistica  
icantajitica Timoteo, oraquate oguirica  
iroguenti jorio quemisantatistica.  
Iriraqueate oacaantirica iriguenti  
guiriego. <sup>2</sup>Irirajiaquea quemisantajia-  
tsica guintenijiatistica Irishitiraqui aisa

Iconioqui yamenajiaquero iriguenti  
caaviji icomajamajata. <sup>3</sup>Inintantacaca-  
queate Paavoro intsipatanaquempari,  
cotanquitsi iroquetiqueate itotsaiquita-  
caanquero ichonquimashi aatonijite  
icatsimajiavaqueritsi joriojia guintenijia-  
tsica iroaroaitanaquegueti. Maasanota-  
rite itsajiaquero iriguenti oacaantiri  
guiriego. <sup>4</sup>Ariqueate quercogueti  
iquenaquenaitanaquegueti guinteninin-  
tsipaequi icamantajianaquero irapigüe-  
misantarijiateni icantajiaquerica  
itigarancanejia Jesoshi jerijia quempo-  
guijajiguirica quemisantajiatistica  
guintenijiatistica Jerosarequi. Ariquea  
icantajiaquero inintajiaque irinetsana-  
majianaquero. <sup>5</sup>Iriraqueate quemisan-  
tajiatistica arimpaqueate iquemisantama-  
jianaquero Amajirote. Maasano  
savincaguiterpaequi arimpaqueate  
yoshequiamajatanaque. <sup>6</sup>Ariqueate  
inintajiavetaca intsavetantajiaquiterome  
Iguenquetsatsare Aapani Irioshi  
Ashiaqui, iro cotanquitsi tee irinintaca-  
gueriji Ishire Aapani Irioshi, yoantajia-  
nacaca Pirijiaqui aisa Garashiaqui.  
<sup>7</sup>Yarejerejeivaetanaca ovegaraguetapo-  
jacagueti Mishia. Inintajiavetaca  
iroajianaqueme Vitiniaqui, ari  
oquejetaca iroatimpa tee irininteji Ishire  
Jesoshi iroajianaque. <sup>8</sup>Ariquea  
iquenaguijianaquero yanajianaquero  
Mishia, yoajianaque yarejejiapojaca  
Toroashiaqui. <sup>9</sup>Ariqueate onianquiieta-  
pojaquegueti irira Paavoro ariqueate  
mana oquejetimotacari iguimaane,  
yameniri icatiimotacariqueate Masero-  
niaquitica, icampojaquero:

—Caacate pinquenapojaque acaniqui  
Maseroniaqui, pamijiapojena.

<sup>10</sup>Yamenaquerigueti, taampinaquea  
nonetsanajianaquero<sup>p</sup> cameetsaniji

**p 16.10** Jero acaniqui amenaquero itioncaquegueti *nonetsanajianaquero* ocantacotaquero Irocashi tioncaquero, itsipatacari imaica Paavoro.

nosotoajianaque noajianaque Maseroni-  
aqui, notsajiaquequeate imaica iriguenti  
nintanquitsi Aapani Irioshi nonquenque-  
tsatacaajiaqueri Maseroniaquitica  
nontsavetantapojaquero Quenquetsatsa-  
rentsi Oganejencatatsica.

#### Yoanaquegueti Paavoro Piripoqui

<sup>11</sup>Ariqueate notejianaca Toroashiqui  
namajatacojianaque, apatiroti noajiana-  
quero Samoterashiaqui. Ariquea  
osavincaguitetanaajigueti aisa ariquea  
narejejiapojaca Neaporishiqui.

<sup>12</sup>Ariqueate nanijinijitanaque quenavo-  
quirontsiqui noajianaque Piripoqui.  
Irootaque guinteninintsi anaqueroca  
otsipapae quempejitanquitsica choocaji-  
anquitsica Maseroniaqui. Iriguenti  
guintenipojaro poneanquitsica  
Iromaqui. Ariquea nochoocajianaque  
aparopae savincaguiteri. <sup>13</sup>Ariqueate  
aapojacagueti saavaro imagorejantaji-  
taca nosotosoitanaque ovegaragueta-  
pojacagueti tsvironaquipae  
noajianaque ojaaqi yamanapinijitiri-  
gueti Aapani Irioshi. Ariqueate  
nosavicapojaque nontsavetantajipojiri  
Iguenquetsatsare Aapani Irioshi  
nocamantajiaquero manquigarentsijia  
capiocajianquitsica. <sup>14</sup>Ariqueate  
ochoocaque ocaniqui icantajitica Riria  
poneanquitsica Tiatiraqui. Irootimpa  
iroguenti jocantaguetiroca ametsoma-  
gori camachoncamagori. Iroguenti  
tsaroveratarica Aapani Irioshi. Oquemi-  
santamajatavaqueri Paavoro iquenque-  
tsataquegueti, iriguentitarite quenque-  
tsashirentacaaquero Amajirote,  
irootaquequeate oquemisantantavaca-  
rica. <sup>15</sup>Ariqueate oviñacajatantacaca  
otsipajiacari maasano maimojiguiroca.  
Ariqueate ocantajiaquena:

—Pitsaquenagueti arimaja noquemisan-  
tamajataqueri Amajirote pincoraquejiaque  
notsvironaquitequi pimaimojiaquitenata.

Ariqueate otsipajianaquena  
noajianaque.

<sup>16</sup>Ariqueate noanoaitanaque yamana-  
pinijitirigueti Aapani Irioshi, notonqui-  
vojajivacaró aajanirentsi iroaqueraca  
quenquevarotananquitsi ichoocashiren-  
quero ampatsini otsavijiguetantaca-  
roca querocaca oncoguetanaquempañi  
coajica, iroguentiqueate yaampinijia-  
caca imentaquipae aajanijigaroca.  
Ininquetueti igonoró ontsatsiquenem-  
pari taaca opaji ininque, ari irovegarata-  
quero.

<sup>17</sup>Irootimpa oguijajianaqueriqueate  
Paavoro aisa naatimpajia, ocajeman-  
aquequeate ocanti:

—Irirajia iriguentijia itigarancanejia  
Irioshi Anaantamajatsica, itsavetanta-  
quequea icamantajiaquempi quero  
pincojiaquempañi irimeshiimentajita-  
jempinijite.

<sup>18</sup>Ariqueate oquejetaquero imaica  
oshequi savincaguiteri noapinijiaque-  
gueti. Ariqueate asereaqueri Paavoro  
ipitsocashitsitanacaroqueate icantsitari-  
queate choocatanaroca:

—Noncantantaquempiro ivajiroqui  
Jesoquirishito pisotoanajero.

Ariqueate iquenanaque isotoanaque.

<sup>19</sup>Cotanquitsi irira aajanijigaroca  
itsajiaquetarite aato yaantajijaaro  
imentaquipae, yaitsijianacariqueate  
Paavoro aisa Tsirashi yaajianaqueri  
niganqui ochoocataquegueti tsvirona-  
quipae, aritarite ichoocajiaque oraniqui  
imajirojiate. <sup>20</sup>Yonigaajiapojiri icantaji-  
guiri:

—Jeri irica jorijia iroguenti icoraqueta-  
shijiaque yasereajiaquenaqueate itsimajaji-  
aquena maasano guintenijiatitsica ocaniqui  
aguinteniqui. <sup>21</sup>Itsatacajaipojaquenaquea  
yamejigaca iriatimpajia. Tee oncameeta-  
teji anquemisantajiguero itsatacaapojaca-  
jica, icantimentajitajirotsi. Aatimpajiatarite  
agonoroncari Iromaquitica.

<sup>22</sup>Opejaianaqueriqueate itsimajenca maasano. Iriraqueate majirontajiaatsica icantacaantajiaqueri isapocajiaqueri itavatavaajiaqueri. <sup>23</sup>Ariqueate yagajiaquerigueti itavatavaajiaquerigueti yaajianaqueri yoguijajiaqueriqueate santanaqui, icantajiaqueriqueate ashitacotantatsica:

—Pinquempoguijacomajajiaquerija, ishianacatsi.

<sup>24</sup>Ariqueate iquemaquerugueti icantaquerica arimpaqueate yoguijamajianaqueri intsompogui, yavinaacojiaqueri iguitiqui inchacotaqui. <sup>25</sup>Ariqueate onianquii tetapojaquegueti, irira Paavoro, Tsirashi yamanajiaqueri Aapani Irioshi aisa itsarontaventajiacari. Iquemisantajiaqueriqueate itsipajia santanatacojianquitsica.

<sup>26</sup>Cotanquitsiqueate omoguecanaquequeate ocantanaquequea santana mogué, mogué, mogué, ariqueate otanarejaguetanaca sotomorontsipae, oshiticarejaguetanaca oparipariitanaquequeate cavorejatsaripae ishiticacotantajivetacarica maasano yoguijajitaqueca santanaqui. <sup>27</sup>Itinajanaqueate ashitacotantatsica santanaqui yamenirokeate tanarejaguetanaca sotomorontsipae itsaronaquequeate ijiqueji shiajianaca yoguijajiaqueca santanaqui, yaavetanaquequeate igotsirote irimocorojempamequeate.<sup>q</sup> <sup>28</sup>Cotanquitsiqueate icajemanaquequeate Paavoro icanti:

—iAato pimocoroja! Maasano choocajiana ocaniqui.

<sup>29</sup>Iroompaqueate iquemavaquitigui icanti:

—Pintsivoteri tsivorentsi namenamajiaquerita.

Ariqueate yamaqueneri, ishianaqueate iriatimpa iquijanaque intsom-

pogui itsaronaquequeate yompioncanaqueate, yogueroaventanacariquea Paavoro aisa Tsirashi. <sup>30</sup>Ariqueate itsipajianacari yoguisotojiajiri icantajiguiri:

—Iintsija pincamantena, ¿quero noncoquempani iriantavajenaca aatoniji nogui camorecariqui?

<sup>31</sup>Icantajiguiriquea:

—Paventanajempari Amajirote Jesoquirishito, irioquea aavajempineca aatoniji pogui camorecariqui, ariqueate inquejetacaajiaquempari maasano piconoacaca.

<sup>32</sup>Ariqueate itsatacaajiaqueri iriatimpa jerijia maasano iconoajiacaca, itsavetantaquero Iguenquetsatsare Amajirote. <sup>33</sup>Iroompaqueate iteroncajianajirogueti itsatacaajiaquerigueti, iriraqueate ashitacotantatsica santanaqui yaajianaqueri iquivaguetajiniri iquirajashitequitacaquerigueti itavaajiaquerigueti. Ariqueate iviñacajatacaantaca iriatimpa jerijia maasano iconoajiacaca. <sup>34</sup>Ariqueate yaajianaqueri itsovironaquitequi yojocajiaqueneri isheca. Ishinevaejiaca iriatimpajia jerijia aisa iconoajiacaca iroorijite iquemisantajiaqueri Aapani Irioshi.

<sup>35</sup>Ariqueate osavincaguitetanajigueti iriraqueate majirontajiaatsica itigarancajiaqueri coaretapae incantajiaquiteri:

—Pogui paquijajeri irintatica shiramparijia.

<sup>36</sup>Iriraqueate ashitacotantatsica icantiri Paavoro:

—Icanti majirontajiaatsica nogui paquijajempi. Imaicaqueate pisotosotoitanaje cameetsaqueate poajianaje.

<sup>37</sup>Cotanquitsiqueate Paavoro icantsijigariqueate coaretapae:

**q 16.27** Yamejigaca iriatimpajia coramani aatogueti iquemoguijamajatiri yashitacoqueca irishianaquegueti, ariquea irantsipetacaajitaquempari quemoguijavetacarica, irimetojajiteri. Irootaquequeate itsaroantanacaca ashitacotantatsica.

—Aato noajiguitsi. Arimpate chapinqui manaqueate itavaajiaquena intati. Naatimpajiarite nogonorncari Iromaquitica cotanquitsiqueate teequeate iroquetita incoacojiavaquenaji taaca nantaque. Ariqueate yamena-jiaque maasano yoguijajiaquena santanaqui. Imaicaquea imaica zarimpate iromanaquero iroguisotoajia-jenagueti? Iintsijate incoraquejiaque iriatimpajia, iriotaquequeate oguisoto-jaijaatenane.

<sup>38</sup>Ipiapiaitanajaqueate coaretapae icamantajipojaqueri majirontajiaatsica. Ariqueate iquemacojiaquerigueti iriguentijia igonorncari Iromaquitica, ariqueate itsaroajianaque. <sup>39</sup>Yoashijia-naqueriqueate yogameetsajijaatiriquea yoguisotojaijaatiri icantajiguiri:

—Nonintaque poajianaque, povashi-antanajero noguinteni.

<sup>40</sup>Iroompaqueate isotosotoitanajigueti yoajianaque otsovironaquitequi Riria iquenquetsatacaajianajiriqueate irapiguemisantarijiaateni yoguishinejajia-queri. Ariqueate yoajianaji otsipaqui guinteninintsi.

#### Yoanaquegueti Paavoro Tesaronicaqui

**17** <sup>1</sup>Ariqueate iquenaquenaita-naque Ampiporishiqui aisa Aporoniaqui irosati yarejetantapojacaro Tesaronicaqui. Ariqueate oraniqui chooca shinagoga icapiocantapinjia-caca joriojia. <sup>2</sup>Iiraquea Paavoro iquijapinitaquequeate 3 savincaguiteri imagorejantajitaca iquenquetsatavacaajiac, itsatacaajiaqueri Tioncarentsimajaca, ogantagatarite yamecaro itsatacaantapinique imagorejantajitaca icapiocajiacagueti joriojia. <sup>3</sup>Yoguisotoa-queri ijicoguetaqueneri Tioncarentsiqui ocanquegueti irantsipevaeta-queempa irira Quirishito, irimetojaque, cotanquitsi impochatanaje. Icanti:

“Tricatica Jesoshi notsavetantaquem-pica, iriotaque Quirishitotatsica.”

<sup>4</sup>Iconoagarantajiacca joriojia iquemisantajiaque ariqueate iconoajiacari Paavoro aisa Tsirashi. Aisa iquemisanta-garantajiaque guiriego tsaromentajig-arica Aapani Irioshi. Ariqueate oquejejiaca oshequini manquigarentsijia anaantajiaatsica oquemisantajiaque-queate. <sup>5</sup>Yamenajiavaquerigueti joriojia teeca inquemisantajiguae opeacojiana-queri itsimajenca, icapiocantajiacarica peraguetatsica teeca incameetsajigueji. Iriatimpajia icajemajiaquetanaqueriquea icatsimajianaquequeate maasano, itsipatsipaitanacariquea, yoajianaque itsovironaquitequi Jasoni icojaiaveca-ri-queate Paavoro aisa Tsirashi irinoshica-jiaquerimequeate irojocajiaquenerime-queate capiocajanquitsica. <sup>6</sup>Cotanqui-tsiqueate tee irinejajipojaqueri.

Iriguentiqueate inoshicajiaque Jasoni jerijia itsipa irapiguemisantarijiaateni, yaajianaqueneri majirontajiaatsica icajemajianaquequeate icantajiguiri:

—Irirajia asereajiguirica maasano caquinte quepatsipaequi, imaica ariqueate icoraquejiaque ocaniqui, <sup>7</sup>yaajiavaqueriqueate Jasoni. Iriatim-pajia yojocaavaquero icantica majiron-tatsica Sesa teequeate inquemisantaji-gueriji, icantajiaquetarite chooca itsipa majirontatsica icantajitica Jesoshi.

<sup>8</sup>Iroompaqueate iquemajiavaquero-gueti maasano capiocajanquitsica jerijia majirontajiaatsica opejaianaqueri-queate itsimajenca. <sup>9</sup>Icantajiguiri Jasoni jerijia irapiguemisantarijiaateni:

—Iiraqueate Paavoro aisa Tsirashi teequeate nonintajigueriji ocaniqui, antigarancajiajeri iroajianaje. Cotanquitsi imaica pojocajiguenaa pimentaquitsitepae, coajicaqueate iroajianajegueti noguipiajiajempiriqueate.

Ariqueate yojocajiaqueneri, iroompa yoguipaquijajajiri. <sup>10</sup>Ariqueate opitsecanaquegueti iriraqueate quemisantajiatsica itsipajianacari Paavoro aisa Tsirashi yoajjavajiri irojianaquequeate Vereaqui. Iroompaqueate yarejejiapojacagueti iquijaquijaitapojaque shinagogaqui icapiocantapiniyacaca joriojia. <sup>11</sup>Iiraquea joriojia guintenijiatsica Vereaqui teequeate inquejejiguempariji guintenijiatsica Tesaronicaqui. Iriatimpajia inintamajajiaque inquemisantajivaqueri itsatacaajiaquerica. Irosati savincaguiteriqui yapatsajavantamajajivaquero Iguenquetsatsare Aapani Irioshi iramenajivaquero cameetsaca itsatacaajiaquerica. <sup>12</sup>Irootaquequeate iquemisantantajiacarica Jesoshi oshequini jorio aisa guiriego. Iquemisantajivaqueri shiramparijia jerojia manquigarentsijia anaantajiatsica. <sup>13</sup>Cotanquitsi iquemacojiavaquerigueti joriojia guintenijiatsica Tesaronicaqui chooca Paavoro itsavetanqueroqueate Iguenquetsatsare Aapani Irioshi Vereaqui, icoraquejiaque icantajiaipojaqueri Vereaquitica:

—Aato piquemisantiri Paavoro, mana pincatsimajigueri intati.

<sup>14</sup>Iroompaqueate iquemajivaquitigui irapiguemisantarijiateni Paavoro, itigarancantajiacarica iroanaque otsapijaqui quentija. Iriguentinivani choocatajatsi Tsirashi aisa Timoteo.

<sup>15</sup>Iriraqueate tsipajianacarica yoajjivaequitiri Atenashiqui, ariqueate ipiapiaitaja. Iriraquea Paavoro icantajjavajiri:

—Pincantajiaipojajerija Tsirashi aisa Timoteo taampinaja incoraquejiaje.

#### **Paavoro iquenquetsataque Atenashiqui**

<sup>16</sup>Ariqueate Paavoro yoguujajivaquerigueti Atenashiqui, yamenaguequeri ipejaiguica irioshivijitashitaca guintenijiatsica ocaniqui, yoshequiamajatatigui-

nimaja, ariqueate ishimampoancavaetanaqueate. <sup>17</sup>Iquenquetsatantanacacaqueate shinagogaqui icapiocantapiniyacaca joriojia. Iquemisantajivaqueri iriatimpajia jerijia itsipa caquinte tsarorentajigarica Aapani Irioshi.

Ariqueate iquenquetsatavacaajia. Aisa ogantaga savincaguiteriqui yoapiniquequeate oniganquiquegueti guinteninintsi yojocantajigueterogueta taaca opajitapae iquenquetsatacaajiaqueriqueate choocajanquitsica oraniqui, iquenquetsatavacaajia. <sup>18</sup>Ariqueate ichococajiaque guijatacojiguiroca itioncacotanaqueca Epicoro jerijia aisa guijatacojiguiroca itioncacojianaqueca tsatacantajijiatsica icantajitica eshitoicojia. Iriatimpajia itsipajiacari Paavoro iquenquetsajiaquequea, cotanquitsi ariqueate iconoagarantajiaque icantajiaque:

—¿Querocate icocani irira quenquetsavaeri?

Itsipaqueate icantajiaque:

—Iriocampate quenquetsatocotirica itsipapae irioshipae.

Icantantajiacaca imaica itsavetanque-rotarite Paavoro Quenquetsatsarentsi Oganejencatatsica tsavetacotirica Jesoshi aisa ipochatanajigueta.

<sup>19</sup>Ariqueate yaajianaqueri aatsonquiriqui icantajitica Areopago icapiocapiniyacagueta majirontajijiatsica icoacojiaqueriqueate icantajiguiri:

—¿Taate opajita ocatica iroaquerari pitsatacaantaqueca? <sup>20</sup>Teequeate nontsajigueroji pitsatacaajiaquenaca, nonintantajiacaca poguisotoamajataquenaro.

<sup>21</sup>Icantantajiacaricaqueate imaica iriguentijiarite Atenashiquitica jerijia ponejiaanquitsica otsipapaequi guinteninintsi oraniqui iroguentiarite isavica-ventajiaque iquemisantajiaqueriqueate iquenquetsatacojiguirogueta otsipapae teeca intsajigueroji, coajicaqueate

irioqueate quenquetsajiajatsi. <sup>22</sup>Icatiana-caqueate Paavoro niganqui Areopagoqui icantiri:

“Aviatimpajia guintenijiatsica Atenashiqui, namenajiaquempi caaviji pishineventamajiavecari pirioshivijita-shitacaca. <sup>23</sup>Ontaniquiqueate noquena-guetanaquegueti namenitsigueta-naquempiro pitsarovementapinijiacaca, nonejapojaquero aretare pitsarovementacaca chooca itioncajitaquero ocanti: ‘Iriguenti antajiaqueate irioshi teeca inquemacojiteriji.’ Iriraqueate teeca pinquemacojigueriji, manaca pitsarovementashijiacaca intati, iriotaquequeate notsavetantica naatimpa. <sup>24</sup>Iriatimpa iriguenti Irioshimajaca. Iriotaquequeate peacaacaroca quepatsi, jeri maasano choocatantaguecaroca. Iriatimpa iriguentitari ashintaguetaroca inquite aisa quepatsi, teequeate inchoocatan-temparoji tsovironaqui ishitiyuca caquinte. <sup>25</sup>Teetarite incoguiementempaji irantaqueneri caquinte. Iriotari peacaajiacaji, aisa irioqueate anijacaajiacaji yojocajiacajiroqueate maasano. <sup>26</sup>Iroaqueragueti ipeacaacari caquinte apaniroqueate ichooaque. Ariqueate yoshequiaqueri, ariqueate ijatacojiaque maasano caquinteguetsica teequeate incantashitajiaiguempaji. Ivoroaqueriqueate cameetsanijite intsitacaguetejajianaquemparo maasano quepatsi. Iriotaquequeate cantanquitsi quero avoajiaqueni aisa queroca aguintenijiaquempanti. <sup>27</sup>Ariqueate iquejejiacaji imaica cameetsanijite antantajiaqueniijite antsajiaqueri, antsatantajapojemparica, teenica irisamanitacoteji itsitacaguetejajacarotarite maasano. <sup>28</sup>Iriotaquequeate anijacaajiacajica tampishitacaajiacajica. Aatomegueti ichooatime iriatimpa aatomete achoocajiguime. Aritarite icantajiaque pigonorojia caavijica itsamajajigui: ‘Aroguentijia irijanijiate

Aapani Irioshi.’ <sup>29</sup>Aroguentigueti irijanijiate Aapani Irioshi, aato ajijigui i maica iquejetacari ipeacaajitaca cavorejaguetatsica irooca mapi, ora iquenquejashitaca intati caquinte.

<sup>30</sup>Coramani teenicate intsajiguenicate caquinte, teequeate incantajigueriji Aapani Irioshi, cotanquitsiqueate imaica icantajiacajiqueate maasano ancantashitajiajanajempa avashiantajianajero aguempaveerejia. <sup>31</sup>Choocatarite savincaguiteri itsatsicaca Aapani Irioshi, iriraquea shirampari inintacaaqueca incanquequea quericaca intsipatajempaca Aapani Irioshi aisa quericaca oananquitsine camorecariqui, cameetsaqueate iroaquero, iriguentitarite cantaqueri coramani Aapani Irioshi. Iriraqueate Aapani Irioshi yovochantajiri cameetsanijite antsatimentajiaqueniijite iriguenti inintacaaqueca.”

<sup>32</sup>Iroompaqueate iqumajiavaquitigui iquenquetsatacotaquerogueti intancorejajianaje coajica metojaguevetatsica, iconoagarantajianaca ishironotajianaca injishijianacariqueate. Choocaqueate itsipapae cantajianquitsica:

—Coajica nonquemajiajempanti aisa.

<sup>33</sup>Ariqueate icatianaja Paavoro.

<sup>34</sup>Cotanquitsi iconoagarantajiacaca iqumisantajiaqueri Jesoshi, ariqueate yoguijaguijaitanaqueri Paavoro. Iquemisantaque apaniro majirontatsica Areopagoqui icantajitica Tionishio. Aisa oquemisanque manquigarentsi icantajitica Tamarishi. Ariqueate iquejejiaca itsipapae iqumisantajiaqueri Jesoshi.

Paavoro iquenquetsataque Corintoqui

**18** <sup>1</sup>Ariqueate iponeanacani Paavoro Atenashiqui yoanaquequeate Corintoqui. <sup>2</sup>Ariqueate inejapojaqueri jorio icantajitica Aquira guintenetatsica Pontoqui. Iriaquerasano coraquetanquitsi iponeaca Itariaqui

itsipatacaro imanquigare icantajitica Pirishira. Icoraquetantacaca manatarite yoguishiaqueri majirontatsica Caraorio, teenicate irinintajeji inchoocajiaje joriojia Iromaqui. Ariqueate yoanaque Paavoro itsovironaqueitequi irinejajigueri. <sup>3</sup>Ariquea iquejetavacaajiacaqueate, irio avoguetiroca quitaarentsi-vanco, irootaquequeate iconoampojacarina itsipatavacajaacaqueate ontaniqui yantajiaquequeate. <sup>4</sup>Ogantaga savinca-guiteriqui imagorejantajitaca yoapinitaque shinagogaqui icapiocantajiaja joriojia iquenquetsatacaajiaqueri iriatimpajia jerijia aisa guiriegajia cameetsanijite inquemisantacaimentajiaquerinijite.

<sup>5</sup>Ariqueate yarejerejeipojacagueti Tsirashi aisa Timoteo iponeponeitaca Maseroniaqui, iriraqueate Paavoro arimpaqueate isavicaventanaquero Iguenquetsatsare Aapani Irioshi itsavetantamajatanaquero icamantamajajiaqueri joriojia icanti:

—Ira Jesoshi iriguenti irira Quirishito Meshiantatsica poguijajive-caca.

<sup>6</sup>Iriatimpajia ipigatsajianacariqueate inijashijianacari, ipotecantanacaroca Paavoro iitsaare cameetsanijite intsajia-querinijite mana yovashiantajianaqueri aatoqueate isavicaventajiajiritsi intsatacaajiajeri. Icantajiguiri:

—Nocamantajiavetaquempiqueate, teequeate pinquemisantajiguenaji. Imaicaqueate inchiqiuotsiqueate pinquejetacaantajiaquempa aviatimpajia pimetojajianaquegueti, aato naatimpa noquejetacaantimpitsi. Iroosacanicate imaica iriotaquequeate noashijianaque teeca iriojia joriojia nontsatacaajiaqueri.

<sup>7</sup>Iroompaqueate icantajiaquerigueti isotoanaji yoanaque itsovironaqueitequi Tishio Joshito tsarorentarica Aapani

Irioshi. Oraqueate itsovironaqueite mana otsipatacaro shinagoga icapiocantajiaja joriojia. <sup>8</sup>Ira Quirishipo jivatanquitsica shinagogaqui iquemisantajiaqueri Amajirote. Ariqueate iquejejiaca ijitanēja jerijia aisa oshequini Corinto-quitica, iquemajivaqueroqueti Iguenquetsatsare Aapani Irioshi iquemisantajiaqueri Amajirote, ariqueate yoviñacajatacaantajiaja. <sup>9</sup>Ariqueate yoguimaaca Paavoro tsiteniriqui, ariqueate yoguimaacari Amajirote icampojaqueri:

—Aatoja pitsaroguitsi. Arimpaqueate pinquenquetsatanaque, aato povashiantirotsi. <sup>10</sup>Ogantagaqueate quisho noaquempi aato yantajitimpi, choocatarite acaniqui oshequini quemisantajia-quenaca.

<sup>11</sup>Ariqueate ichooaque Paavoro Corintoqui apatiroti ajagantsi aisa otsipa niganqui ajagantsi, itsatacaanta-queri Iguenquetsatsare Aapani Irioshi.

<sup>12</sup>Oraqueate ichooaquegueti acaniqui icoraqueaquequeate Gario ipeaqueate imajirojiate Acayaquitica. Ariqueate irira joriojia icapioaventajiacari Paavoro yaajianaqueneri iriatimpajia, <sup>13</sup>icantajiguiri:

—Iricaqueate iroguenti yantaque icantimentajitica, iroguentitarite isavicaventajiaque iquenquetsatamam-peanacaro Iguenquetsatsare Aapani Irioshi cameetsanijite inquemisantimentajiaquerinijite maasano, cotanquitsi icantashitatiacaró.

<sup>14</sup>Iroompaqueate inquenquetsatana-que Paavoro iquenquetsatanaque-queate Gario icantajiguiri joriojia:

—Imaicaquea joriojia, arimequeate iraitsiantaqueme, iroguenticame irimetojantaquemequeate, arimequeate nonquemisantajiaquemime. <sup>15</sup>Cotanquitsi teequeate ariquea inquejeteroji imaica, iroguenti picatsimatimentajia-

queri itsatacaajiaquempigueti icantashitaitiitajiaquempirogueti pitsatacaantajiguica. Pinetsanajiguerojate aviatimpajia. Aatoqueate noquemisantajiguimpitsi.

<sup>16</sup>Ariqueate yoguisotoajiaqueri.

<sup>17</sup>Ariquea maasano [guiriegojia] icatsimajianaqueri Soseneshi jivatanquitsica shinagogaqui icapiocantapinijiacaca joriojia yaajianaqueri itavaajiaqueri tac, tac. Yamenajiavecariqueate Gario, cotanquitsiqueate tee incantajigueriji.

<sup>18</sup>Ariqueate irira Paavoro ichooaque oshequi savincaguiteri oraniqui Corintoqui. Ariqueate yoanaji iquenquetsatacaajianajiri irapiguemisantarijia-teni. Ariquea itejianaca yamajatacojianaque iroajianaque Shiriaqui itsipatanacaro Pirishira aisa irira Aquira, cotanquitsi yoajipapanajanti Senquere-  
aqui yojocaguinatapanajantaqueate cameetsanijite irinetsanataquero icantaquerica Aapani Irioshi, icantiri: “Coajica nonteroncaquerogeti nocamantaquempica nojocaguinataquempa.” Ariqueate itejianaca yamajatacojianaque. <sup>19</sup>Ariquea yarejerejeitaca Epesoqui, ariquea oraniqui aguijitanaque Pirishira aisa Aquira. Irira Paavoro yoapanajanti shinagogaqui icapiocantapinijiacaca joriojia iquenquetsatacaajiapanajantiriqueate capiocajianquitsica. <sup>20</sup>Iriatimpajia icantajiavetavajari:

—Aatotacaja pijatitsi, pimaimojianaquena.

Cotanquitsi iriatimpa tee irininteji, icantajiguiriqueate:

<sup>21</sup>—[Nonintaque noanaque Jerosarequi nogavisaaquitero Pentecoshite.] Ininquegueti Aapani Irioshi nompiaje.

Itetanaca yoajianaque isotoantanajaro Epeso. <sup>22</sup>Yagatacopojaque Sesareaqui yoanaque Jerosarequi inejajiaquitiriqueate quemisantajiatistica. Ariqueate

yoanaque Antioquiaqui. <sup>23</sup>Osamani ichooatanaque acaniqui, ariqueate yoanaque iquenaguetanaque Garashiaqui aisa Pirijiaqui intampishitacaimentajianaquerinijite maasano quemisanta-  
jjiatistica inquemisantamajajiaquerinijite Amajirote.

#### Itsatacaantaque Aporoshi Epesoqui

<sup>24</sup>Ariqueate yarejetapojaca apaniro jorio Epesoqui iponeaca Arejantiriauqui.

Iriatimpa ariguenti ipajita Aporoshi, iriguenti quenquetsatistica cameetsa aisa itsamajatiro Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi. <sup>25</sup>Iquemacomajataqueri Amajirote Jesoshi. Itsavetantamajata-  
queri, aisa itsatacaantaquegueti yoguisotoamajataqueroqueate, cotanquitsi iroguenti itsavetaca itsatacaantica Joanca Viñacajatantsica. <sup>26</sup>Ariqueate imapocanaquero iquenquetsatanaque shinagogaqui icapiocantajiaaca joriojia, teequeate impashiventempaji. Iroompaqueate iquemajiavaquitigui Aquira aisa Pirishira yaajianaqueri oraniqui intsatacaimentamajajiaquerinijia, yoguisotoamajajiaqueneri quero ococani iguenavoquiro Aapani Irioshi.

<sup>27</sup>Ariqueate Aporoshi iquenquejanaji iroanajequeate Acayaqui. Iriraqueate irapiguemisantarijiateni icantajiaqueri cameetsataque iroanaque inquenquetsate ontaniqui.

Itioncaciaqueneri quemisantajiatistica Acayaquitica irajiavaquerija. Ariqueate coramani icavintsajajiaqueri Aapani Irioshi Acayaquitica irotaquequeate iquemisantantajiajarica. Imaica yarejetapojacagueti Aporoshi oshequiqueate itampishitacajiaipojaqueri.

<sup>28</sup>Iriatimpa inetsanajianaqueneriquea maasano joriojia capiocajianquitsica itsatacaantajiavecaca, cameetsa yoanaquero maasano, iroguentitari



ipampiatanaque Itioncacaantaqueca Aapani Irioshi itsavetantaquerigueti Jesoshi icanquegueti iriguenti irira Quirishito Meshiantatsica. Irootaque- queate querocampate incojiaquerini iriatimpajia.

#### Ipijanajagueti Paavoro Epesoqui

**19**<sup>1</sup>Oraqueate choocatirajagueti Aporoshi Corintoqui, irira Paavoro itoncotoncoguetanaquequeate otsempipae ipianaja Epesoqui. Inejajia- pojaqueri quemisantajiatsica. Teequeate iroshequiamajateji. <sup>2</sup>Icoacojiaqueri icantajiguiri:

—Iroaqueragueti piquemisantaque- gueti çari icoraquetaque Ishire Aapani Irioshi ichoocashirentaquempi?

Icantajiguiri:

—Teequea nonquemacojigueri chooca Ishire Aapani Irioshi.

<sup>3</sup>Icantajiguiri Paavoro:

—Iroosacanicate çtaampate opajita pivinacajatashijiaca?

Iriatimpajia icantajiguiri:

—Iroguenti noviñacajatashijiaca cameetsanijite nonetsanatementajiaque- ronijite itsatacaantica Joancani Viñacajatantatsica.

<sup>4</sup>Icantiri Paavoro:

—Oraqueate iviñacajatantaquegueti Joancani mana iviñacajatantaque cameetsanijite iroonijite intsatantajita- quemparoca jac yovashiantanaquero iguempvaerejia, cotanquitsi icantajia- queri: ‘Pinquemisantajiaqueri impoita- pojenaneca’, irioquea Quirishito Jesoshi.

<sup>5</sup>Iroompaqueate iquemajiavaquitigui yoviñacajatacaantajanaca ivajiroqui Amajirote Jesoshi. <sup>6</sup>Ariqueate Paavoro ipamijiaqueriqueate, ariqueate icoraquetapojaque Ishire Aapani Irioshi ichoocashirentajipojaqueri, imapocan- tajianacaca iquenquetsatantajanacaro

otsipapae quenquetsatsarensipae teeca intsajiavetempaji, itsavetantajiaquero- queate icamantajiaquerica Aapani Irioshi. <sup>7</sup>Irraqueate viñacajianquitsica yovegaratata 12.

<sup>8</sup>Ariqueate yoapinitaque Paavoro 3 taai shinagogaqui icapiocapiniyacagueti joriojia iquenquetsataque, teequea impashiventempaji. Itsavetanjeri Aapani Irioshi quero icota imajirona- gueti, icamantamajiaqueri. <sup>9</sup>Cotan- quitsi iconoagarantajiaaca imanintajia- quero icamantajiaquerica, teenicate irinintajiguenicate inquemisantajigueriji irira Quirishito, ariquea icapiocajia- gueti maasano manaquea injashinajia- nacaro Quenavoquirontsi Iroomajaca.

Itsinampirejantanajaca Paavoro itsipajianacari quemisantajiatsica yoajianaque itsatacaantigueti Tirano. Ariqueate iquenquetsatavacaapinijiaca oraniqui ogantaga savincaguiteriqui. <sup>10</sup>Ariqueate iquejetanaquero imaica aavaepojacani mavite ajagantsi itsavetantanaqueri Amajirote Jesoshi, irootaquequeate iquemacotantajiacarica maasano guintenijiatsica Ashiaqui, joriojia aisa guiriegojia. <sup>11</sup>Aapani Irioshi yagavejacaamajataqueri Paavoro yantaguetantacaca teeca irinejajigueteji. <sup>12</sup>Irootaquequeate yantimatavaquero- gueti Paavoro paañopae irooca quitsaa- rensipae, ariqueate icoraquejiapoji itsipa yaanaquero, yaajianaqueneri ashinoncajijanquitsica, ariqueate ipejiaanaja. Ariqueate iquejijanaja ichoocashirentajiaqueca ampatsinipae isotoajianaque choocashirentajiveta- carica. <sup>13</sup>Cotanquitsiqueate chooca iconoagarantajiaaca joriojia iquenagueta- naque guinteninintsipaequi mana yantavaeventiroqueate yonigaanontajia- pinitacari caquinteja ichoocashirentaji- queca ampatsini. Ariqueate inintajia- veta inquejejiacquemparime Paavoro

yonigaaguetarigueti ampatsinipae iroguenti yaventashijiacari ivajiro Amajirote Jesoshi, icantantajiacarica choocashirentajiaquerica apaniro caquinte:

—Imaica naventashitantajiaquempiro ivajiro irira Jesoshi itsavetantica Paavoro noncantajiaquempiqueate pisotoajianaje pijajiae.

<sup>14</sup>Ariquea iquejejiaca irijanijiate jorio icantajitica Eseva. Irira Eseva irio saserorote anaantanquitsica, irijanijiate ivegarataca 7. <sup>15</sup>Cotanquitsiqueate iquejejiacagueti imaica icantajiavecari-gueti ampatsini, mana ipigatanacari icantiri:

—Naatimpa notsataqueri Jesoshi iriguenti agavejamajatatsica, aisa irira Paavoro noquemacotiri, cotanquitsi t̄taampate pinajiaque aviatimpajia?

<sup>16</sup>Ariqueate irira caquinte ichoocashi-renqueca ampatsini ishiashitanacari-queate itaviajianaqueri icapocapotana-queri yagavejajiaqueriqueate iperejaco-jiaqueri iitsaare, irootaquequeate ishiantajianacaca cajaratsinojia chochoro iriraja.

<sup>17</sup>Iroompaqueate iquemacojiaqueri-gueti maasano joriojia jerijia maasano guiriegojia guintenijiatsica Epesoqui itsaroajianaque, irootaquequeate ishineventantajianacarica Amajirote Jesoshi, icantajigui:

—Irraqueate Amajirote Jesoshi iriguenti caaviji yagavejamajati.

<sup>18</sup>Ariqueate icoraquejejipojaque oshequi quemisantajisica icamantaco-jiaquero yantaguishejiguica, icantajigui:

—Jero oca nantaqueca teeca oncameetsateji. Nonintaque irogamee-tsantajena Aapani Irioshi.

<sup>19</sup>Oshequini matsiguetsatsica aisa itsipajia aventapinijigaroca iragavejane

ampatsini yamatavijantajiacarica itsipapae, yamajiaqueroquea tioncaren-tsipae yashintajia, irootaque otsatacaavecarica yantantaguevecaroca. Icapiocajiaquero ariqueate itaimojia-queri maasano caquinteja. Ocapiocaca-gueti maasano paperi ovegaravaetaca, ari ovegaratacani 50,000 imentaquitsi-tepae. <sup>20</sup>Arimpaqueate yoshequiamaja-tatiguinimaja quemisantajiguirica Amajirote aisa arimpaqueate iquemisan-tamajianaquero quenquetsatsarentsi tsavetantaquerica Amajirote, yamenajia-querotarite arimaja ocantamajataque.

<sup>21</sup>Ariqueate Paavoro ipintsatanaja iroanaje Jerosarequi inquenanaqueate Maseroniaqui aisa Acayaqui, icanqueta-rite:

—Noanaquegueti Jerosarequi, ariqueate nopintsataca noavaetanaque Iromaqui.

<sup>22</sup>Ariquea itigarancaqueri mavite amitacojiguirica, irira Timoteo aisa Erashito, iroanaque Maseroniaqui, cotanquitsi iriatimpa choocatiraja Ashiaqui.

#### **Icatsimajianaquegueti Epesoquitica**

<sup>23</sup>Ariqueate irira Epesoquitica icantimentajiaquero Quenavoquirontsi Iroomajaca, teequate capichaji incatsimajigueji. <sup>24</sup>Iriguentiqueate quejetacaantaquero Irimittio vichajiroca cavorejatatsica. Iriatimpa iriguenti vichajiroca teemporojaniqui iquejeta-caacaro teemporo itsaroventajigarogueti irioshivijitashitaca Aretemisa.<sup>7</sup>

Irraqueate antimojiguirica yaantamaja-taroqueate imentaquipae. <sup>25</sup>Icapiocanta-jiacarica aisa quejejigarica iriatimpa vichajiroca cavorejatatsica icantajigui:

—Aviatimpajia pitsajigui irooqueate aantajiac a imentaquipae antajiguica.

r 19.24 *Aretemisa*. Irirajia Iromaquitica icantajiguiroquea *Diana*.

<sup>26</sup>Cotanquitsi imaica pamenajigueja irira Paavoro iquenquetsataquegueti icanquequeate iriraqueate irioshivijirentsi yantajiguica caquinte teequeate irioquea irioshimajaca. Piquemajiaqueri aviatimpajia. Imaicaqueate imaica yoshequianaque guintenijiatsica acaniqui Epesoqui quemisantajiaquerica. Cotanquitsi teequeate apaniro inquejetero ocatica, ariqueate itsitacaguitejanacaró aisa maasano Ashiaqui.

<sup>27</sup>Quejetanquitsica imaica teequeate oncameetsateji, manaqueate aato aantajijaarotsi imentaquipae, aisa oteemporote arioshite Aretemisa anaantanquitsica manaqueate irovashiantajitanaquero intati, aatoqueate ishineventajitarotsi. Maasanotarite shineventajiacaroca guintenijiatsica Ashiaqui jerijia aisa otsipapaequi aatoqueate ishineventajijaarotsi.

<sup>28</sup>Iroompaqueate iqumajiavaquitigui opejaianaqueri itsimajenca icajemajianaquequea icantajigui:

—iCameetsavaetaque Aretemisa, atsaróventajiacaca Epesoquitica!

<sup>29</sup>Icajemajianaque ishijianacaqueate maasano guintenijiatsica oraniqui, yaajijapojaqueri Gayo aisa Arishitarico, yaajianaqueri yoajianaque icapiocapinijiacagueti. Iriguentijia Maseroniaquitica itsipajiacaca Paavoro itsavetantirigueti Amajirote. <sup>30</sup>Irira Paavoro inintavetaqueate iroanaqueme iriatimpa, cotanquitsiqueate irapiguemisantarijia-teni icantajiavaqueri:

—Aatota pijati.

<sup>31</sup>Ariqueate iquejejiaca majjirontajia-tsica Ashiaquitica iconoagarantajiacaqueate ipintsatacari Paavoro, icantacaantajiaqueri aatonijite ijati icapiocajiacagueti. <sup>32</sup>Ontaniquiqueate icapiocajiacagueti icajemajianaque, itsipaqueate cantashitatiavacaroca, cotanquitsi yoshequiamajatatiguinimaja

teeca intsajigueji taaca icapioquimentajiacaca. <sup>33</sup>Iconoagarantajiacaca joriojia inejaitatigui Arijantero ariqueate ichoocaque iriatimpa oraniqui, ariquea yaajianaqueri yoajiaqueri niganqui inquenquetsatacaimentajiaqueriniji. Ariquea iriatimpa itinajavacovetanaca cameetsanijite inquemisantimentajiavaquerinijite maasano inquenquetsatacaquerime. <sup>34</sup>Cotanquitsi iroompaqueate itsajiaquerigueti iriguenti jorio, arimpaqueate icajemamajianaque aricampa mavite hora, icantajigui:

—iCameetsavaetaque Aretemisa, atsaróventajiacaca Epesoquitica!

<sup>35</sup>Iriraqueate sequeretario tioncatsica ariqueate yagavejajianaquerigueti yoguimajerantajiaquerigueti icantajigui:

—Aviatimpajia Epesoquitica, pinquemisantajiguena, maasanotarite otsitacaguitejacovaetanacaró itsajitiro aatimpajia aroguentijia quempoguijajiguiroca teempero itsaróventantajitaroca Aretemisa jero aisa mapi quejecaroca iroatimpa parianquitsica jenoqui inquitequi coramani. <sup>36</sup>Aato ichoocati cantashitatiequemparoneca, irootaquequeate nocantantajiaquempica pinquemisantajiguena. Aatoqueate taaca opajita pantajiguetsi. Aatoshiatsi, iroquetita pinquenquejamajigüe.

<sup>37</sup>Iricatica pamajiaqueca tee iraitsigueteroji choocaguetanquitsica teemperoqui itsaróventantajitaroca Aretemisa, aisa tee irinjashitemparoji arioshite.

<sup>38</sup>Pincantajiaqueriqueate Irimitio jerijia antavaetimojiguirica, choocaca inintajiaqueca incatsimajiaqueri, iintsijia iroajianaque icantomajantajiguigueti joese irioqueate quemaquerine, irootarite ichoocatashijiaque incantajiaqueriqueate quericaca quejetanquitsica aisa quericaca teeca inquejetempaji.

<sup>39</sup>Cotanquitsi choocaguetsi otsipa

tsimajajiaquempica poguijajigueriqueate majirontajiatsica incapiocajiaquempigueti ariqueate pincantajigueri. <sup>40</sup>Imaicaquea imaica aatoshiatsi icamantacojitajitsi amajirojiatequi, ijiqueji irooca acapiocashijiaca anaimanajiaqueri, ariqueate incoacojiacajigueti: ‘¿Taate picapiocashijiaca?’ querocampate ancantajianaque.

<sup>41</sup>Iroompaqueate icantaquegueti, itigarancajajiri maasano capiocajianquitsica iroajianaje.

#### Yoanaquegueti Paavoro Maseroniaqui

**20** <sup>1</sup>Ariqueate isanticojianajigueti Epesoquitica, irira Paavoro icajemajiaqueri irapiguemisantarijiateni incapiocajiaqueri itsatacaajiaqueriqueate yavinajiajiri. Ariqueate iquenquetsatacaajianajiri icantajiguiri:

—Noanaquequeate Maseroniaqui.

Ariqueate yoanaque. <sup>2</sup>Iquenaguetanaqueate iquenquetsatacaajianaqueriqueate irapiguemisantarijiateni itampishitacajianaqueriqueate inquemisantamajiaquerija Quirishito. Ariqueate yarejerejeivaetani Guereshiaqui. <sup>3</sup>Ariqueate ichoocatanaque ontaniqui 3 taai. Ariqueate pajinimequeate intetanaquempame iroanaqueme Shiriaqui iquemacojiaqueri joriojia isariajiacari irimetojajiaqueri, ipiantanajaca Maseroniaqui. <sup>4</sup>Iriguenti itsipajianaca Sopatere (irijanite Piro poneanquitsica Vereaquí), Arishitarico jeri Segonto (ponejainquitsica Tesaronicaqui), Gayo (poneanquitsica Terevequi), Timoteo, Tiiquico jeri Toropimo (ponejainquitsica Ashiaqui). <sup>5</sup>Iriatimpajia ijivajianaque yoguijajuijaivaetana Toroashiqui. <sup>6</sup>Ariqueate anaapojacagueteri savincaguiteri

ishecantantajitaroca pan teeca inconoantajitemparoji anempoantaca notenoteitanaca noponeponeitanaca Piripoqui. Ariqueate aapojacagueteri 5 savincaguiteri notonquivotonquivoitavajari Toroashiqui. Ariqueate nochoocajianaque 7 savincaguiteri. <sup>7</sup>Ariqueate aapojacagueteri savincaguiteri pariapojajaroca semana<sup>6</sup> nocapiocajia notsipajiacari napiguemisantarijiateni noncotarejaquero pan noshecajiaquemparo nonquenequeajiaqueri irira Quirishito imetojaventajiaquitajigueteri. Ariquea iquenquetsataque Paavoro iroosatiquea inianquiiitetacovaetanaque, itsaquetarite osavincaguitetanajegueteri iroanaje.

<sup>8</sup>Ariguenti nochoocajiaqueni oshitamen coshitamencoatagueteri jenoqui notsivojiaqueate. <sup>9</sup>Ariqueate ichoocaque oraniqui iriaqueraca quenquevaritananquitsica icantajitica Eotico, isavicaque omorotacagueteri. Osamanitarite iquenquetsataque Paavoro, iriraquea Eotico ipochoquitaqueate imaanaque, cotanquitsi iroompaqueate imaamajavetanacagueteri isorocanaquequeate yomposapojaca isavi tan. Yoajiavetanacaqueate yaajiavetapojacariqueate, jac metojanaquequeate. <sup>10</sup>Cotanquitsiqueate irira Paavoro yaguijitashitsitanacari yovanquetapojacari ineguiqui yavinatanaqueri, icantajiaqueri maasano:

—Aato pitsaraujiguetsi, jeri pochatanaji.

<sup>11</sup>Ariqueate ipianaja Paavoro jenoqui, icotarejaquero pan yojocajiaquenaro maasano, ariqueate noshecajiaque. Yapijitajiroqueate iquenquetsatanaji aisa irosatiquea isavincaguitetacotanajaca. Ariqueate yoanaji. <sup>12</sup>Irira Eotico itsipajianajari itsovironaquitequi

s 20.7 Iroguenti opariantanaja semana savincaguiteri tominco. Irootaque ipochatantajaca Jesoshi.

peamajatanajaqueate ishinejiaca maasano.

<sup>13</sup>Naatimpajia nojivajivaitanaque-  
queate namajatacojianaquequeate  
quenajarontsiqui noajianaque Asoqui  
naajipapananteriqueate Paavoro,  
iriatimpa iroguenti ishivoquitanaca  
quenavoquirontsiqui. <sup>14</sup>Ariqueate  
notonquivojajijari Asoqui notejianajiri-  
queate noajianaque Mitirenequi.  
<sup>15</sup>Osavincaguitetamaquequeti  
nogaajianaca nanajianaquero Quio.  
Ariqueate otsipatopojacagueti savinca-  
guiteri nagatacojiapanajanti  
Samoshiqui. [Nagatacojiapanajanti  
Torojirioqui,] otsipa savincaguiteri  
nagatacojiaque Miretoqui. <sup>16</sup>Apatiroti  
noajianaquero teequeate nagatacojigueji  
Epesoqui, teenicate irininteji Paavoro  
inchoocate oshequi savincaguiteri  
Ashiaqui, manatarite taampina  
inanaque inchiquiompate irarejetempa  
Jerosarequi aricaca iragavejaquempa-  
gueti irogavisaaquitero ontaniqui  
savincaguiteri icantajitica Pentecoshite.

<sup>17</sup>Ontaniquiqueate nochoocajiaque-  
gueti Miretoqui ariqueate itigarancaque  
Paavoro camantajiaquiterineca quempo-  
guijajiguirica quemisantajiatsica  
guintenijiatsica Epesoqui, icampoja-  
queri:

—Icajemacaanquempi Paavoro.

<sup>18</sup>Icoraquejiapojaquegueti icantajia-  
queri: “Aviatimpajia pitsajiaque quero  
nocotaquita nochoocatimojiaquitimpig-  
gueti. Iroaqueragueti nocoraquetaque  
acanicu Ashiaqui nocomajataca irosati  
imaica. <sup>19</sup>Ogantaga nantavaetaqueneri  
Amajirote, tee naventacotempaji, mana  
oparijaatanaque oshequi nojaquija, aisa  
natsipevaetaca isarijavetaquenagueti  
joriojia, inintajiavetacatari irimetojajia-  
quename. <sup>20</sup>Teequeate novashianteji  
aparo noquenquetsatacaajiaquempigueti  
noguisotoamajataquempiro maasano.

Notsatacaajiaquempi pichoocajiaque-  
gueti icapioacajitagueti jero aisa  
pitsovironaquittepaequi. <sup>21</sup>Aisa notsata-  
caajiaqueri joriojia jerijia aisa  
guiriegojia nocantajiaqueri incantashita-  
tijaianajempa irovashiantajianajero  
iguempevaerejia inquemisantajiajeri  
Aapani Irioshi jeri aisa Amajirote  
Jesoquirishito. <sup>22</sup>Imaica noanaque  
Jerosarequi, iriguentitari tigaranca-  
quena Ishire Aapani Irioshi. Teequea  
nontateji taaca oaquenane. <sup>23</sup>Iroguenti  
notsataque querocagueti noanaque  
icanquenaqueate Ishire Aapani Irioshi  
mana irashitacojitaquena santanaqui  
aisa irantsipetacajaiquena. <sup>24</sup>Cotanquitsi  
naatimpa tee nontsarogueji capichaji,  
teenicate nontsarocaguemparoji  
nometojaquegueti. Iroguenti nonintaque  
nonteroncamajaquero maasano  
icantaguetaqueenaca Amajirote Jesoshi,  
nontsavetantaquero Quenquetsatsa-  
rentsi Oganejencatatsica camantacajica  
quero icota Aapani Irioshi icavintsajan-  
tigueti.

<sup>25</sup>“Coramani noquenquetsatacaajia-  
quempi noquenaguetaquegueti  
nontsavetanqueri Aapani Irioshi quero  
icota imajirontagueti. Imaica notsamaja-  
taque aato pinejajiaanatsi maasano  
aviatimpajia. <sup>26</sup>Irootaquequea imaica  
nocamantantajiaquempica choocagueti  
teeca inquemisantajigueti teequeate  
naroguenti quejetacaantere  
impeaquempagueti. <sup>27</sup>Nontsavetantague-  
querotari maasano icanquenaca Aapani  
Irioshi, teequeate nomanacoteji aparo.  
<sup>28</sup>Irootaquequeate nocantajiaquem-  
pica inchiquiotsiqueate pamenajajempa  
aviatimpajia. Pinquempoguijajiajerija  
maasano quemisantajiatsica, iriguentita-  
rite cantajiaquempi Ishire Aapani Irioshi  
pinquempoguijajiajerija quemisantaji-  
guirica Amajirote metojaventajiacajica,  
ivegaratantajiacajiro iriraja. <sup>29</sup>Naatimpa

notsamajataque iroompaqueate namerencanaquitatiguempa incoraque-tashijiaquempi amataajiatsica iroguivoro-cajiaquempi inquejejiapojaquempari lobo<sup>t</sup> yoguivoroquirigueti oveja. <sup>30</sup>Aisa iconoajiaquempi amataajiatsica intsatacaajiaquempiqueate teeca iroomajaca iramatavijajiaqueriqueate intati yapiguemisantavetacaca iriguenti-jiatari iroguijatacojianaque. <sup>31</sup>Cotan-quitsi naatimpa noncantajiaquempi inchiqiojia yamatavijajiguimpitsi. Aato pipeacojigarotsi ogantagatarite notsata-caajiguimpi savincaguiteri qui aisa tsiteniriqui niraaniraavaetacaqueate irosatiqueate najagantsitacotanaque 3 ajagantsi.

<sup>32</sup>“Imaica, napiguemisantarijiateni, nocanqueri Aapani Irioshi inquempogui-jajiajempí. Pinquemisantamajatero Icanqueca camantajiacajica icavintsaja-jiacajigueti iriatimpa, irooqueate tampishitacaajiajempineca. Coajica incapiocajiacaji ontaniqui ichoocaque-gueti iriatimpa, anconoajiaquempari maasano icoguiajiaqueca imeshiajia-queca. <sup>33</sup>Naatimpa teequeate nonintsiji-gueri itsipa igavorejaquirite, imentaqui-tsité, iitsaarepae. <sup>34</sup>Pitsajiaquetarite aviatimpajia, inchiqiuotsi nantanontaca naatimpa nacoqui naaguetigueti nonintaguequeca aisa nojocajiguinirica notsipajiacaca. <sup>35</sup>Oraqueate noquejeta-querogueti imaica cameetsanijite poguijatacotimentajiaquenanjite pincavintsajimentajiaquerinijite coacoji-anquitsica. Pinquenquejajiajero icanqueca Amajirote Jesoshi icanti: ‘Caaviji anaantaque ocameetsamaja-taque pincavintsajantajiaquegueti, anaquero aviguentijiaa incavintsajai-taque.’”

<sup>36</sup>Iroompaqueate icantajiaquerigueti igueroncanaca yamanaqueri Aapani Irioshi itsipajiacari maasano. <sup>37</sup>Irajaia-nacaqueate maasano, yavinajiajaviri Paavoro, inintavorotavajiriqueate. <sup>38</sup>Ishimampojancaevajianacaqueate iquemajiaqueritarite icantajianajiri aato inejajajiritsi. Ariqueate itsipatsipaitana-cari yojocajiaatiri inirojeguiqui quenajarontsi yamenajiajaviri itetanaja.

#### Yoanaquegueti Paavoro Jerosarequi

**21** <sup>1</sup>Ariqueate nopintsamajajiave-cari napiguemisantarijiateni, aritaque noajianaji notejianaja namaja-tacojianaque, catinca noajianaquero Coshiqui. Ariquea osavincaguitetanaji-gueti nogaajianaca, ariqueate noquena-jatacovaetanaque Irorashiqui. Osavincaguitetanajigueti nogaajianaca aisa, noquenajatacovaetanaque aisa Pataraqui. <sup>2</sup>Ariqueate nonejajiajoja-queri inirojegui quenajarontsi oananjiaque Penishiaqui, ariqueate notejianacaró. <sup>3</sup>Ariqueate namajatacoji-anaque noajianaque, namenacojiana-queri Tsipere iroguenti ochoocatantaca najampatequi. Nanaanaquero noajianaque Shiriaqui, ariquea nagatacojiapanajanti Tiroqui irogaguijita-naqueroqueate ajaararontsi.

<sup>4</sup>Ariqueate oraniqui nonejajiajojaqueri quemisantajiatetsica, yaajiavaquena ariqueate nomaimojianaqueri 7 savinca-guiteri. Ontaniqui nochoocajiaquegueti Ishire Aapani Irioshi iquenquetsashirentacaajiaqueri iriatimpajia icantantajia-vetavacarica Paavoro:

—Aatocaja pijati Jerosarequi.

<sup>5</sup>Aapojacagueti nopintsatananca ariqueate noajianaji nosotosotoitana-queri queate ovegarapojacagueti

t 20.29 Iira lobo iquejevecari shiishi iririjeguini catsimari. Ichocati tomirishiqui otsipaniqui guinteninintsiqui.

tsovironaquipae. Maasano iriatimpajia jerojia aisa imanquigarejia jerijia irijanijiate itsipajianaquena otsapijaqui impanequiqui. Notigueroajianaqueate namanajiaqueri Aapani Irioshi.

<sup>6</sup>Ariqueate noquenquetsatacaajianajiri, icantajiajavajana iriatimpajia: “Iintsija”, ariquea notejianaja noajianaji. Iriatimpajia ipiapiaitanaja itsovironaquitequi.

<sup>7</sup>Ariquea noponeanaca Tiroqui, namajatacotanaque noajianaqueero Toremairaquí, ariqueate nagatacojiopojaque oraniqui. Noajianaquequeate nonejajipojaqueri napiguemisanterijiateni, aparo nomaimojianaqueri.

<sup>8</sup>Osavincaguitetanaquegueti noajianaque Sesareaquei narejerejeipojaca itsovironaquitequi Jeripe tsavetan-tiroca Quenquetsatsarentsi Oganejenca-tatsica. Iriatimpa iriguenti itsipajia 7 cavintsajajiguirica quemisantajiat-sica inintacajaitaqueca iroaqueragueti savicavenqueroneca irojocajiaquenero osheca coacojianquitsica guintenijiat-sica Jerosarequi. <sup>9</sup>Choocaqueate 4 iririjani-tejia majinarojia. Iroatimpajia iroguen-tijia tsavetantajiguiroca icantajiguiroca Aapani Irioshi. <sup>10</sup>Nochoocajianaque-queate oshequini savincaguiteri, icoraquetaquequeate tsavetan-tiroca icanquerica Aapani Irioshi icantajitica Agavo. Iponeaca Joreaquei, <sup>11</sup>iroguenti icoraquetashitaque irinejajiaquitena. Yaitsitanaqueriqueate ichompimashite Paavoro yoishoguititaca aisa iracoqui, icanti:

—Icanti Ishire Aapani Irioshi: ‘Ariqueate inquejejiaqueri joriojia Jerosarequitica iroishojiaqueri ashintarica irica ichompimashite, ariqueate irojocajiaqueneri teeca iriojia joriojia irajianaqueri.’<sup>7</sup>

<sup>12</sup>Iroompaqueate noquemajiaquiti-gui naatimpajia jerijia aisa guintenijia-t-sica Sesareaquei nocantajiavetavajari-queate Paavoro:

—Aatocajate pijatitsi Jerosarequi.

<sup>13</sup>Cotanquitsiqueate icanti Paavoro:

—¿Taaquea oaquempi piraantajia-caca? Naroguenti pishimampojancaaca-naca. Teenicate nompincatsateroji iroishojitaquenagueti. Iriogueti nintanquitsine Amajirote Jesoshi nometojavenaqueri Jerosarequi, aatoqueate nagamajarotsi nometojaque-gueti.

<sup>14</sup>Nocantajiavecari, cotanquitsi teequeate inquemisantajiguenaji, aatoquea nocantajiri, ariotapojaque. Nocantajiaqueri:

—Iriompate Aapani Irioshi querocaca-queate ininqueca.

#### Yarejetacagueti Paavoro Jerosarequi

<sup>15</sup>Ariqueate nonetsanajianaca noajianaque Jerosarequi. <sup>16</sup>Yoguijaga-rantajianaquena napiguemisanterijiateni guintenijiat-sica Sesareaquei, yamajiaque-nari Manaso poneanquitsica coramani Tsperequi irioquea quemisantatsica coramani, ariqueate nomaimojiaqueri.

<sup>17</sup>Ariqueate narejerejeipojacagueti Jerosarequi yaajiajavanaqueate napiguemisanterijiateni ishinejianaja.

<sup>18</sup>Osavincaguitetanajigueti itsipajiana-quena Paavoro noajiaquitiqueate nonejajiaquitiri Santiago. Ariqueate ichocajiaque maasano quempoguijaji-guirica quemisantajiat-sica icapicajiaque-ate. <sup>19</sup>Irira Paavoro iquenquetsata-caajiaqueri itsavetacotaquero maasano quero icotani yagavejacaaguetaqueri-gueti Aapani Irioshi iquenquetsatacaaji-aquerigueti teeca iriojia joriojia.

<sup>20</sup>Iroompaqueate iquemajiaquiritigui ishineventajianacariqueate Aapani Irioshi. Icantajiguiriquea:

—Cameetsataque, napiguemisanterite, cotanquitsi choocajia yoshequiamajatati-guinimaja apijoriojiateni quemisantajigui-rica Quirishito iroguenti inintaque irinetsa-

najiguero itioncacotanaqueca Moishishini. <sup>21</sup>Iriatimpajia iquemacojiaquempi pitsatacaajiaqueri joriojia guinteninijiatsica osamani conoajiacarica teeca iriojia joriojia ijijiaqueji pitsatacaajiaqueri cameetsanijite aatonijite inetsanajiajiro itioncacotanaqueca Moishishini. Aisa ijijiaqueji picantajiaqueri aatonijite itotsaiquitsijajiri ichonquimashi irijanijiate aisa aatonijite yoguijatacojiajirotsi icantajiguinica avaesatinijiate. <sup>22</sup>¿Querocampa ancojiaquempani? Imaica inquemacojiavaquempigueti incapiocaventajiapojempi. <sup>23</sup>Noquenquejajiaque caaviji ocameetsataque pinquemisantajiaquenagueti noncantajiaquempica. Chooça acaniqui 4 shiramparijia jocaguinatacaantajianquitsineca irinetsanajiaquerogueti icantajiaquerica Aapani Irioshi icantajiguiri: 'Coajica nonetsanajiaquerogueti nocamantajiaquempica nojocaguinatacaantajiaquempa.' <sup>24</sup>Paajianaqueri teemporoqui pintsipajianaquempari pincanteri Aapani Irioshi irogameetsatantajiajempica. Pivegarajigueneri maasano cameetsanijite irojocaguinajiaquempa. Irootaquequeate intsatantajiaquempaca apijoriojiateni mana itsojeventajitaquempi intati, ogantagatirajatarite pinetsanatiro itioncacotanaqueca Moishishini. <sup>25</sup>Cotanquitsi irira teeca iriojia joriojia quemisantajiaatsica notioncajiaqueneri mana nocantajiguiri intati aatoqueate ishecajijaaritsi imetojajitaquenerica ipejaiguica irioshivijitashitaca, aatoqueate ishecatacojijaarotsi iriraja, aatoqueate ishecajijaaritsi icaticajigueticica, aisa aatojia ijatashijiajirotsi manquigarentsi teeca iro irashi. <sup>26</sup>Ariquea iquemisantajiaqueri Paavoro. Osavincaguitetanajigueti

itsipajianacari jocaguinajianquitsineca irogameetsajiaquempa. Ariquea yoanaque teemporoqui itsarorentantajitarica Aapani Irioshi icamantajiaqueri saserorotejia querocaca onteroncantana-jempaca irogameetsatantajiajempaca cameetsanijite irijitorejajiaqueneri Aapani Irioshi viratsipae.

**Yashitacojitaquerigueti  
Paavoro santanaqui**

<sup>27</sup>Ariqueate pajinigueti onteroncana-jempaji 7 savincaguiteri yogameetsatan-tajiacaca, iriraquea joriojia poneague-tanquitsica Ashiaqui inejajiaqueri Paavoro oniganquirequi oticaacoroqui teemporo yogametsajajiaqueriquea capiocajianquitsica, icatsimajianaque-quea, ariqueate yaajiaqueri. <sup>28</sup>Ariqueate icajemajianaque icantajiguiri:

—Shiramparijia ishiraerijia, pamitacogjiguenashiatsi. Iriotaque irira quenague-tatsica amatavijajiguirica caquinte. Iroguenti isavicaventi itsatacaajiaqueri-queate maasano, iquenquetsatacogui-shetaqueri agonorojia jero aisa maasano itioncacotanaqueca Moishishini. Aisa inijashicar ocatica teemporo. Aisa yamajiaqueri guiriegojia yoguijaajia-queri acaniqui teemporoqui, icovaegui-shetacaantacaroca ocatica yashintacaca Aapani Irioshi. <sup>29</sup>

<sup>29</sup>Icantantajiacarica yamenajiaqueri itsipajiacari Toropimo poneanquitsica Epesoqui ijiqueji ariji itsipatacari iriatimpa teemporoqui itsarorentantajitarica Aapani Irioshi. <sup>30</sup>Opejaianaqueri itsimajenca maasano, ishijaiapojaca yaajiaipojaqueri Paavoro, inoshicajiana-queri sorororo soaa yaajianaqueri

---

**u 21.28** *icovaeguiшетacaantacaroca ocatica yashintacaca Aapani Irioshi.* Chooça 3 oniganquitejirepae teemporo. Chooça aparo irashi shiramparijia ishiraerijia, chooça otsipa ashi manquigarentsijia ishiraero, chooça otsipa irashi itsipajia teeca irio ishiraeri. Inquijajegueti teeca irio ishiraeri niganquitejirentsiqui irashi ishiraeri, irimetojajiteri, icanquequea covaequishetanaca.



sotsiqui otantotacotacagueti teempero. Taampina yashijiaquero osotomoro. <sup>31-32</sup>Irovepojaca irimetojajiaquerime, cotanquitsi iroompaqueate icamantajita- queri imajirote coaretajia opejaiana- queri itsimajenca maasano Jerosarequi- tica, icajemajiaquequeate icapiocajia- queriqueate igoaretajiate jerijia aisa itsipajia imajirojiate, ishiamajajanaca yoajianaque iramenajiaquiteri. Iroompa- quea inejajiavaqueri iriatimpajia, yovashiantajajiriqueate Paavoro teequeate intavaajiajeriji. <sup>33</sup>Ariqueate icoraquepojaque imajirote coaretajia yajiricapojaqueri Paavoro ishiticacaan- queri mavite cavorejatsari. Icoacojia- queri catsimajiaquerica icantiri:

—¿Taa ipajita irica? ¿Taate opajita picatsimatimentajiaqueri?

<sup>34</sup>Cotanquitsi iriatimpajia arimpa- queate icajemajianaqueri icantashitati- jaianacaro icantaguetaquerica itsipaqueate cantashitativacaroca teequeate aparo incantajigueriji, irootaquequeate tee inquemamajajigueri imajirote coaretajia, yaacaantantacarica Paavoro itsovironaquitequi coareta.

<sup>35</sup>Iroompaqueate yarejejiapojacagueti yataitapinijiguigueti coaretajia, icompi- jianacariqueate yogajenocajianaqueri- queate aatonijite yaajiavaqueri catsima- jiaquerica. <sup>36</sup>Yoguijaguijipojaqueri- queate icajemajiaipojaquequeate:

—IImaichashia irimetoje!

**Paavoro iquenquetsatacaajiaquerigueti capiocajianquitsica**

<sup>37</sup>Pajinigueti inquijacaanaquerime sotomorontsiqui iquenquetsatanaque Paavoro icantiri imajirote coaretajia:

—¿Cameetsampa nonquenquetsataca- guempi?

Icantiri:

—¿Pitsatirompate aviatimpa iquenquetsatsare guiriego? <sup>38</sup>Iroosacani-

cate, ¿teesacanica aviguenti irira Ejeptoquitica nintavetanquitsica iroguisotoaquerime majirontatsica aajianaquerica 4,000 metojantatsica ontaniqui oquitamampororoipojaque- gueti?

<sup>39</sup>Icantiri Paavoro:

—Tee. Naatimpa naroguenti jorio, ariguenti novogui Tarisoqui ora caavijica iquemacomajajiti Shirishiaqui- tica. Iintsija pincante nonquenquetsata- caaqueri capiocajianquitsica.

<sup>40</sup>Irraqueate imajirote coaretajia icantiri:

—Iintsija.

Icatianaqueate Paavoro yataitampi- nitacaca coareta, icanti vacoc. Imajereji- anaquegueti maasano iquenquetsataca- jiaqueri, iquenquetsatantacaro iquenquetsatsare evereo, icanti:

**22** <sup>1</sup>“Nogonorojia aisa nomajiro- jiate, pinquemisantajiavaquena nonquenquetsaventanaquempagueti.”

<sup>2</sup>Iquemajiavaquerigueti iquenquetsa- tantanacaro iquenquetsatsare evereo iquemisantamajiavaqueri. Ariqueate icantiri Paavoro:

<sup>3</sup>“Naatimpaqueate naroguenti jorio, ariguenti novogui Tarisoqui choocatan- quitsica Shirishiaqui, cotanquitsiqueate ariguenti noquenquevaritacae acaniqui Jerosarequi. Iriguenti tsatagana Gamarieri maasano itsatacaantica avaesatinijiate. Ogantaga noquemisanta- majatiri Aapani Irioshi noquejeja- quempi aviatimpajia imaica. <sup>4</sup>Coramani caaviji nocatsimamajatiri guijatacojigui- roca ocatica icantajitica Quenavoqui- rontsi. Naajianaqueri shiramparjia aisa manquigarentsijia irashitacojitaqueri- queate santanaqui irosatiqueate irimeto- jajiguetaqueri. <sup>5</sup>Irra saserorote anaantamajatanquitsica, jerijia majiron- tajiatsica itsamajajiaquena arimaja nontanamajataque imaica, iriojitarite

jocajiavaquenaroca paperi naajianaqueneri agonorolja guintenijatsica Tamashicoqui cameetsanijite naimentajiaquerinijite quemisantajatsica naajianaqueriqueate Jerosarequi irantsipetacaimentajitaquempariniji.

<sup>6</sup>“Cotanquitsiqueate iroompaqueate naavetanacarogueti oquempejipojaquegueti Tamashico pajinigueti intampaticatapojaque catsirincateri ocantanaquitiguiqueate morec oponeaca jenoqui inquitequi oashitapojaquena anquiritacotapojaquena.”<sup>7</sup> Notejanaque isaviji quepatsiqui toren noquemiqueate icantajipojana: ‘Saoro, Saoro, ¿taa picatsimatantaquenaca?’<sup>8</sup> Naatimpaqueate nocantsitariqueate: ‘¿Taampate aviatimpa, Nomajirote?’ Icantanaqueate: ‘Naatimpa naroguenti Jesoshi Nasarequitica picatsimaqueca.’<sup>9</sup> Iriraqueate notsipajiacaca yamenaquerogueti ocantaquegueti morec, itsaroajianaquequea, cotanquitsiqueate teequeate inquemajiqueriji quenquetsatanquitsica.<sup>10</sup> Naatimpaqueate nocantiri: ‘Nomajirote, ¿quero noncoquempani?’ Icantiriatiampa: ‘Imaica pintinajanaque poanaque Tamashicoqui, ariqueate incantajiquempiqueate ontaniqui maasano taaca pisavicaventaqueca.’<sup>11</sup> Namenavaquerogueti ocantanaquegueti morec ariqueate tee namenajeji, manaqueate yacatsajianajanaquea intati notsipajiacaca, yaajianaquena Tamashicoqui.

<sup>12</sup>“Ariqueate ichooaque oraniqui apaniro icantajitica Ananiashi tsmajatoroca itioncacotanaqueca Moishishini. Maasano joriojia guintenijatsica ontaniqui Tamashicoqui cameetsaqueate iquenquetsatacojiaqueri.<sup>13</sup> Icoraquequitiqueate inejaquitanaqueate. Yarejetapojacagueti icampojaquenaqueate:

‘Napiguemisantarite Saoro, pamenanaje.’ Ariqueate nocotanaja namenanaji, nonejaqueriqueate.<sup>14</sup> Ariqueate icanquena: ‘Irira Irioshite avaesatinijiate icoguaquempiqueate cameetsanijite pintaqueronijite inintaguequeca. Icoguaquempi cameetsanijite pinejaquerinijite irira Caavijica Icomajamajata aisa pinquemaqueronijite icanqueca ivagantequi.<sup>15</sup> Aviatimpa pintsavetanqueri pintsatacaajiaqueri maasano caquinte pincamanteri maasano pamenaguetaqueca aisa piquemaqueca.<sup>16</sup> ¿Taampa opajita poguijjavaque? Pincatianaqueja poviñacajatemala paventemparija Amajirote, pincajemaqueri ivajiroqui, cameetsanijite inquivitsitajempironijite piguempavaere.’

<sup>17</sup>“Ariqueate nopianaja Jerosarequi noanaquequeate teemporoqui itsaroventantajitarica Aapani Irioshi namanaqueriqueate. Ariqueate nonejaitatiguiro manaqueate oquejetimotaquena noguimaanequi.<sup>18</sup> Inegaaquena Amajirote icanquena: ‘Pijashiatsi taampina, pisotoantanaquempari Jerosare, acaniquitarite pintsavetantavequenaqueate aato iquemisantajiguimpitsi.’<sup>19</sup> Naatimpa nocantiri: ‘Nomajirote, iriatimpajia yamenamajajiaquena coramani noapinitaquegueti shinagoga-paequi icapiocapinijiacagueti joriojia naajianaqueri tsaroventajiguimpica nashitacojiaqueri santanaqui notavaacaantajiaqueri.<sup>20</sup> Aisa coramani imetojajitaquerigueti tsavetantimpinica Ishitivano, ariqueate nochooqueate naatimpa noshinevaetanacaqueate, irootaquequeate nonetsanatsitantavajaricaqueate iitsaarejia metojajiaquerica.’<sup>21</sup> Cotanquitsiqueate iriatimpa icantana: ‘Pija, nontigarancaquemparite osamani

pinquenquetsatacaajiaqueri teeca iriojia joriojia.”

<sup>22</sup>Ariqueate iroaqueragueti iquenquesatanaquegueti Paavoro iquemisantajiavetavacariqueate maasanojia, cotanquitsi iroompaqueate iquemajiavaquerigueti iquejetanaquero imaica icantigueti inquenquetsatacaajiaqueri teeca iriojia joriojia icajemajianaquequeate:

—Imaicashia irimetoje aatoniji ichoocataji acaniqui quepatsiqui. Teequeate oncameetsateji iranjajegueti.

<sup>23</sup>Arimpaqueate icajemajianaqueri ipishoncamagojianaqueroqueate otsipamago iitsaare ipishoncavanejianaqueroqueate quepatsivane cameetsanijite intsatimentajiaquerinijite icatsimamajatatiguirinimaja Paavoro. <sup>24</sup>Irira imajirote coaretajia yoguijajianaqueri intsompogui intavaacaantajiaqueri cameetsanijite incanquequeate taa opajita icatsimatimentajiaqueri. <sup>25</sup>Iroompaqueate yoishojiavecarigueti intavaajiaquerimequeate iquenquetsatanaque Paavoro icantiri tsipatarica imajirote coaretajia catianquitsica acaniqui:

—Naroguentitarite gonorontarica Iromaquitica. ¿Arimpate pagavejaque pintavaacaanquena tequeratancate incoacomajajitenaji?

<sup>26</sup>Iroompaqueate iquemavaquitigui yoanaque icamantaquitiri imajirote icanti:

—Aatoshiatsi pitavaacaantiritsi, iriguentisacanicate gonorontarica Iromaquitica.

<sup>27</sup>Ariqueate yoanaque ichoocaquegueti iriatimpa icantiri:

—Iintsija pincantena, ¿arimaja avirompaqueate gonorontarica Iromaquitica?

Icantiri:

—Jeejeguitatsi, naroguentiguitatsi gonorontarica Iromaquitica.

<sup>28</sup>Icantiri:

—Naatimpaqueate mana novegaraventaca intati oshequi imentaquipae nompeaquempaquate igonorojia Iromaquitica.

Icantiri Paavoro:

—Naatimpaqueate naroguentiqueate nopeaca igonoro Iromaquitica iroaque-ragueti novoaque.

<sup>29</sup>Ariqueate iquenajianaquequea itsarojianaquequeate tavajajaquerinemeca ariquea itsipacarejajapanajantiri. Ariqueate iquejetaca imajirote coaretajia iriatimpa itsaroanaque inejaquetarite ishiticacaanqueri gonorontarica Iromaquitica.

**Yaajitanaquerigueti Paavoro incoacojiteri**

<sup>30</sup>Iroompaqueate osavincaguitetanaquitigui inintaque imajirote coaretajia intsamajaquero taaqueate opajita icatsimatimentajiaqueri joriojia, ishiticarejacotacaanqueri igavorejatsarite. Ariqueate icajemacaantajiaqueri saserorotejia anaantajanquitsica jerijia majirontajiaquero icapioajiaqueri. Ariqueate yaajitanaqueri Paavoro yogatijapiojaqueri ichoocajiaquegueti iriatimpajia.

**23** <sup>1</sup>Irira Paavoro yamenajiaqueri sorerere majirontajiaquero icantajiguiri:

—Nogonorojia, naatimpa ogantaga noquemisantamajatiri Aapani Irioshi nocomajamajata irosati imaica. Notsataque tee onchoocateji incatsimatimenquenaca.

<sup>2</sup>Iriaqueate saserorote anaantamajanquitsica icantajitica Ananiashi iquemavaquitigui icantajiguiri queate choocajanquitsica Paavoroqui:

—Pampatoncavaganteteritsija.

<sup>3</sup>Icantanaquequea Paavoro:

—Avirompaqueate irampatoncaque Aapani Irioshi, aviatimpa mana

picameetsatamampeaca intati. Iroorijite imaica iroguenti pisavicashivetaca acaniqui pimpampiatavaqueroqueate itioncacotanaqueca Moishishini cameetsanijite pincanque aricampate nantaque teeca oncameetsate aricaca tee. Cotanquitsi imaica mana pantaque icantimentantaqueca papatoncavagante-tacaantaquenagueti.

<sup>4</sup>Irra choocajianquitsica acaniqui icantajiguiri:

—Oraqueate aato piquejetiri imaica saserorote anaantamajatanquitsica antinirica Aapani Irioshi.

<sup>5</sup>Icantiri Paavoro:

—Nogonorojia, teenicate nontsatenica nojiqueji tee irioji saserorote anaantamajatanquitsica. Nontsaquemequeate aatomequeate noquejetrome imaica. Ocantitarite itioncacojiqueca: ‘Aatoja pinijashinataritsi pimajirojiate.’

<sup>6</sup>Ariqueate iriraquea Paavoro yamena-jiaquerigueti majirontajiatsica iconoagarantajiaca jerijia saroseojia, itsipa jerijia pariseojia, icajemanaque-queate icanti:

—Nogonorojia, naatimpa naroguenti pariseo, iriguenti oacaantana pariseo, cotanquitsi imaica iroguenti icatsimati-mentajitaquena nocanquegueti intanco-rejajianaje metojajivetanquitsica.

<sup>7</sup>Iroompaqueate icantaquitiguiri ariqueate icojianaca iquenquetsatava-caajianaca yacavacajaijanaca pariseojia jeri saroseojia icatsimatavacaajianaca.

<sup>8</sup>Icantajiaquetarite saroseojia aato itancorejanaji metojajiatsica. Icantajia-quequeate aisa tee inchoocateji irashivantijitete Aapani Irioshi, aisa tee inchoocateji jeocanquitsica. Irraqueate pariseojia icantashitatijaiacaqueate mana icantajiaque intati intancorejajia-

naje metojajivetanquitsica, aisa chooca irashivantijitete Aapani Irioshi, aisa choocaqueate jeocanquitsica. <sup>9</sup>Arimpa-queate icajemajianaque maasano. Icatiagarantajianacaqueate pariseojia tsatacaantajiguiroca itioncacotanaqueca Moishishini icantajiguiri:

—Notsajiaqueri teequeate iranteji teeca oncameetsateji. Iriocampate quenquetsatacaqueri jeocanquitsica irioca irashivantite Aapani Irioshi.<sup>w</sup>

<sup>10</sup>Iriatimpajia arimpaqueate icatsima-tavacaajianaca irootaquequeate yamenantacarica imajirote coaretajia yagamajacotanacari Paavoro icanti aricampa iriserajiaqueri, icajemacaan-tantajiacarica igoaretajiate irapitsajia-vajeri irajianajeri intsompogui itsoviro-naquitequi coaretajia. <sup>11</sup>Oraqueate osavincaguitetanajigueti coajica otsitenitanajigueti aisa irira Amajirote yonigaacari Paavoro, icatiapojaca quempeji icantiri: “Pishinetanaquempa, Paavoro, aato pitsaroguitsi. Quejetaca pitsavetanquenagueti acaniqui Jerosarequi, ariqueate pinquejeta-quempa ontaniqui Iromaqui.”

#### Isariajivecarigueti irimetojajiquerime Paavoro

<sup>12</sup>Osavincaguitetanajigueti iconoaga-rantajiaca joriojia iqemavacaajiaca isariajiacari irimetojajiaqueri Paavoro, icantajiguiri:

—Imaica, aatogueti ametojiri, aato ashecajijaatsi aisa aato amirajijaatsi. Iintsijate irogashinoncajimentajiro Aapani Irioshi aatogueti anetsanaji-guiro.

<sup>13</sup>Yavisajiaquero 40 sariajiacarica irimetojajigueri. <sup>14</sup>Yoashitantajianaca-rica saserorotejia anaantajianquitsica

**w 23.9** Chooça iroquetinica tioncanquitsica ogavitaquero acaniqui, ocanti: “Oquejetacagueti, shoshoh acatsimatiritsi Aapani Irioshi.”

jerijia majirontajatsica icantajipoja-  
queri:

—Naatimpajia noquemavacaajiaca  
nocantajiaque aatogueti nometojiri  
Paavoro, aato noshecajiyaatsi. Aatogueti  
nonetsanajiguero nonintajiaque irogashi-  
noncajimentenaro Aapani Irioshi.

<sup>15</sup>Imaica aviatimpa poajianaque  
pamatavijajiaquiteri imajirote coaretajia  
pincantajiaqueriqueate iramajianaquem-  
piri Paavoro cameetsanijite pincoacoti-  
mentajiaquerinijite. Naatimpajia  
nosenacashijiavaquempariqueate  
quenavoquirontsiqui nometojajiva-  
queri.

<sup>16</sup>Cotanquitsi iroompaqueate iquema-  
coquerigueti irijanite itsijoite Paavoro,  
yoanaque itsovironaqueitequi coaretajia  
icamantapojiaqueri Paavoro. <sup>17</sup>Iroomba  
Paavoro icajemaqueri itsipataca  
imajirote coaretajia, icantiri:

—Jeri irica notineri paanaqueri  
pimajirotequi cameetsanijite incamanti-  
mentaguetaquerinijite.

<sup>18</sup>Yoanaque itsipatanacari icamanta-  
pojaqueri:

—Irira Paavoro yashitacojitaqueca  
santanaqui icanquena namampijaquem-  
piri irica, inintaque incamantagueta-  
quempi.

<sup>19</sup>Iriatimpa yacatsatanaqueri  
yaanaqueri oraniqui icantiri:

—Iintsija imaica pincamantena.

<sup>20</sup>Iriatimpa icantiri:

—Noquemacojiaqueri joriojia  
iramatavijajiaquempi incantajiaquempi  
osaitequera paajianaqueri Paavoro  
imajirojiatequi incoacomajajiaqueri-  
queate. <sup>21</sup>Cotanquitsi aato piquemisan-  
tajiguiritsi, choocajiatarite yavisajia-  
quero 40 senacashijiaquemparineca  
irimetojajivaqueri, icantajiaquetarite:  
'Aatogueti ametojiri Paavoro, aato  
ashecajiyaatsi aisa aato amirajijaatsi.  
Iintsijate irogashinoncajimentajiro

Aapani Irioshi aatogueti anetsanaji-  
guero.' Imaica chooca yoguujacojia-  
quempi quero pincerini.

<sup>22</sup>Iroompaqueate iquemaquitiguiri  
imajirote coaretajia itigarancajiri  
icantavajiri:

—Imaica aatoja pitsavetitsi.

<sup>23</sup>Ariquiteate icajemajiaqueri mavite  
itsipataca icantajiaqueri:

—Pincajemajiguero coaretajia pincapi-  
ocajiaqueri, 200 irovegarajiaquempa  
anijijiananquitsineca, aisa 70 shiacojia-  
nanquitsineca quitavaireriqui, ariquea  
aisa 200 ajiricajiananquitsineca  
imocorojamento. Oraquiteate ompitseca-  
majatanaquegueti paajianaqueri  
Paavoro Sesareaqui. <sup>24</sup>Imaica pinetsana-  
jigueneri Paavoro quitavaireripae  
irishiacotanaquempacameetsani-  
jite parejetacaimentajiaquemparinijite  
ichoocaquegueti majirontatsica Perishi.

<sup>25</sup>Yojocajiavaqueneri paperi itionca-  
quenerica majirontatsica Perishi ocanti:

<sup>26</sup>Narotaque Caraorio Irishia,  
notioncaquempi, nomajirote Perishi

nopincatsatica. ¿Cameetsaca

pichoocaque? <sup>27</sup>Imaica nonintaque  
nontioncacotaqueri irira Paavoro

yaajianaquempana coaretajia. Irira

joriojia yaajiaqueri icatsimajiaqueri  
inintajiavetaca irimetojajiaquerime-

queate, cotanquitsi naatimpa iroomp-

aqueate noquemacoquerigueti iriguenti  
gonorontarica Iromaquitica noanaque

notsipajianacari nogoaretajiate namique-  
riqueate naajivajiri. <sup>28</sup>Ariquiteate  
nonintaque naatimpa nontsataque taa

opajita icatsimatimentajiaqueri.  
Irootaquequeate naantajiavetanacarica

ontaniqui ichoocajiaquegueti imajiro-  
jiate. <sup>29</sup>Ariquea iriatimpajia icamantajia-  
quena iroguenti icatsimatimentajiaqueri

yamenajiaquerigueti teequeate irinetsa-  
natajeroji itioncacotanaqueca

Moishishini, cotanquitsi naatimpa  
 namenaqueri tee onchoocateji  
 querocampate iroguijaimentajiqueri  
 santanaqui aisa irimetojajitaquerigueti.  
 Manaqueate isarijashjiavecaru intati.  
<sup>30</sup>Irootaquequeate iroompaqueate  
 noquemacoquerigueti isariajiacar  
 joriojia irimetojajigueri notigarancanta-  
 carica aviatimpaqui. Aisa nocantajia-  
 queri catsimajiaquerica iroajianaque  
 inchiqiuotsi incamantajiaquitempi.  
 Imaica ariotapojaque.

<sup>31</sup>Ariqueate irira coaretajia inetsanama-  
 jajiaquero icantajiaquerica. Iroompaqueate  
 onianquitepogigueti yaajianaqueri Paavoro  
 Antipatirishiqui. <sup>32</sup>Osavincaguitetanaque-  
 gueti irira coaretajia anijijiananquitsica  
 ipiapiaitanaja Jerosarequi. Irira shiacojia-  
 nanquitsica quitavaireriqui irioqueate  
 tsipajianacar Paavoro. <sup>33</sup>Ariqueate  
 yarejerejeipojacaguete Sesareaqui yojocaji-  
 apojaqueneri majirontatsica paperi,  
 ariquea icantajiguiri:

—Jeri Paavoro irica.

<sup>34</sup>Iteroncaqueroquetiqueate yapatsaja-  
 vantaqueroqueti paperi, icoacoqueri  
 Paavoro icantiri:

—¿Quero piguintenita?

Icantiri:

—Shirishiaqui.

Iquemaqugueti ariguenti iguintenita  
 Shirishiaqui, icantiri:

<sup>35</sup>—Nonquemisanquempi incoraqueji-  
 aquegueti catsimajiaquempica.

Ariqueate icantajiaqueri coaretajia  
 iraaajianaqueri imapipancotequi  
 Erorishini, inquemoguijamajajiaqueri-  
 queate aatonijite ishianajatsi.

#### Iquenquetsatacotanaca Paavoro ipigamentacotanaca

**24** <sup>1</sup>Ariqueate avisanaqugueti 5  
 savincaguiteri yarejetapojaca  
 Ananiashi irira saserorote anaantamaja-

tanquitsica, itsipatsipaitacar  
 imajiro-  
 jiate joriojia jeri cantacoventantatsica  
 icantajitica Teritorio irira amitacoqueri-  
 neca Ananiashi. Iroguenti icoraquetashi-  
 taque incantajigueri Perishi imajirojiate  
 taa opajita icatsimatimentajiaqueri  
 Paavoro. <sup>2</sup>Irira Perishi icajemacaanta-  
 queri Paavoro. Ariqueate yarejetapoj-  
 taja iquenquetsatanaque Teritorio  
 icantiri Perishi:

—Noshineventajiaquempiqueate,  
 jeematsiqueate aviguenti peanquitsi  
 nomajirojiate. Imaica nochoocajiaque  
 cameetsa, teequeate inchoocateji  
 asereajenaneca. Pinetsanaguetajero  
 oshequini teeca oncameetsavetempaji  
 acaniqui aguinteniqui, cameetsatari  
 piquenquejitsitacar. <sup>3</sup>Maasano nogono-  
 rojia querocaguete ichoocajiaque  
 itsaquero, nomajirote Perishi, nocantan-  
 tajiaquempica: ‘Arioteesaa.’ <sup>4</sup>Imaica  
 aato nasereamajajiguimpitsi iroguenti  
 nonintaque pinquemisantaquena  
 capichaji noncanquempica. <sup>5</sup>Irira  
 Paavoro iriguenti caaviji yasereanti aisa  
 yoanaque itsitacaguitejanaquero  
 iquenquetsatacaajiaqueri nogonorojia  
 joriojia quepatsipaequi, ariqueate  
 icatsimatavacaajianaca itsinampirejava-  
 caajianaca. Iriatimpa iriguentitarite  
 jivatirica quemisantrica Jesoshi Nasare-  
 quitica. <sup>6</sup>Inintavetaca aisa incovaegui-  
 shetaquero teemporo, irootaque  
 naantajiacarica nonintajiavetaca  
 noncasiticajiaquerime nogujatacojia-  
 quero icantacaanta nomajirojiate.  
<sup>7</sup>Cotanquitsi icoraquetaque Irishia  
 imajirote coaretajia itaviimentaguetapo-  
 jaquenari yaapitsajiaquenari. <sup>8</sup>Icantajia-  
 quena quericaca catsimataquerica  
 Paavoro incoraquejiaque incantajia-  
 quempi taate opajita icatsimatimentajia-  
 queri. Imaicaquea imaica avirompate  
 pininqugueti pincoacotaqueri, pinco-  
 coqueriqueate cameetsanijite pintsati-

menqueronijite taaca opajita nocatsimatenqueri.

<sup>9</sup>Irirajia joriojia tsipajiacarica icantajiaque:

—Jeejeguitatsi, arimajaqueate icantamajataquequeate.

<sup>10</sup>Ariqueate icanque vacoc irira majirontatsica inquenquetsatantanaquempace iriatimpa Paavoro. Ariquea icanti Paavoro:

—Noshinevaetaca pinquemisanquena imaica nonquenquetsaventanaquempacegueti, notsaquetarite pimajirontsitacani coramani, pinetsanatacopinitavajiri nogonorojia. <sup>11</sup>Imaica nonintaque noncamanquempi, maasano itsajiaque iroaquera avisananquitsi 12 savincagui-teri noaquitiqeeate Jerosarequi notsarovenquitariqueate Aapani Irioshi.

<sup>12</sup>Querocaguetei nochoocagueque, aricampa teemoroqui, aricampa shinagogaqui, aricampa ocapiocagueta-gueti tsovironaqui, teequea ariqueea noncantimajigueriji choocajianquitsica ontaniqui cameetsanijite onquenanta-quemparo noncatsimatavacaajiaquempa iroguentica incatsimatavacaajiaquempa iriatimpajia. <sup>13</sup>Querocampate irajiaquero iricajia ironigaaquempica incantajiaquequea arimaja inejajiaquena nocatsimajiaqueriguetei. <sup>14</sup>Cotanquitsi jero noncamantaquempica: nogujataco-taquero oratica icantajitica Quenavoqui-rontsi icantacojiavetacaca iriatimpajia, ‘Iro iguemisantashitane.’ Irootaque nantaque noquemisantamajataqueri-gueti Irioshimajaca itsaromentajanica novaesatinijiateni. Notsamajaque iroguenti iroomajaca maasano itionca-cotanaqueca Moishishini, aisa maasano itioncacotanaqueca tsavetantironica icanquerica Aapani Irioshi. <sup>15</sup>Cotan-quitsi ariqueate noquejejiacaririatimpajia notsaromentajiacarir Aapani Irioshi, nocantajiaquequeate intancorejajianaje

maasano metojajiavetanquitsica.

Intancorejajianaje antajiguiroca cameetsaguetatsica jerijia aisa antague-tiroca teeca oncameetsateji. <sup>16</sup>Irootaquequeate nonintantacaca noncoguitem-pani noncomajamajaquempa cameetsa-nijite iramenaquenaniijite Aapani Irioshi jerijia maasano caquinte naroguenti comajamajatatsica.

<sup>17</sup>“Naatimpa mana nochoocague osamani, ariqueate anaapojacaguetei oshequi ajagantsi nopianaja Jerosarequi, naajianaqueneri imentaquipae napijori-ojiateni coguitejacojianquitsica, jero aisa nojocaqueneri Aapani Irioshi noguishinejantacarica. <sup>18</sup>Ariqueate noteroncaguetanajiroguetei nogameetsa-tanajegueti ontaniqui teemoroqui icoraquejiaque joriojia ponejiaianqui-tsica Ashiaqui yamenajiapojana, cotanquitsi tee apaniro nonejeji incapio-caventajiaquenaqueate caquinte, aisa tee nonejeji noncatsimatavacaguempaji. <sup>19</sup>Iriomete coraquejianquitsineme imaica incantajiaquempime taa opajita icatsimatimentajiaquenaca onchooca-que me nantaqueca teeca oncameetsa-teji. <sup>20</sup>Pincantajiguerijate imaica iricajia quero incantajigüe. ¿Taate inejaque ontaniqui chapinqui nochoocagueguetei icapiofantajiacaca majirontajiatatsica? ¿Choocampate nantaqueca teeca oncameetsateji? <sup>21</sup>Aricampa irocampa inejajiaque nocajemanaqueguetei nocanqueguetei: ‘Iroguenti picatsimati-mentajiaquena nocanqueguetei intancorejajianaje metojajianquitsica.’”

<sup>22</sup>Irira Perishi iquemacomajiaquerota-rite ocatica Quenavoquirontsi Iroomajata-tatsica, irootaquequeate iquemavaquiti-guiri Paavoro icanti:

—Imaicaquea ariotapojaque. Coajica incoraqueataqueguetei Irishia imajirote coaretajia, irioqueate camantamajata-quitene.

Ariqueate isanticojianaji.

<sup>23</sup>Ariqueate icantaqueri itsipataca imajirote coaretajia:

—Tee onchoocateji otsipa, cotanquits aato picantimentajiguiri incoraquepinijiquaqueate itsipajiaa irinejapinijiaquerigueti iramajiaqueneriqueate taaca opajita icoguitejaguequea.

<sup>24</sup>Ariqueate anaapojacagueti oshequi savincaguiteri icoraquetajiqueate Perishi itsipatacaco imanquigare. Irooatimpa iroguenti jorio icantajitica Toroshira. Ariquea icajemacaantaqueri Paavoro iquemisanqueri itsavetanquero-gueti quero ancoquempani aventamajaquemparigueti Jesoquirishito. <sup>25</sup>Itsavetanquero quero ancoquempa ancomajamajaquempa aisa cameetsa anchoocaque. Aisa icanqueri coajica aapojempagueti savincaguiteri irogashinoncajajiaqueri Aapani Irioshi quempevaejitsica. Ariqueate itsaroanaque Perishi, icanqueri:

—Imaica ariotopojaque. Pijataje. Coajica aatogueti taaca opajita nosavicaventi, ariqueate noncajemacaantajempi nonquemisantajempi pinquenquetsataje.

<sup>26</sup>Iriguentitarite yoguijacovetavaca irojocaquenerime imentaquipae cameetsanijite irovashiantajeri irootaquequeate icajemacaantantapinicarica inquenquetsatacaeri.

<sup>27</sup>Ariqueate iquejetaquero imaica aavaetanaca mavite ajagantsi. Irioqueate pijari Poroshio Peshito. Iri Perishi manatarite inintaque iroguishinejajigueri joriojia irootaquequeate tee irovashiantajemparica Paavoro.

**Paavoro yaventacarigueti Sesa**

**25** <sup>1</sup>Ariqueate icoraquepojaque Peshito Sesareaqui impeguempa majirontatsica. Avisanaquegueti 3 savincaguiteri yoanaque Jerosarequi.

<sup>2</sup>Iroompaqueate yarejetapojatiga icoraquetashijiaqueri saserorotejia anaantajanquitsica itsipajiacari itsipa joriojia anaantajiatsica itsojeventajia-pojacari Paavoro. <sup>3</sup>Ariquea icantajiguiri:

—Nonintajiaque pincajemacaantenari Paavoro iramajiqueru acaniqui Jerosarequi.

Iroguentitarite icantimentajiaque cameetsanijite irisenacashitimentajia-queparinijite quenavoquirontsiqui irimetojajivaqueri. <sup>4</sup>Cotanquitsi Peshito icantiri:

—Iri Paavoro choocatarite yoguijaa-jitaqueri santanaqui Sesareaqui. Naatimpatarite taampinatarite nompi-naje. <sup>5</sup>Imaica pincantajigueriqueate pimajirojiate iroguijaguijaitanaquena-queate cameetsanijite intsavetacotimen-tajiaquerinijite arigueti arimajaca yantaquero teeca oncameetsateji.

<sup>6</sup>Iri Peshito ichooqaquiti ontaniqui 8 savincaguiteri, aricampa 10, ariqueate ipianaja Sesareaqui. Iroompaqueate osavincaguittetanajigueti yoanaque isavicaque icantomajantigueti, ariqueate icajemacaantaqueri Paavoro. <sup>7</sup>Iroompaqueate iquijapojaque Paavoro itsipajia-pojacari joriojia ponejaianquitsica Jerosarequi, itsojeventajiacariqueate icantajiaquequea yantaquero oshequi covaequishemajaca. <sup>8</sup>Cotanquitsi Paavoro ipigamentanaca icantiri:

—Teequea taaca opajita nantaguetjeji: tee noncantashitatuemparo icantacaantajitaquenerica jorio; teequea nanteji teeca oncameetsateji teempo-roqui, tee noncovaequisheteroji; aisa teequeate nonijashinatempariji majiron-tatsica Sesa.

<sup>9</sup>Cotanquitsi irira Peshito iniqueta-rite iroguishinejajiaqueri joriojia icantiri Paavoro:

—¿Pinintaque poanaque Jerosarequi cameetsanijite noncoacomajaquempi?



<sup>10</sup>Icanti Paavoro:

—Oraqueate arimete pincoacomajata-  
quename acaniqui, aritarite icanque  
majirontatsica Sesa incoacotantajita-  
quero acaniqui. Pitsamajataque  
aviatimpa tee queroca noncantimajgue-  
riji joriojia cameetsanijite incatsimajia-  
quenaniijite. <sup>11</sup>Oraqueate avirogueti-  
queate nejaquena nantaquegueti teeca  
oncameatsateji, iintsija irimetojajitena,  
nonquemisantacoqueempaquate  
aatoqueate nopigamentatsi. Cotanquitsi  
oraqueate teeguete arimaja onchoocateji  
icantajiaquenaca, aato queri agavejatsi  
irojocaquena irimetojajiguena. Arimpa-  
queate nonintaque noanaque Sesaqui,  
irioqueate coacomajataquenane.

<sup>12</sup>Irra Peshito icoacojiaqueri itsipata-  
shijiacaca icantomajiaqueriguete  
iramene quero incojiaquerini iriatim-  
pajia. Ariqueate icantiri Paavoro:

—Irootarite pinintavintsataque  
incoacoquempi Sesa, ariqueate  
poanaque iriatimpaqui.

**Paavoro iquenquetsatacaqueriguete  
majirontatsica Aguiripa**

<sup>13</sup>Avisanaqueguete oshequi savinca-  
guiteri, ariqueate irira majirontatsica  
Aguiripa<sup>x</sup> yoanaque Sesareaqui irinejeri  
Peshito. Oguijatanaqueriqueate itsijoite  
Verenise. <sup>14</sup>Ichoocajiaqueguete  
ontaniqui oshequi savincaguiteri,  
iriraquea Peshito iquenquetsatacaqueri  
majirontatsica, itsavetacotaqueri  
Paavoro. Icantiri:

—Chooa acaniqui apaniro yashitaco-  
tacaantaqueca santanaqui Perishi.

<sup>15</sup>Ontaniquiqueate noanaqueguete  
Jerosarequi, irirajia saserorotejia  
anaantajianquitsica jerijia aisa imajiro-  
jiate joriojia icoraquejiaque naatim-

paqui, itsojeventajiacari, inintajiaveca  
nometojacaanquerime. <sup>16</sup>Cotanquitsi  
naatimpa nocantajiaqueri irira  
Iromaquitica tee irimetojantajigueji  
intati, mana iroqueti incajemacaantajia-  
queri catsimajianquitsica jerijia  
icatsimajiaqueca, inquenquetsaventa-  
quempa inquemajiaqueri maasano.  
<sup>17</sup>Irootaquequeate iroompaqueate  
icoraquejiaqueguete iriatimpajia  
acaniqui tee osamani nogueroji,  
iroompaqueate osavincaguitetanaque-  
guete ariqueate noanaque nosavicaque  
nocantomajantiguete nocajemacaan-  
queri Paavoro. <sup>18</sup>Iroaqueraguete  
nojiqueji ariji incantajiaquena yantaque  
icantimentantica Sesa, cotanquitsi  
teequea inquejeteroji imaca.

<sup>19</sup>Iroguenti icantajiaquena yogaaquero  
yamejigaca itsarotentajigariguete Irioshi  
aisa iquenquetsatacojiaqueri apaniro  
metojatsica icantajitica Jesoshi,  
cotanquitsi irira Paavoro icanti:  
'Pochatanaji.' <sup>20</sup>Naatimpaqueate  
anaaquena nocoacotantavetacarica  
Paavoro: '¿Pininque poanaque  
Jerosarequi incoacojitaquempiqueate  
ontaniqui?' <sup>21</sup>Cotanquitsi iriatimpa  
teequea irininteji, manaqueate  
inintaque iroashitanaqueri Sesa,  
irioqueate coacotaquerine. Ariqueate  
nocantantacaca aato yovashiantajitiritsi  
ogantaga inchoocaqueni acaniqui irosati  
nontigarancaqueriguete ontaniqui  
iriatimpaqui.

<sup>22</sup>Irra Aguiripa icantiri Peshito:

—Nonintaque nonquemaqueri  
naatimpa.

Iriatimpa icanti:

—Iintsija osaitequera pinquemaqueri.

<sup>23</sup>Iroompaqueate osavincaguitetana-  
guete yoanaque Aguiripa inquemaqueri

x **25.13 Aguiripa.** Irio icantajitica Ererishi Aguiripa II, irio irijanite Ererishi Aguiripa I (pamenero Ya. 12.1, aisa tioncanquitsica isavivanaqui).

Paavoro, itsipatanacaro itsijoite pajitatsica Verenise, jerijia imajirojiate coaretajia jerijia aisa jivajiguirica igonorojia, netsanatacojiavaetacaqueate maasano. Iroopaqueate iquijaquijaipojaquegueti, iriraquea Peshito icajema-caanqueri Paavoro.

<sup>24</sup>Icanti Peshito:

—Majirontatsica Aguiripa, aviguentijia maasano, jeri irica Paavoro icatsimajiaqueca maasano joriojia Jerosarequitica jerijia guintenijitsica acaniqui. Ogantaga icantajiaquena nometojacaanteri. <sup>25</sup>Naatimpaqueate namenaqueri teequeate iranteji querocampate irimetojimentajiquerica, cotanquitsi iriotarite nintanquitsi iroashitanaqueri Sesa, irioqueate coacotaquerine. Irootaquequeate nontigarancantaquemparica iriatimpaqui. <sup>26</sup>Cotanquitsi querocampate noncanteni nontioncaquenerigueti Amajirote Sesa noncamantaquerigueti taa opajita icatsimamentajitaqueri, teenicate onchoocateji. Irootaquequeate imaica namacaantantacarica pinejajia-queriniji aviatimpajia, aisa aviatimpa, nomajirote Aguiripa, nonintamajataque aviguenti nejaquerine cameetsanijite pincoacotimentamajataquerinijite, irooqueate nontsatantaquempaca quero noncanteri nontioncaquenerigueti. <sup>27</sup>Namenaquerotari tee oncameetsateji nontigarancashivetaquemparigueti intati santanatacotanquitsica aatogueti notioncacotaqueri taa opajita icatsimamentajitaqueri.

**Paavoro icatiimotanacari Aguiripa  
ipigamentanaca**

**26** <sup>1</sup>Ariqueate iquenquetsatanaque Aguiripa icantiri Paavoro:  
—Iintsija pinquenquetsaventanaquempa.  
Irra Paavoro icanti vacoc iquenquetsatanaque icanti: <sup>24</sup>Majirontatsica

Aguiripa, notsataque piquemacojiaqueri apijoriojiateni icatsimajiaquenagueti icantajiaquenagueti taaca opajitapae. Imaicaqueate imaica noshinetaca nonquenquetsatacaquempigueti nonquenquetsatacoventanaquempa. <sup>3</sup>Aviatimpa pitsamajatarite yameguetaca apijoriojiateni aisa pitsati taa opajita icatsimatimentantajigui. Irootaquequeate nonintantacaca pinquemisantamajatavaquena, aato piperatantsi.

<sup>4</sup>“Naatimpa noguintenitimojiacari apijoriojiateni coramani chaajaniquitirajanagueti irosati imaica. Yamenamajiaquena noguenticagueti Tarisoqui jero aisa Jerosarequi, irootaquequeate itsatantamajiaquenaca quero nocotani. <sup>5</sup>Irootaquequeate imaica irinintajiaquegueti incamantajiaquempi, incamantajiaquempiqueate. Naatimpa noponeanacaro iroaqueragueti noquenquevaritapojaque noguijatacomajataqueri pariseojia. Iriatimpajia caaviji yanaaque itsamajatiro itioncacotanaqueca Moishishini. <sup>6</sup>Coramani Aapani Irioshi icantajiaqueri avaesatiniteni intancorejajiajeri metojajiatetsica. Ariqueate noquejetaca naatimpa notsataque nometojavetaquempagueti intancorejajena, irootaquequeate yaimentajiaquena acaniqui cameetsanijite pincatsimatimenquenianijite pimetojacaantimenquenianijite. <sup>7</sup>Arimajaqueate icanque Aapani Irioshi intancorejajiajeri metojajiatetsica, irooqueate yoguijajiaque maasano agonorjia irirajia ichoviquiguetaqueca 12 irijanijiateni Ishiraerini. Irootaquequeate ogantaga isavicaventajiguiro irinetsanamajiaquero inintaguetica Aapani Irioshi cameetsanijite intancorejajiajeri coajica. Irootaquequeate, Nomajirote Aguiripa, icatsimatimentajiaquena imaica joriojia yamenajiaquenagueti noquejejiacari iriatimpajia

nocanquequeate nontancorejanaje naatimpa aisa. <sup>8</sup>¿Pijijiaqueji aviatimpajia aato itancorejajiajiri Aapani Irioshi metojajiajsica?

<sup>9</sup>“Noquenquejavetaca naatimpa coramani cameetsavaetaque nantague-taque oshequi taaca opajitapae nonticaacotantaquemparoca ivajiro Jesoshi Nasarequitica. <sup>10</sup>Ariqueate noquejetaca Jerosarequi nocatsimajia-queri nonintaquequeate noguijajiaqueri santanaqui. Irootaquequeate nocantantajiacarica saserorotejia anaantajianquitsica irojocajiavaquena paperi iroonijite navenquempaca, ariquea noguijajia-queri santanaqui oshequini igomajamajare Aapani Irioshi. Oraqueate imetojajiaquerigueti noshinevaetaqueate.

<sup>11</sup>Ariquea noquejeveca nocatsimapinijia-queri ontaniqui maasano shinagoga-paequi icapiocantapinijiacaca cameetsanijite novashiantacaajiajerinijite aatonijite itsarotentajiaaritsi Jesoshi. Ariqueate nocatsimamajajianaqueri irootaquequeate noashitantajianacarica osamanipaequitica aisa, nocatsimajia-queri natsipetacaajiacariqueate.

<sup>12</sup>“Ariqueate naanaquero paperi yojocajiavaquenaca saserorotejia anaantajianquitsica, noanaquequeate Tamashicoqui naajiguerime aisa itsipapae. <sup>13</sup>Cotanquitsiqueate, majirontatsica, iroompaqueate itampaticatopajaquegueti catsirincaiteri noavetanaca-queate quenavoquirontsiqui, nonejaitatiguiro ocantanaque morec oponeaca jenoqui inquitequi, cavorejavaeque-queate anaqueriqueate ivoreguigueti catsirincaiteri, otsirencapojavaquena-queate anquiritacotapojana naatimpa jerijia maasano notsipajianacaca.

<sup>14</sup>Maasano notejatejaitanaquequeate isaviji quepatsiqui, noquemiqueate

icantajipojaquenaqueate iguenquetsatsa-requi evereo: ‘Saoro, Saoro, ¿taa picatsimatantaquenaca? Avisatiqueate atsipetacajatsi. Piquejetanacari caapironcaari impigatanaquemparigueti quempoguijirica impateaterogueti inchaquiji, irisatiquea chaticavatsatajatsine.’ <sup>15</sup>Naatimpaqueate nocantsitari-queate: ‘¿Taampate aviatimpa, Nomajirote?’ Icantanaqueate: ‘Naatimpa naroguenti Jesoshi picatsimaqueca.

<sup>16</sup>Imaica pintinajanaque pincatianaque, mana nonigaaquempi noncanquempiqueate nonintaque nontigarancaquempiqueate pintsavetantanaquena pintsavetacotero maasano pamenaguequeca imaica jero aisa maasano nonigaague-quempica coajica. <sup>17</sup>Nontigarancaquempiqueate pinquenquetsatacaajiaqueriqueate joriojia jerijia aisa teeca iriojia joriojia. Namiquempiqueate cameetsanijite irajaiavequempigueti irovashiantajiajempiqueate. <sup>18</sup>Irooqueate nontigarancaquempica intsantajiajempaca. Oquejetimovecariqueate opitsecashirentimovecariqueate: teetarite intsajigueriji Aapani Irioshi, iriguenti Satanashi amatavijajiaqueri. Poashitanaqueriqueate pintsatacaajiaqueri cameetsanijite irovashiantimentajiajeronijite iquenquejaguishejiguica taaca opajitapae, aatonijite iquemisantajiajiritsi Satanashi, irioqueate inquemisantajianaje Irioshi, aisa inquemisantamajia-vaquenaqueate naatimpa cameetsanijite nonetsanajiajeri, aato noquenquejacaajia-ajiritsi iguempavearejia, inconoajia-quempariqueate maasano nomeshiajia-queca.’

<sup>19</sup>“Irootaquequeate imaica, majirontatsica Aguiripa, nonintaque noncanquempi nonetsanaquero maasano icanquenaca Jesoshi yonigaaquenagueti

ontaniqui quenavoquirontsiqui.

<sup>20</sup>Iriquetiquea noquenquetsatacaajiaque guintenijiatsica Tamashicoqui.

Ariqueate noquejejaqueri guintenijia-tsica Jerosarequi jerijia maasano guinteniguetsatsica Joreaqui. Noquenquetsatacaajiaqueri aisa teeca iriojia joriojia nocantajiaqueri incantashitatiejianajempa irovashiantajianajero iguempvaerejia, irioqueate intsaroven-tamajajiaquempa Aapani Irioshi, cameetsaqueate inchoocajianaje intsatantajiaquemparica caquinte arimaja iquemisantaqueri Aapani Irioshi. <sup>21</sup>Irootaquequeate yaimentajia- quenaca joriojia teemproqui itsaroven- tantajitarica Aapani Irioshi inintajia- vetaqueate irimetojajiaquename.

<sup>22</sup>Cotanquitsi yamiquena itampishita- caaquena Aapani Irioshi, arimpaqueate notsavetantanaqueri arejevaetanaca- queate imaica, notsatacaajiaqueri irirajia anaantajia-tsica jerijia aisa teeca iranaantajigueji, mana notsatacaajia- queri icantajiguinica tsavetantirinica Aapani Irioshi jeri aisa Moishishini. Teequeate naashitemparo intati.

<sup>23</sup>Iriatimpa icantajiaquetarite irantsipe- vaetaquempa irira Quirishito, ariquea irimetojavequempa impochatanaje. Iriqueti jivatanajatsine impochatanaje cameetsanijite intsavetantero tsirenca- guiterimajaca intsatimenqueronijite maasano joriojia jerijia teeca iriojia joriojia.”

<sup>24</sup>Iroompaqueate iquemavaquerigueti Peshito iquejetanaquero imaica iquenquetsaventanacagueti icajemana- quequeate:

—iPaavoro, ariqueate pishoncacotanaca! Iroorijite pisavicaventaquero pivaperite manaca oshoncacotanaquempi intati.

<sup>25</sup>Icanti Paavoro:

—Teequeate noshoncacotempaji, nomajirote Peshito. Maasano

nocanquempica iroguenti arimajaca teequeate namataguempaji. <sup>26</sup>Irica majirontatsica Aguiripa iriatimpa itsamajatiro oca nocantajiaquempica, irootaquequeate noshinetantacaca iquemaquerogueti maasano. Itsatiro iroguenti arimajaca, teenicate iromana- cojiteroji noquenquetsatocoguetaqueca imaica. <sup>27</sup>Aviatimpa majirontatsica Aguiripa, ¿quero pincante aviatimpa? Oraqueate itioncacojiaqueca tsavetanta- jiguirica Aapani Irioshi coramani ¿iro iroomajaca?

<sup>28</sup>Icanti Aguiripa:

—Pajiniqueate pinquemisantacaguena naatimpa aisa, nonquemisantantaquem- parica Quirishito.

<sup>29</sup>Icanti Paavoro:

—Aricampa imaica, iroocampa coajica, naatimpa nonintavetaca pinque- misanqueme, cotanquitsi aato apaniro aviatimpa piquemisanti, inquemisantajia- quequeate aisa maasano quemajiaque- naca imaica inquejejaquena naatimpa, cotanquitsi aato yoishojitiri cavorejatsa- riqui.

<sup>30</sup>Iroompaqueate icanquitigui imaica icatianaca majirontatsica Aguiripa aisa majirontatsica Peshito itsipajianacaro Verenise. Ariqueate iquejejianaja maasano itsipajiacaca. <sup>31</sup>Yoajianaque- gueti iquenquetsatocojiaqueri Paavoro, icantajiaquequeate:

—Namenakeri naatimpa teequeate taaca opajita iranteji irimetojimentajiaquerica aisa aatomeseano yoguijaajitirime santanaqui.

<sup>32</sup>Icantiriquea Aguiripa Peshito:

—Aatomeguitatsi inchiqiuotsi icantime iriatimpa ininque incoacoqueri majironta- tsica Sesa, ovashiantajiajerimequeate.

**Yaajitanaquerigueti Paavoro Iromaqui**

**27** <sup>1-2</sup>Icantajiaquequeate iroanaque Paavoro Itariaqui. Icamantajia- queri imajirojiate igoaretajiate majiron-

tatsica Sesa Aogoshito irajiaanaqueri. Iriatimpa ipajita Joorio. Itsipatacaantaji-anacari itsipapae yoguijaajiguequeca santanaqui. Naatimpa notsipajianacari Arishitarico noguijaguijaitanaqueri Paavoro. Irira Arishitarico ariguenti iponeaca Tesaronicaqui Maseroniaqui. Notejianaca inrojeguiqui quenajarontsi poneanquitsica Ataramitioqui, pajini oanaque Ashiaqui onquenanaque guinteninintsipaequi ontaniqui otsapijaqui quantija. Ariqueate noajianaquequeate namajatacojianaque-queate. <sup>3</sup>Osavincaguitetanajigueti nagatacojiapojaque Shironequi. Irira Joorio icavintsajaqueri Paavoro icantiri: —Pijashiatsi pinejajiaquiteri pitsipavijijiaca irojocajiaquempinijite taaca opajita pinintajiaqueca.

<sup>4</sup>Ariquee nogaajianaca aisa, noajianaque. Pajini oguipiacotajename tampija, irootaquequeate nopitsocacotantanacaroca ovogore Tspipere antaque-rona. <sup>5</sup>Nosenaguijacojianacaro Shirishia aisa Pampiria narejerejeipojaca Miraqui choocatanquitsica Irishiaqui. <sup>6</sup>Ariqueeate inejapojaquero imajirote coaretajia quenajarontsi poneanquitsica Arejantiriaqui oananki-tsineca Itariaqui. Irooqueate itetantajianaquena nogaajianaca aisa noajianaque. <sup>7</sup>Inchiquiojisano nocantacojianaque namajatacojianaque nopomerentsijianacaro oshequi savincaguiteri. Osamani nantajiaquero cotanquitsi noquempejipojaquerogueti Guiniro oguipiacojiava-quea tampija, irootaquequeate nocononcacotantajianacaca nomontejacojianaqueate niganquivogorequitica icantajitica Quereta. Nopitsocacotanaca araquerora ontaniqui oquempejique-gueti Saramona. <sup>8</sup>Nopomerentsijiana-jaro nosenaguijacojianacaro Quereta, irosati narejerejeivaetani nagatacojiapo-jaqueni agapiniquegueti quenajarontsi

icantajitica Cameetsatatsica Agatapini-taquegueti, oquempejiquegueti guinteninintsi icantajitica Irasea.

<sup>9</sup>Iroorijite oshequiacotanaquena savincaguiteri noponeajiacagueti Sesareaqui pajini nontejaatacotaje, irootaquequeate arimpaqueate ojamajati-ri ocovejencatanaqueni namajatacojiana-quegueti, irootaquequeate icantantajia-acarica Paavoro:

<sup>10</sup>—Naatimpaqueate notsataque oajianaquegueti imaica mana antsipejianaquempa. Aato apaniro ojocajajigui quenajarontsi aisa ajaararontsi aricampa ojocajajiaquempa aatimpajia aisa.

<sup>11</sup>Cotanquitsi irira imajirote coaretajia teequeate inquemisanteriji Paavoro, iriguenti iquemisantajiaque taquijatana-queroca quenajarontsi aisa ashintaroca.

<sup>12</sup>Oraqueate agapiniquegueti quenaja-rontsi teenicate oncameetsateji tejaron-tsiqui, irootaquequeate inintantajiacaca oshequini irogaajianajempa aisa, ijijiaqueji iragavejajiaquempa irarejeja-quempaji ontaniqui Penisequi choocata-tsica aisa Queretaqui, inchoocajiaque-mequeate ontaniqui iroosati irivoreana-jegueti catsirincateri. Ontaniquiqueate Penisequi aato yarejeta choviga ponean-quitsica oquempejitacoquerogueti isotoguigueti catsirincateri. <sup>13</sup>Ariqueeate yamenajiavaquerogueti inchiquioji otampijatapojaque ijijiaqueji cameetsa-taqueji iroajianaje arinijite aacotimenta-jianaquerinijite iquenquejajiaquegueti, ariqueeate inoshicajatajiro cavorejata-tsica agapanarajatajsica itetajiro-queate, ariquea noajianaque nopantsapi-jatacojianaquero otsapijaqui quantija Queretaqui. <sup>14</sup>Cotanquitsi capichaji osamanijencaguitepojatigui otampijata-pojiqueate inrojencamajaca choviga poneanquitsica oquempejitacoquero-gueti isotoguigueti catsirincateri, ocantavaetanaquequeate jeoc jeoc jeoc.

<sup>15</sup>Nonintajia vetaca quea non quenajata-cojiana que me o quenapoja que gueti choviga, taaja esho oguipiacotana que na, ari quea aacotana que na intati choviga quenajarontsi qui. Naatimpajia noquemi-santacojiavaca querocampate noncojiavajeroni. <sup>16</sup>Ariqueate noacojiana que antaqueronta otsipa niganquivogorequitica icantajitica Caraora, ari queate teesaona queate ontampijamajatajeji. Osamani nantajiana que ro chaajaniquitica quenajarontsi ishiticacojitica, najiricamajaquero. <sup>17</sup>Ariqueate itejiaquero. Ari quea ijijiaqueroji ontsira-tsiraitana que ogotapae ipeacaantacaro ca inirojegui quenajarontsi, ari queate yaguiaguiataquero ishita que ro. Aisa itsaroajiana que queate irivanquetacoji-quemparome onicoaquegueti impanequi icantajitica Shirete, ishiticarejaquero quitaarentsimago yogaguijijiaquero cameetsanijite aacojiana que na choviga. <sup>18</sup>Cotanquitsiqueate osavincaguitevetanacaguete arimpaqueate ojatiri otampijamajatanaqueri, ari queate iparianacaro ipishoncajaguequero ajaarontsi yamajia vetacaca. <sup>19</sup>Ariqueate otsipata-pojacaguete savincaguiteri narosati-queate pishoncajajiaquero iniromago-tanquitsica, ovoapae, otsipapae ashincaca quenajarontsi. <sup>20</sup>Ora quea oshequiana que gueti savincaguiteri opitsecana que queate tee queate irivorea-jeji catsirincaiteri aisa impoquiropae. Arimpaqueate ojamajatatigui ri otampijamajatatiguinimaja nojiqueji arijite nojocacojia que mpaji. <sup>21</sup>Naanaatacoguetana que tee noshecajianempaji, icatiana-queate Paavoro icantiri:

—Aviguentijiarite cotanquitsi, pinquemisantajia que namegueti iroaque-raguete nocantajia ve que mpiguete arimequeate anchoocajiana que me Queretaqui, aatomecate atsipejigame imaica, aisa aatomequeate opeaguetame

maasano pamajia vetacaca. <sup>22</sup>Imaica aato pitsaroajiguitsi ontsitavietana-quempaqueate quenajarontsi, cotanquitsi aatimpajia aatoqueate ojocajajigatsi. <sup>23</sup>Incajaranqui tsiteniriqui icatiimotapoja que na irashivantite Aapani Irioshi ashintanaca nantavaetina, <sup>24</sup>icampoja que na: 'Paavoro, aato pitsaroguitsi, poanaquetarite pinejeri majirontatsica Sesa. Aato vojocajati-majigatsi apaniro pitsipajiacaca quenajarontsi qui, icavintsaja que mpitarite Aapani Irioshi.' <sup>25</sup>Nocantantajia que mpica aato pitsaroajiguitsi pishineji-guempa. Naatimpa notsata que irinetsa-nataquero Aapani Irioshi maasano icanquenaca irashivantite. <sup>26</sup>Cotanquitsi mana ovanquetacotacaji tampija ovogorequi.

<sup>27</sup>Ariqueate anaapojacaguete 14 savincaguiteri noquenacotashijiana ca quentijaqui icantajitica Aririatico, ora queate tampija ari queate aacojiana-que na. Ora queate onianquitepoji guete irira taquijajia que roca iquenquejajia que quempejitapoji quepatsi. <sup>28</sup>Igomarojia-que ro osaanajata que guete, ari queate ovegarapojani 36 meetero. Ari quea osamanijencaguitepoji guete imajiajiro aisa, ari quea ovegarapoja 27 meetero. <sup>29</sup>Itsaroajiana que queate itsinacacota-rotsi mapi yogaguijitantajiacaroca ovataquiqui cuatro cavorejatatsica agaparancajatanquitsineca quishotacaa-queroneca quenajarontsi. Ishoshoguiteji-anaca yoguijajia vaji ro savincaguiteri. <sup>30</sup>Irra taquijajia que roca inintajia vetaca irishiajiana que me irovashiantajianaje-name quea, yantamampeajianaca queate iroajiana que irojocajajia que ro cavoreja-tatsica quishotacaa queroneca otsovi, cotanquitsi iroguenti irojocajajia que me chaajaniquitica quenajarontsi inquena-jatacotantajiana que mpameca. <sup>31</sup>Cotan-quitsi iquenquetsatana que quea Paavoro,

icantajiguiri imajirojiate coaretajia jerijia aisa igoaretajiate:

—Iramerencapitsajianaquempigueti ariqueate pojocajajiaquempa aviatimpajia.

<sup>32</sup>Iroompaqueate iquemavaquitigui ipeshacojiaquero chaajaniquitica quenajaronsi, ariqueate opariajatanaquequeate. <sup>33</sup>Ariqueate iroompaqueate osavincaguitetanaquitigui irira Paavoro icantajiguiri maasano irishecajiguempa, icantajiguiri:

—Manaqueate anaapojacaqueate 14 savincaguiteri irosatiqueate piquempoguujajivaquero, aisa teequeate pishecajiajempa. <sup>34</sup>Nocantantajiaquempica pishecajiguempa cameetsanijite pintampishitimentajianaquenijite, aatotarite opeimata capichajaniqui pimajeaniqui.

<sup>35</sup>Iroompaqueate iteroncanaquero-gueti icantajiaquerigueti, yaquero pan, icatiimojiacariqueate maasano, icanque-riqueate Aapani Irioshi: “Ariotesaa pojocajiaquenar nosheca”, icotarejaquero ishecatacaqueate. <sup>36</sup>Yamenacojiaquerigueti maasano itampishishirejianaji ishecajiaqueate. <sup>37</sup>Ari novegarajia 276 maasano quenajaronsiqui. <sup>38</sup>Ariquea yagashecajianacagueti ipishoncajajiaquero tirigoitsoqui cameetsanijite ogajenocajamajatmentanaquempanijite quenajaronsi.

<sup>39</sup>Ariqueate osavincaguitemajatanajigueti teequeate intsajiapojeroji quepatsi, mana yamenacojiaquero ocosoguiroqui-jaatacagueti ariqueate ochoocaqueni impanequi, inintantajiacaca impanquenajianaquemparo ijijiaqueji iragavejiaque intsinampijatacojiaquempa.

<sup>40</sup>Ipeshacojiaqueroquea cavorejatatsica agaparancajatatsica quishotacaaquero ca quenajaronsi, ari ochoocataji quentijaqui. Ariqueate itsajacojiaquero itaquiajatantajigaroca. Ariquea itinajacotajiro quitsaarentsimago

choocatajatsica otsoviqui cameetsanijite aacotimentajianaquenianijite tampija impanequiqui. <sup>41</sup>Cotanquitsi aacojiavetanaquena mana opishoncacojiaquena otampishijamajataquegueti oja, ovanquetantamajatapojacaroca impanequi otsovi. Oraqueate ovataqui otsirajanaquero otampishiaca ovore quentija. <sup>42</sup>Irira coaretajia inintajiavetatac irimetojajiaquerimequeate yoguijajiguetica santanaqui aatonijite yamajamajaitanaquetsi ishijaijanacatsiqueate. <sup>43</sup>Cotanquitsi irira imajirote coaretajia teequeate irininteji intsipatacaantempariji Paavoro, icantantajiacarica:

—Ariotaque icojiacani. Querica tsajiatatsica yamajajigui iriqueti jivajiananquitsine iramajamajaitanaque iragajianaque. <sup>44</sup>Iririqueate teeca intsajigueji iramajajigueji irajaijanaque inchacotapae aisa taaca opajitapae cameetsanijite iragatimentajianajenijite.

Ariqueate noquejetacaajianacaro imaica nagajiaipojaque maasano otsapijaqui.

**Ichoocajianaquegueti Paavoro Marataqui**

**28** <sup>1</sup>Iroompaqueate nagajiaipojaquegueti maasano, icamantajiaquena ocativa ovogore opajita Marata. <sup>2</sup>Irira guintenijiatatsica oraniqui cameetsaqueate yaajivaquena icavintsajajivaquena itsitacashijivaquena paamari, catsincaguitevaquetarite otejaquetarite incani. <sup>3</sup>Irira Paavoro yaviguetapojaque inchajempequi. Iroompaqueate itsitacavetacarugeti iquemaitatigui tac camaarini iracoqui, isoanancana oguishianaqueri paamari. <sup>4</sup>Iririqueate guintenijiatatsica oraniqui yamenajivaquerigueti itsatanaca iracoqui, icantavacaajianaca:

—Iriocajate metojantatsica, irootaqueate yagavetajagueti yojocajavetacagueti, imaica irioqueate atsicaqueri

caamarini. Aricajate yogashinoncajimentaqueri Irioshi.

<sup>5</sup>Irra Paavoro ipotecaqueri paamariqui, cotanquitsi teequeate irreeretanaqueri. <sup>6</sup>Iriatimpajiaqueate ijijiaqueji arijite irreeretanaque ariquiteate inquinaque intejanaque irimetojanaque, cotanquitsi yoguijajavecaro intati tee iragavejeriji. Ariquiteate icantajiaque:

—Iriocajate irioshitsica.

<sup>7</sup>Choocaqueate quemepeji iguepatsitepae Povirio, irio jivatanquitsica ovogorequi. Iriatimpa yaajiavaquena icavintsajajiaquena, ariquiteate nomaimojianaqueri 3 savincaguiteri.

<sup>8</sup>Yojoquijitacaquea iriri Povirio, inorijaca, icatsirincajencatanaque, ishijatacotaquero iriraja. Ariquiteate yoanaque Paavoro irinejeri. Yamanacoventapojaqueri ipamitapojaqueri, ariquiteate ipeanaja. <sup>9</sup>Iroompaqueate iquemacojiaquitiguiro icoraquetashijiaqueri maasano ashinoncajajiaquena iroveajajerita, ariquiteate iriatimpa yovejaajiri. <sup>10</sup>Iriatimpajia ishineventajiaquenaqueate icavintsajajiaquena. Ariquiteate nonetsanajianaja noajianaje, yojocajiaquenaqueate maasano nocoguitejajiaqueca.

#### **Yarejetapojacaguete Paavoro Iromaqui**

<sup>11</sup>Ariquiteate nochoocajianaqueni 3 taai ontaniqui ovogorequi. Notejianaja quenajarontsiqui poneanquitsica Arejantiriqui. Chooca isheroncaguetica ontaniqui otsoviqui, iquejetacacari irioshivijirentsi tsipari, aparo icantajitica Caashitiro, itsipa Poroquishi. Irra ashintaroca ichoocavaetanaquequeate oraniqui niganquivogorequitica nochoocatantajiacaca naatimpajia, yoguijavecaro osariapojajetaqueate. <sup>12</sup>Ariquiteate noajianaji nagatacojiajanajanti Shiraco-saqui, ariquiteate nochoocajianaque 3 savincaguiteri. <sup>13</sup>Ariquiteate nogaajia-

naca aisa, noquenacojianaque otsapijaqui narejevaetanaqueate Irejioqui. Osavincaguitetanajiguete otampijapojiqueate aacojianaquena noquenquejaqueguete. Namajatacojianaque mavite savincaguiteri, narejejiaca Potejoriqui. <sup>14</sup>Ariquiteate oraniqui nonejajia-pojaqueri napiguemisantarijiateni. Iriatimpajia yaajiavaquena icantajiaquenaqueate: “Pinchoocatimojianaquena-taja 7 savincaguiteri.” Ariquiteate noajianaque Iromaqui. <sup>15</sup>Irra napiguemisantarijiateni Iromaquitica iquemacojiaquenaquete iconoagarantajiaqueate icoraquejiaque itonquivojajiaquenaquea Pororeapioqui. Itsipa mana icoraquejiaque yoguijajiaquena ontaniqui icantajitica Tereshi Taverenaqui. Irra Paavoro iroompaqueate yamenajiaipojaqueriguete icampojiro Aapani Irioshi: “Ariotesaa”, ariquiteate ishinevaetanaque. <sup>16</sup>Ariquiteate noajianaque narejejiaca Iromaqui. Irra imajirote coaretajia yaajianaqueri yashitacojitica, yojocajiaipojaqueneri imajirote coareta santanaqui. Icantajiaquenaqueate Paavoro inchoocatashiquempa iriatimpa, iramenaqueriqueate apaniro coareta.

<sup>17</sup>Ichooatapojiguete 3 savincaguiteri irira Paavoro icajemacaanqueri joriojia anaantajiatitica icantajiguete:

—Napijoriojiateni, teequeate nonijashijiguempariji agonorojia, aisa teequeate noncantashitatuemparoji icanqueca avasatinijiate coramani, cotanquitsi iriatimpajia yaajiaquena Jerosarequi, ariquiteate yojocajiaqueneri yaajianaquena Iromaquitica. <sup>18</sup>Ariquiteate yagajianaqueguete majirontajiatitica icoacojiaquenaquete inintajiavetaca irampaquijajiajename, itsaquetarite teequeate taaca opajita nanteji querocampate irimetojimentajique-naca. <sup>19</sup>Cotanquitsi irira agonorojia joriojia tee irinintajiguete irampaquijajiajena, irootaquequeate nocantantajiacarica



Peshito noncoraquetaque acaniqui cameetsanijite incoacoquena Sesa. Cotanquitsi teequeate noncatsimajigueriji agonorolja, iroguenti nonintaque nonquensquetsaventaquempa. <sup>20</sup>Irootaquequeate nocajemimentajiaquempica imaica cameetsanijite namenajiaquempi nonquensquetsatacaajiaquempi. Pinejantajiaquenaca ishiticajiaquena cavorejatsariqui mana notsavetanqueri irira Quirishito aguijajia-vaqueca aatimpajia ishiraerijia.

<sup>21</sup>Iriatimpajia icantajiguiri:

—Irra guintenijisica Joreaqui teequeate impacaantimajiguenaji paperi tsavetantaquempineca, aisa agonorolja coraquejianquitsica teequeate incantimajigueji: ‘Chooa yantaqueca’, teequeate incantaguishetacoji-guempiji. <sup>22</sup>Imaica nonintaque nonquemisantajiaquempi quero pincanteni aviatimpa. Noquemacojiaqueritarite maasano guinteninintsipaequi icatsimajiguiritarite quemisanta-jiguirica Jesoquirishito.

<sup>23</sup>Ariqueate yoajianajigueti icantajianaqueri querocagueti savincaguiteri incoraquetantajiaquempaca inquemisantajiaqueri. Ariqueate aapojacagueti incoraquetantajiaquempaca icoraquejiaquequeate oshequi iquemisantajiaqueriqueate. Iriatimpa imapocanaquero iquenquetsatanaquequea iroaquerasano savincaguitetamananquitsi ariqueate itsitenijenca-guitetacovaetanaque itsavetanqueri Aapani Irioshi quero icota imajirontagueti. Iquejejanaquerigueti imaica cameetsanijite inquemisantimentajia-querinijite Jesoshi, iroguenti ipampiataque itioncacotanaqueca Moishishini jero aisa itioncacotanaqueca tsavetantajiguirinica Aapani Irioshi. <sup>24</sup>Iconoagarantajiaqueate iquemisantajiaqueri, choocaqueate itsipapae teeca inquemisanteriji. <sup>25</sup>Ariquea iriatimpajia yamenajiaquegueti tee inquemavacaajiguempaji, ariquea

yoajianaji. Irra Paavoro icantajiajavajiriqueate:

—Arimajasacanicate icantamajataque Ishire Aapani Irioshi coramani iquenquejacaquerigueti tsavetantririca Isaiashini, ariqueate irioqueate cantajiaqueri avaesatinijiate icanti:

<sup>26</sup>‘Pijashia pincantajiaquiteri irica caquinteja:

“Pinquemajiavequempaquea, cotanquitsiquea aato piquemajia-avajirotsi.

Pamenajiavequempaquea, cotanquitsiquea aato pitsatimajiajavajirotsi.”

<sup>27</sup>Iquishoshirentanaquetarite iricajia.

Oraquea iguempita tee inquemamajatantajemparo, aisa imatsivocajataque, aatonijite inejantajiajarotsi iroquija, aatoniji iquemantajiajarotsi iguempita, aatoniji itsajigui ishirequi, aatoniji ipitsocashijigana nogueshishirentantajemparica.’

<sup>28</sup>“Imaica nonintaque noncamantamajiaquempi iriotaquequeate inquenquetsatacaajitaque teeca iriojia joriojia incamantajitaqueriqueate quero icota Aapani Irioshi imeshiantigueti. Iriatimpajia inquemisantamajiaque.”

<sup>29</sup>Iroompaqueate icanquiritigui Paavoro ariqueate yoajianaji joriojia, itampishijencajianaque iquenquetsatavacaajianaca.

<sup>30</sup>Irraqueate Paavoro ichoocaguitini mavite ajagantsi. Ogantaga ivegaraqueri ashintacaroca tsovironaqui cameetsanijite irimaantimentaquemparonijite. Yaajiavaqueri maasano coraquejiatsica.

<sup>31</sup>Itsavetantiri Aapani Irioshi quero icota imajirontagueti. Itsatacaajiaqueriqueate itsavetanqueri Amajirote Jesoquirishito. Teequeate intsarogueji, aisa tecatsiqueate ticaguerinica.